

Hedery do kukurydzy 606C i 608C

(Nr seryjny 117200 -)



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Hedery do kukurydzy 606C i 608C

OMLCA98062 WYDANIE J1 (POLISH)

Kemper
Wersja europejska
PRINTED IN U.S.A.



Wstęp

Wstęp

PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, aby zapoznać się z prawidłowym użytkowaniem i obsługą techniczną maszyny. Zaniechanie tego może doprowadzić do wypadku lub uszkodzenia sprzętu. Ta instrukcja i znaki bezpieczeństwa na maszynie mogą być dostępne również w innych językach (skontaktować się z dealerem John Deere w celu złożenia zamówienia).

NINIEJSZA INSTRUKCJA OBSŁUGI POWINNA BYĆ TRAKTOWANA jako nieodłączna część maszyny. Przy sprzedaży maszyny należy dołączyć do niej instrukcję.

DANE TECHNICZNE w tej instrukcji podane są w jednostkach metrycznych i ich ekwiwalentach stosowanych w USA. Stosować wyłącznie odpowiednie części wymienne oraz elementy złączne. Metryczne lub calowe śruby i nakrętki mogą wymagać stosowania odpowiednio metrycznych lub calowych kluczy.

LEWA I PRAWA STRONA MASZINY są określane zgodnie z kierunkiem ruchu do przodu.

TERMIN "TRANSPORT" odnosi się do hedera do kukurydzy zamontowanego w kombajnie i transportowanego tym kombajnem z punktu A do punktu B.

TERMIN "PRZEWÓZ" odnosi się do hedera do kukurydzy załadowanego na płaską platformę ciężarówki i przewożonego z punktu A do punktu B na tej platformie.

NUMERY IDENTYFIKACYJNE WYROBU (P.I.N.)
NALEŻY WPISAĆ w rozdziale Dane techniczne lub Numery identyfikacyjne. Dokładne zapisanie wszystkich numerów może być pomocne przy poszukiwaniu skradzionej maszyny. Numery te będą również potrzebne

dealerowi podczas zamawiania części wymiennych. Przechowywać numery identyfikacyjne w bezpiecznym miejscu poza maszyną.

TEN HEDER DO KUKURYDZY JEST PRZEZNACZONY WYŁĄCZNIE do użytku w zwykłych pracach rolniczych lub podobnych ("ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM"). Wykorzystanie maszyny w inny sposób będzie traktowane jako sprzeczne z jej przeznaczeniem. Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia lub wypadki wynikające z niewłaściwego użytkowania, a ryzyko to całkowicie ponosi użytkownik. Niezbędnym elementem użytkowania maszyny zgodnie z jej przeznaczeniem jest również ścisłe stosowanie się do warunków pracy, obsługi i napraw określonych przez producenta.

TEN HEDER DO KUKURYDZY POWINIEN BYĆ UŻYTKOWANY, obsługiwany i naprawiany jedynie przez osoby znające wszystkie szczegółowe dane techniczne oraz odpowiednie przepisy bezpieczeństwa (zapobieganie wypadkom). Należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom, wszystkich innych ogólnych przepisów BHP oraz przepisów drogowych. Jakiegokolwiek niedozwolone modyfikacje hedera do kukurydzy zwalniają producenta od odpowiedzialności za wynikające z tego tytułu uszkodzenia lub wypadki.

Jeśli nie jesteś pierwszym właścicielem tej maszyny, w Twoim interesie leży skontaktowanie się z dealerem John Deere i poinformowanie go o numerze seryjnym tego egzemplarza. Dzięki temu John Deere będzie mógł Cię powiadamiać o wszelkich kwestiach lub ulepszeniach związanych z produktem.

KM00321,0000335 -53-22JUN10-1/1

Spis treści

Strona	Strona
Widok identyfikacyjny	
Widok identyfikacyjny	00-1
Środki bezpieczeństwa dotyczące hedera do kukurydzy	
Środki bezpieczeństwa dotyczące hedera do kukurydzy	05-1
Bezpieczeństwo	
Rozpoznawanie informacji	
dotyczących bezpieczeństwa	10-1
Znaczenie napisów ostrzegawczych	10-1
Przestrzegać przepisów ruchu drogowego.....	10-1
Stosować odzież ochronną.....	10-2
Przestrzeganie instrukcji dotyczących	
bezpieczeństwa.....	10-2
Nagłe wypadki	10-2
Przechowywać wyposażenie w	
bezpieczny sposób.....	10-3
Dociążenie dla zapewnienia	
odpowiedniego kontaktu kół z podłożem	10-3
Parkowanie i pozostawianie kombajnu.....	10-3
Unikać kontaktu z poruszającymi się	
częściami	10-4
Używać świateł i urządzeń ostrzegawczych.....	10-4
Przełącznik zabezpieczenia	
transportowego (czarny)	10-5
Jazda kombajnem z zamontowanym	
hederem do kukurydzy	10-5
Zachować bezpieczną odległość od hedera.....	10-5
Unikać zaplątania się.....	10-6
Nie zbliżać się do obracających się	
wałów napędowych	10-6
Bezpieczeństwo przy obsłudze	10-7
Obsługiwać maszynę w bezpieczny sposób	10-7
Zabezpieczenia i osłony	10-8
Prawidłowo podpierać maszynę	10-8
Unikać płynów pod wysokim ciśnieniem.....	10-8
Usunąć powłokę malarską przed	
spawaniem lub nagrzewaniem.....	10-9
Unikać nagrzewania w pobliżu	
przewodów pod ciśnieniem	10-9
Usuwać odpady w odpowiedni sposób.....	10-10
Uzupełniać znaki bezpieczeństwa.....	10-10
Nalepki ze znakami bezpieczeństwa	
Obrazkowe znaki bezpieczeństwa	15-1
Instrukcja obsługi.....	15-1
Naprawa i czynności konserwacyjne	15-1
Rozdrabniacz.....	15-2
Heder do kukurydzy.....	15-2
Ślimak hedera do kukurydzy	15-3
Zewnętrzne rozszerzenia podbieracza.....	15-3
Obszar składania.....	15-4
Składana rama hedera do kukurydzy	15-4
Heder do kukurydzy.....	15-5
Układ hydrauliczny	15-5
Przewóz	
Przygotowanie hedera do kukurydzy	
do przewozu	20-1
Przygotowanie hedera do kukurydzy	
Rozpakowanie	25-1
Zdejmowanie palety transportowej	25-1
Transport	
Jazda po drogach publicznych	30-1
Opuszczanie zewnętrznych rozszerzeń	
podbieracza.....	30-1
Składanie/rozkładanie hedera do	
kukurydzy (kombajny do MY 2011)	30-1
Składanie/rozkładanie hedera do	
kukurydzy (kombajny od MY 2012).....	30-2
Zapobieganie wypadkom.....	30-3
Przylączanie i odłączanie	
Przylączanie hedera do kukurydzy do	
przenośnika pochyłego	35-1
Odłączanie hedera do kukurydzy od	
przenośnika pochyłego	35-5
Blokada zbiorcza—regulacja	35-6
Regulacja dolnego końca linki	
przenośnika pochyłego do płaskiego	
terenu	35-8
Kołki blokujące przenośnika pochyłego	
(czyszczenie)	35-9
Ręczne odblokowanie przenośnika pochyłego...	35-9
Położenie śrub ścinanych linki blokującej.....	35-9

Ciąg dalszy na następnej stronie

Instrukcje oryginalne. Wszystkie informacje, ilustracje i dane techniczne w tej instrukcji są oparte na najnowszych informacjach dostępnych w momencie publikacji. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian w dowolnym czasie bez powiadomienia.

COPYRIGHT © 2011
DEERE & COMPANY
European Office Mannheim
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

Strona	Strona
Obsługa hedera do kukurydzy	Mieszanie środków smarnych 55-2
Informacje ogólne 40-1	Smarowanie i czynności konserwacyjne
Uruchamianie na polu 40-1	Symbole smarowania 60-1
Prawidłowa regulacja hedera do kukurydzy 40-1	Co 50 godzin pracy 60-1
Ostrożna jazda i obsługa 40-1	Sprawdzić i wyregulować łańcuchy —
Rozdrabniacz StalkMaster™ 40-2	co 200 godzin pracy 60-2
Regulatory podłokietnika 40-3	Co 200 godzin pracy 60-3
Włączanie/wyłączanie napędu hedera	Co 1000 godzin pracy 60-7
do kukurydzy 40-4	Wykrywanie i usuwanie usterek
Prędkości jazdy hedera do kukurydzy 40-4	Heder do kukurydzy 65-1
Kombajny z przenośnikiem pochyłym	Układ aktywnej regulacji hedera (AHC) 65-4
o stałej prędkości 40-5	
Zbiór kukurydzy o osłabionych lub	Czynności obsługowe
uszkodzonych łodygach 40-5	Ogranicznik zabezpieczający
Zbiór kukurydzy 40-5	przenośnika pochyłego 70-1
Podbieracze 40-5	Demontaż i montaż walców zasilających 70-1
Podnoszenie i demontowanie	Przekładanie łańcuchów podbieracza
wewnętrznych ostrzy i osłon podbieracza 40-6	i kół łańcuchowych celem dalszej
Podnoszenie i przechylanie	eksploatacji 70-5
zewnętrznych ostrzy i osłon podbieracza 40-8	Demontaż i montaż łańcuch podbieracza 70-6
Zespoły redukujące straty kół 40-8	Demontaż i montaż miski olejowej 70-7
Zespoły rządowe 40-9	Demontaż i montaż taśm ścieralnych 70-9
Walce zasilające 40-9	Wymontować i zainstalować ostrza
Regulowane hydraulicznie płyty pomostu 40-10	noży rozdrabniających StalkMaster™ 70-9
Ślimak 40-11	Czyszczenie hedera do kukurydzy 70-10
Zewnętrzne rozszerzenia podbieracza 40-11	
Włączanie i wyłączanie noży	Przechowywanie
rozdrabniających StalkMaster™ 40-12	Obsługa posezonowa 75-1
Wyposażenie dodatkowe i opcje	Obsługa przed rozpoczęciem sezonu 75-1
Walce zasilające 45-1	
Czujniki układu aktywnej regulacji	Specyfikacja
położenia hedera nad podłożem (opcja) 45-1	Specyfikacja 80-1
Skrzynie przekładniowe układu	Zachować dowód własności 80-2
rozdrabniania StalkMaster™ (opcja) 45-2	Przechowywać maszyny w bezpieczny
AutoTrac RowSense 45-2	sposób 80-2
Regulacje	Wartości momentu dokręcania śrub i
Regulacja i poziomowanie ostrzy podbieracza 50-1	wkrętów całowych ujednoliconych 80-3
Regulacja noży do odpadów 50-2	Wartości momentu dokręcania śrub i
Regulacja napięcia łańcucha podbieracza 50-3	wkrętów metrycznych 80-4
Regulacja zgarniaków łańcucha podbieracza 50-3	Deklaracja zgodności UE 80-5
Regulacja płyt pomostu 50-4	
Regulacja rozstawu rzędów 50-5	Numer seryjny
Regulacja łańcucha napędu zespołu	Tabliczka znamionowa hedera do kukurydzy 85-1
rządowego 50-6	Numer seryjny 85-1
Regulacja kół łańcuchowych napędu	
zespołu rządowego (kombajny z	
przenośnikiem pochyłym o stałej prędkości) 50-7	
Regulacja wysokości ślimaka 50-8	
Przylączanie łańcucha 50-9	
Regulacja łańcucha napędu ślimaka 50-10	
Smarowanie	
Smar do hederów do kukurydzy 55-1	
Smar 55-1	
Przechowywanie środków smarnych 55-1	
Alternatywne i syntetyczne środki smarne 55-1	

Widok identyfikacyjny

Widok identyfikacyjny



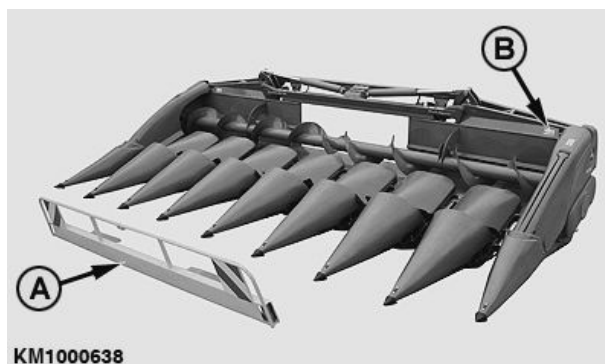
KM1000637

Pokazano heder do kukurydzy 608C

KM1000637 —UN—25SEP08

KM00321,0000026 -53-24SEP08-1/1

Środki bezpieczeństwa dotyczące hedera do kukurydzy



A—Urządzenie zapobiegające wypadkom

B—Nalepki ze znakami bezpieczeństwa

Oprócz środków bezpieczeństwa pokazanych tutaj, światła bezpieczeństwa na hederze do kukurydzy oraz komunikaty bezpieczeństwa i wskazówki w instrukcji

obsługi przyczyniają się do zapewnienia bezpiecznej pracy za pomocą hedera do kukurydzy, jeżeli idą w parze z ostrożnością i rozważą kompetentnego operatora.

KM00321,0000027 -53-29AUG08-1/1

KM1000638 —UN—25SEP08

Bezpieczeństwo

Rozpoznawanie informacji dotyczących bezpieczeństwa

To jest symbol niebezpieczeństwa. Ten symbol umieszczony na maszynie lub w tej instrukcji oznacza potencjalne niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała.

Stosować zalecane środki ostrożności i robocze procedury bezpieczeństwa.



DX,ALERT -53-29SEP98-1/1

TS1389 —UN—07DEC88

Znaczenie napisów ostrzegawczych

Napisy — NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE lub UWAGA — są używane razem z symbolem niebezpieczeństwa. NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza zagrożenie najwyższego stopnia.

Napisy ostrzegawcze NIEBEZPIECZEŃSTWO lub OSTRZEŻENIE są umieszczane w miejscach szczególnych zagrożeń. Ogólne środki ostrożności są wymienione na napisach ostrzegawczych UWAGA. Środki ostrożności opisane w tej instrukcji są oznaczane napisem UWAGA.



DX,SIGNAL -53-03MAR93-1/1

TS187 —53—30SEP88

Przestrzegać przepisów ruchu drogowego

Podczas jazdy po drogach publicznych zawsze stosować się do lokalnych przepisów ruchu drogowego.



FX,ROAD -53-01MAY91-1/1

H28930 —UN—30JUN89

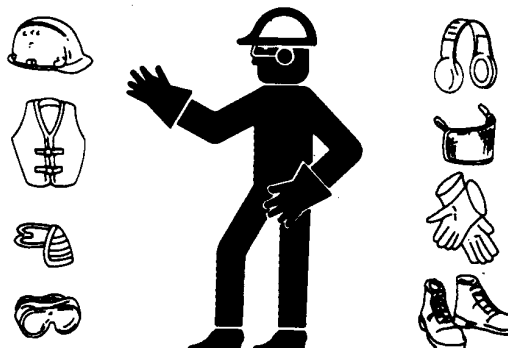
Stosować odzież ochronną

Używać dopasowanej odzieży i wyposażenia ochronnego dostosowanego do rodzaju pracy.

Długotrwałe oddziaływanie hałasu może powodować pogorszenie lub utratę słuchu.

Używać odpowiednich ochronników słuchu, takich jak nauszniki ochronne lub stopery do uszu, aby zabezpieczyć się przed niepożądanym lub uciążliwym hałasem.

Bezpieczne użytkowanie sprzętu wymaga pełnej uwagi operatora. Nie słuchać radia lub muzyki przez słuchawki podczas pracy maszyną.



DX,WEAR -53-10SEP90-1/1

TS206 —UN—23AUG88

Przestrzeganie instrukcji dotyczących bezpieczeństwa

Dokładnie przeczytać wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zamieszczone w tej instrukcji i na znakach bezpieczeństwa na maszynie. Utrzymywać znaki bezpieczeństwa w dobrym stanie. Uzupełniać zagubione znaki bezpieczeństwa lub wymieniać uszkodzone. Upewniać się, że nowe zespoły i części wymienne posiadają aktualne znaki bezpieczeństwa. Wymienne znaki bezpieczeństwa są dostępne u dealera John Deere.

Na częściach i podzespołach, pochodzących od dostawców, mogą występować dodatkowe informacje związane z bezpieczeństwem, nie przedstawione w tej instrukcji obsługi.

Zapoznać się z prawidłową obsługą maszyny i używaniem elementów sterowniczych. Nie dopuszczać osób bez odpowiedniego przeszkolenia do obsługi maszyny.

Utrzymywać maszynę w dobrym stanie technicznym. Nieautoryzowane modyfikacje maszyny mogą pogorszyć



jej funkcjonowanie i/lub bezpieczeństwo obsługi oraz wpływać na trwałość maszyny.

Jeżeli jakkolwiek część tej instrukcji jest niezrozumiała i potrzebna jest pomoc, skontaktować się z dealerem John Deere.

DX,READ -53-16JUN09-1/1

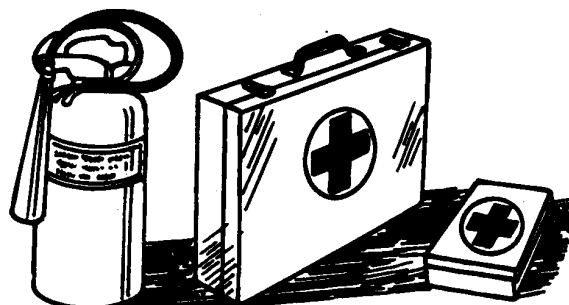
TS201 —UN—23AUG88

Nagłe wypadki

Być przygotowanym na wypadek pożaru.

Trzymać w poręcznym miejscu zestaw pierwszej pomocy i gaśnicę.

Trzymać w pobliżu aparatu telefonicznego numery lekarza, pogotowia ratunkowego, szpitala i straży pożarnej.



DX,FIRE2 -53-03MAR93-1/1

TS291 —UN—23AUG88

Przechowywać wyposażenie w bezpieczny sposób

Przechowywane wyposażenie, takie jak: koła bliźniacze, osłona klatkowa i ładowarki mogą spaść powodując poważne obrażenia ciała lub śmierć.

Przechowywać wyposażenie i narzędzia w sposób bezpieczny, aby zapobiec ich upadkowi. Nie dopuszczać do przebywania bawiących się dzieci i osób postronnych na powierzchniach magazynowych.



DX,STORE -53-03MAR93-1/1

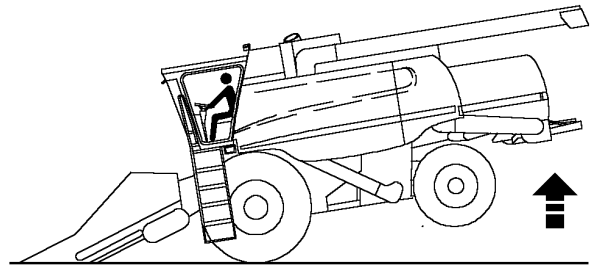
T5219 —UN—23AUG88

Dociążenie dla zapewnienia odpowiedniego kontaktu kół z podłożem

Ciężki osprzęt umieszczony z przodu powoduje przesunięcie środka ciężkości, co może znacząco wpływać na pracę i sterowność kombajnu oraz skuteczność działania hamulców.

W celu uzyskania właściwego kontaktu z podłożem odpowiednio dociążyć tył kombajnu w razie potrzeby.

Nie przekraczać dopuszczalnych wartości maksymalnego obciążenia osi oraz masy całkowitej.



KM00321,0000024 -53-27AUG08-1/1

H51907 —UN—10FEB99

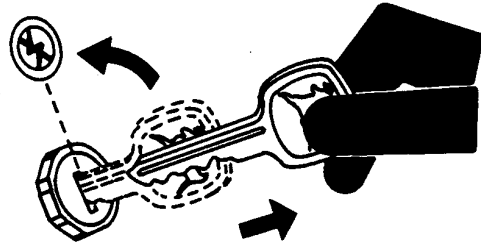
Parkowanie i pozostawianie kombajnu

Opuścić zespół żniwny na podłoże.

Przed pozostawieniem kombajnu wyłączyć zespół żniwny i separator. Wyłączyć silnik i ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym. Włączyć hamulec postojowy, wyjąć kluczyk ze stacyjki i zamknąć kabinę na klucz.

Nigdy nie pozostawiać kombajnu bez opieki z pracującym silnikiem.

Nigdy nie opuszczać kabiny operatora podczas jazdy.



JK22594,00000E2 -53-15AUG06-1/1

T5230 —UN—24MAY89

Unikać kontaktu z poruszającymi się częściami

Chronić ręce, stopy i odzież przed elementami układów napędowych. Nigdy nie czyścić, smarować ani regulować maszyny będącej w ruchu.



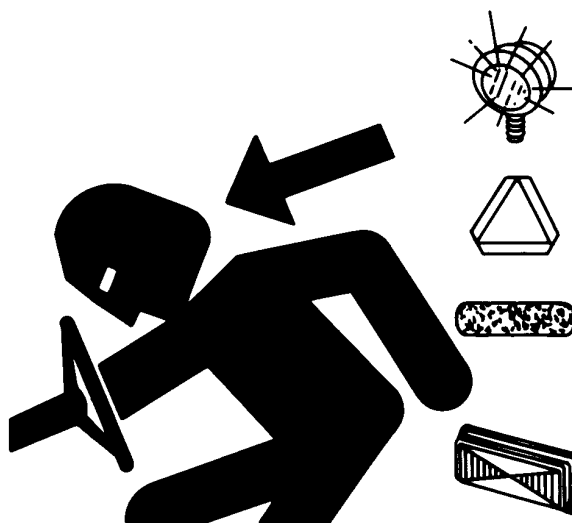
TS256 —UN—23AUG88

JK22594,00000E3 -53-15AUG06-1/1

Używać świateł i urządzeń ostrzegawczych

Zapobiegać kolizjom z innymi użytkownikami dróg, wolno poruszającymi się agregatami ciągnikowymi i maszynami samojezdnymi na drogach publicznych. Często sprawdzać ruch drogowy z tyłu, zwłaszcza przy zakręcaniu i używać kierunkowskazów.

Używać świateł drogowych, migających świateł ostrzegawczych i kierunkowskazów w dzień i w nocy. Stosować się do przepisów dotyczących oświetlenia i oznakowania sprzętu. Oświetlenie i oznakowanie utrzymywać w czystości i dobrym stanie, dbać o ich widoczność. Wymieniać lub naprawiać uszkodzone i uzupełniać zagubione elementy oświetlenia lub oznakowania. Oświetleniowy zestaw bezpieczeństwa maszyny jest dostępny u dealera John Deere.



TS951 —UN—12APR90

DX,FLASH -53-07JUL99-1/1

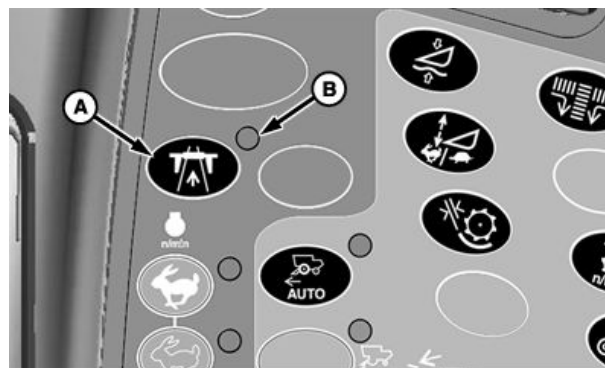
Przełącznik zabezpieczenia transportowego (czarny)

Podczas jazdy maszyną po drodze, przełącznik (A) zabezpieczenia transportowego musi być w położeniu drogowym.

Gdy przełącznik zabezpieczenia transportowego jest wciśnięty, kontrolka (B) ZAPALA się, sygnalizując ustawienie przełącznika w położeniu drogowym. Przełącznik zabezpieczenia transportowego wyłącza następujące funkcje:

- Przywracanie wysokości hedera
- Odczyt wysokości hedera
- KOPIOWANIE TERENU
- Podnoszenie/opuszczanie i przesuwanie nagarniacza do przodu/do tyłu
- Ślimak wyładowczy
- Wychylanie ślimaka
- Ślimak składany elektrycznie (jeśli zainstalowany)
- Włączanie separatora
- Włączanie hedera
- Podnoszenie/opuszczanie hedera

Aby przywrócić funkcje do pracy na polu, należy ponownie nacisnąć wyłącznik odcinający zabezpieczenia



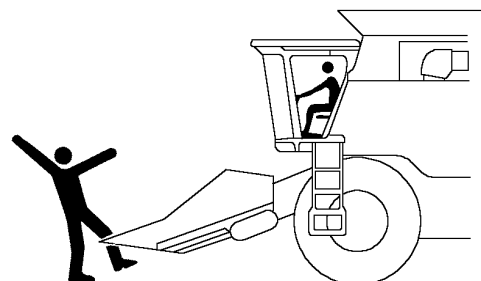
A—Przełącznik zabezpieczenia transportowego B—Kontrolka transportowego

transportowego. Kontrolka przestanie się świecić umożliwiając ponowne działanie przełączników żądanych funkcji.

JK22594,00002B1 -53-31AUG07-1/1

Jazda kombajnem z zamontowanym hederem do kukurydzy

Przed jazdą kombajnem po drogach publicznych, heder do kukurydzy musi zostać podniesiony i zabezpieczony w położeniu podniesionym. Nie wolno jednak ograniczać pola widzenia drogi przez operatora.



KM1000636

KM00321,0000025 -53-01SEP08-1/1

Zachować bezpieczną odległość od hedera

Walce zasilające hedera do kukurydzy, itp. nie mogą być całkowicie osłonięte ze względu na specyfikę budowy wynikającą z ich funkcji. Zachować bezpieczną odległość od tych zespołów, gdy są w ruchu! Zawsze należy wyłączyć napęd hedera, zatrzymać silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki przed obsługą techniczną lub usuwaniem resztek powodujących zatkanie hedera.



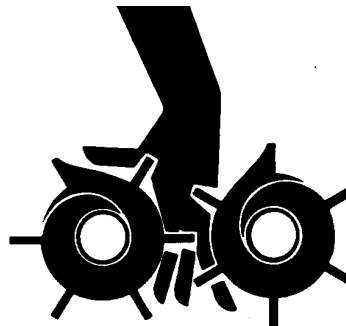
H42442

CRNHD,90SA,B -53-14AUG97-1/1

Unikać zaplątania się

Aby uniknąć wciągnięcia, nie podawać ręcznie materiału ani nie próbować odblokowywać zapchanej maszyny podczas działania. Walce zasilające szybciej wciągają materiał, niż człowiek jest w stanie zwolnić chwyt.

H45810



H45810—UN—22JUL93

CRNHD,90SA,C -53-14AUG97-1/1

Nie zbliżać się do obracających się wałów napędowych

Zaplątanie w obracający się napęd wału tylnego może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

Przez cały czas utrzymywać osłony napędu na miejscu.

Nosić dopasowaną odzież. Przed regulacją, łączeniem, czyszczeniem hедера lub elementów jego napędu zatrzymać silnik i upewnić się, że napęd jest nieruchomy.



TS1644—UN—22AUG95

OOU6035,000146A -53-30JUL01-1/1

Bezpieczeństwo przy obsłudze

Przed wykonaniem czynności obsługowych zapoznać się z procedurami obsługowymi. Utrzymywać czyste i suche miejsce pracy.

Nigdy nie smarować, nie obsługiwać i nie regulować maszyny będącej w ruchu. Chronić ręce, stopy i odzież przed elementami układów napędowych. Wyłączać wszystkie napędy i zmniejszać ciśnienie przy pomocy układów sterowania. Opuszczać wyposażenie na podłoże. Wyłączać silnik. Wyjmować kluczyk. Począć, aż maszyna ostygnie.

Podpierać w bezpieczny sposób wszystkie części maszyny, które muszą być podniesione dla przeprowadzenia czynności obsługowych.

Utrzymywać wszystkie części w dobrym stanie i dbać, aby były prawidłowo zamontowane. Natychmiast naprawiać uszkodzenia. Wymieniać zużyte lub uszkodzone części. Usuwać nadmiar smaru, oleju lub resztki innych materiałów.

W maszynach samojezdnych odłączać przewód masowy akumulatora (-) przed regulacją układu elektrycznego lub spawaniem maszyny.

W maszynach przyczepianych odłączyć zespół przewodów elektrycznych od ciągnika przed obsługą układu elektrycznego lub spawaniem maszyny.



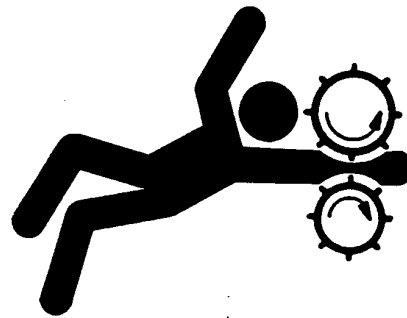
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -53-17FEB99-1/1

Obsługiwać maszynę w bezpieczny sposób

Związać długie włosy z tyłu. Nie nosić krawatów, chustek, luźnej odzieży lub naszyjników podczas pracy w pobliżu maszyny lub poruszających się części. Gdyby te przedmioty zostały pochwycone przez maszynę, mogłoby to spowodować poważne obrażenia ciała.

Zdjąć pierścionki, obrączki i inną biżuterię, aby zapobiec zwarciom elektrycznym i pochwytceniu przez poruszające się części.



TS228 —UN—23AUG88

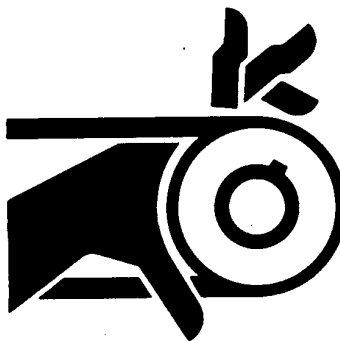
DX,LOOSE -53-04JUN90-1/1

Zabezpieczenia i osłony

Wszystkie zabezpieczenia i osłony muszą znajdować się przez cały czas na swoich miejscach. Upewnić się, że są w dobrym stanie i prawidłowo zamontowane.

Przed zdjęciem jakiegokolwiek osłony lub zabezpieczenia zawsze wyłączać sprzęgło główne, zatrzymywać silnik i wyjmować kluczyk ze stacyjki.

Chronić ręce, stopy i odzież przed poruszającymi się częściami.



TS285 —UN—23AUG88

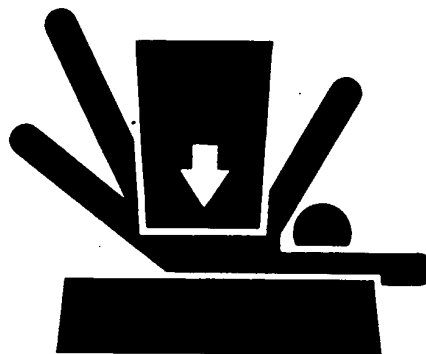
JK22594,00000E5 -53-15AUG06-1/1

Prawidłowo podpierać maszynę

Przed wykonywaniem prac przy maszynie opuszczać zawsze osprzęt lub narzędzie na podłoże. Jeśli wykonanie danej pracy wymaga podniesienia maszyny lub jej wyposażenia, podeprzeć je w bezpieczny sposób. Hydrauliczne urządzenia podporowe, pozostawione w podniesionym położeniu, mogą opadać lub przeciekać.

Nie podpierać maszyny przy pomocy bloków żużlowych, pustaków lub podpór, które mogą się pokruszyć pod ciągłym obciążeniem. Nie pracować pod maszyną podpartą wyłącznie na podnośniku. Stosować procedury zalecane w niniejszej instrukcji.

Jeśli razem z maszyną używane są narzędzia lub inne wyposażenie, stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi narzędzia lub wyposażenia.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -53-24FEB00-1/1

Unikać płynów pod wysokim ciśnieniem

Okresowo sprawdzać przewody hydrauliczne – przynajmniej raz w roku – pod kątem przecieków, załamania, przecięć, pęknięć, przetarć, pęcherzy, korozji, odkrytych spłotów drutu i innych oznak zużycia lub uszkodzenia.

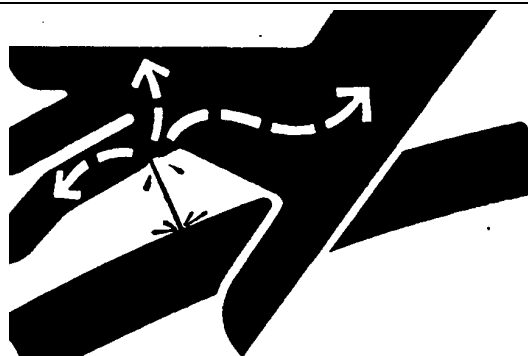
Natychmiast wymieniać zużyte lub uszkodzone zespoły przewodów, używając części zamiennych zatwierdzonych przez John Deere.

Płyn wydostający się pod wysokim ciśnieniem może przebić skórę, powodując poważne obrażenia ciała.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa, uwolnić ciśnienie przed odłączeniem przewodów hydraulicznych lub innych. Dokręcić wszystkie połączenia przed zwiększeniem ciśnienia.

Sprawdzać przecieki za pomocą kawałka kartonu. Chronić ręce i ciało przed płynami pod wysokim ciśnieniem.

Jeśli wydarzy się wypadek, natychmiast zgłosić się do lekarza. Każdy płyn wstrzyknięty pod skórę musi być chirurgicznie usunięty w ciągu kilku godzin, w



X9811 —UN—23AUG88

przeciwnym razie może wystąpić zakażenie. Lekarze nie zaznajomieni z tego typu przypadkami powinni zasięgnąć opinii z kompetentnego źródła wiedzy medycznej. Takie informacje w języku angielskim można uzyskać w Wydziale Medycznym firmy Deere & Company w stanie Illinois, USA, dzwoniąc pod numer 1-800-822-8262 lub +1 309-748-5636.

DX,FLUID -53-12OCT11-1/1

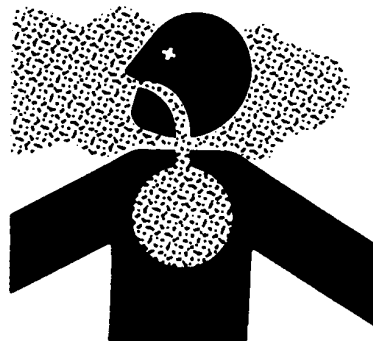
Usunąć powłokę malarską przed spawaniem lub nagrzewaniem

Unikać potencjalnie toksycznych oparów i pyłu.

Niebezpieczne opary mogą powstawać podczas nagrzewania malowanych powierzchni przez spawanie, lutowanie lub stosowanie palników.

Usuwać powłokę malarską przed nagrzewaniem:

- Usunąć powłokę malarską w obszarze minimum 100 mm (4 in.) od rozgrzewanego miejsca. Jeśli powłoka nie daje się usunąć, stosować odpowiednie wyposażenie do ochrony dróg oddechowych podczas nagrzewania lub spawania.
- Jeśli farba jest piaskowana lub szlifowana, unikać wdychania pyłu. Zakładać odpowiedni respirator.
- Jeśli używa się rozpuszczalnika lub środka do usuwania farby, zmyć go przy pomocy mydła i wody przed spawaniem. Zabierać pojemniki z rozpuszczalnikami i środkami do usuwania farby lub inne łatwopalne materiały z miejsca pracy. Począć co najmniej 15 minut przed spawaniem lub nagrzewaniem na rozproszenie się oparów.



Nie używać chlorowanych rozpuszczalników w obszarze spawania.

Wykonywać wszystkie prace na zewnątrz lub w dobrze przewietrzanych pomieszczeniach, aby zapewnić odprowadzanie toksycznych oparów i pyłu.

Odpowiednio postępować z farbą i rozpuszczalnikiem.

DX,PAINT -53-24JUL02-1/1

TS220 —UN—23AUG88

Unikać nagrzewania w pobliżu przewodów pod ciśnieniem

Podczas nagrzewania w pobliżu przewodów ciśnieniowych może wytworzyć się łatwopalna zawiesina rozpylonej cieczy, będąca potencjalnym źródłem ciężkich poparzeń. Nie wytwarzać ciepła przez spawanie, lutowanie lub używanie palnika w pobliżu przewodów ciśnieniowych, albo innych łatwopalnych materiałów. Przewody ciśnieniowe mogą przypadkowo pęknąć, gdy ciepło rozprzestrzeni się poza bezpośrednie otoczenie płomienia.



DX,TORCH -53-10DEC04-1/1

TS953 —UN—15MAY90

Usuwać odpady w odpowiedni sposób

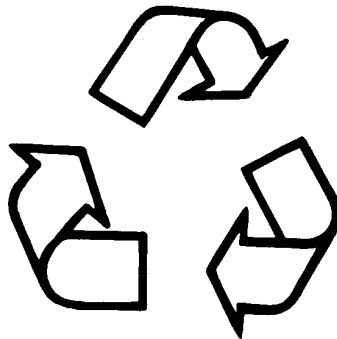
Nieprawidłowe usuwanie odpadów stanowi zagrożenie dla środowiska i ekologii. Potencjalnie szkodliwe odpady sprzętu John Deere obejmują takie materiały, jak: olej, paliwo, płyn chłodzący, płyn hamulcowy, filtry i akumulatory.

Używać szczelnych pojemników do spuszczenia płynów. Nie używać pojemników po środkach spożywczych lub napojach, z których ktoś przez pomyłkę może się napić.

Nie wylewać odpadów płynnych na ziemię, do ścieku ani żadnych źródeł wody.

Środki chłodnicze układów klimatyzacji ulatniające się w powietrze mogą szkodzić atmosferze ziemskiej. Przepisy państwowe mogą wymagać zatrudnienia certyfikowanych ośrodków obsługi do odzysku i recyklingu zużytych środków chłodniczych układów klimatyzacji.

Zasięgać informacji o prawidłowych sposobach recyklingu i usuwania odpadów w lokalnych ośrodkach ochrony środowiska i recyklingu lub u dealera John Deere.



TS1133 —JUN—26NOV90

DX,DRAIN -53-03MAR93-1/1

Uzupełniać znaki bezpieczeństwa

Uzupełniać zagubione znaki bezpieczeństwa lub wymieniać uszkodzone. Prawidłowe rozmieszczenie znaków bezpieczeństwa sprawdzić w instrukcji obsługi maszyny.



TS201 —JUN—23AUG88

DX,SIGNS1 -53-04JUN90-1/1

Nalepki ze znakami bezpieczeństwa

Obrazkowe znaki bezpieczeństwa

Znaki bezpieczeństwa są umieszczone w różnych ważnych miejscach maszyny w celu sygnalizowania potencjalnego niebezpieczeństwa. Niebezpieczeństwo jest identyfikowane przez znak obrazkowy umieszczony w trójkącie ostrzegawczym. Znak obrazkowy informuje, jak uniknąć zranienia. Znaki bezpieczeństwa, ich rozmieszczenie na maszynie i krótki tekst objaśniający są pokazane poniżej.

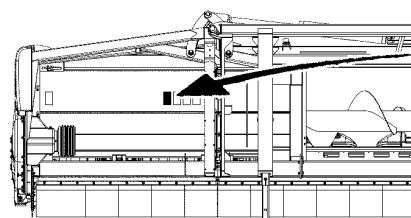


TS231 —53—08SEP03

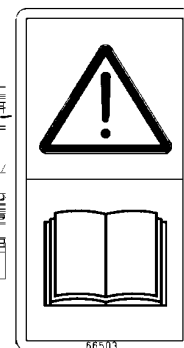
OUO6075,0004057 -53-10AUG05-1/1

Instrukcja obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie ważne informacje, niezbędne dla bezpiecznego użytkowania maszyny. Żeby uniknąć wypadków, należy stosować się do wszystkich przepisów bezpieczeństwa.



KM1000639

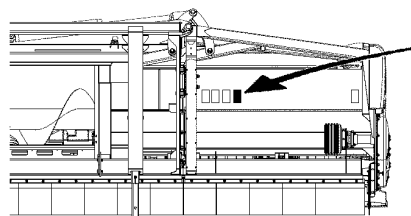


KM1000639 —UN—28AUG08

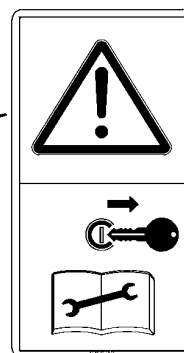
KM00321,0000028 -53-28AUG08-1/1

Naprawa i czynności konserwacyjne

Przed przeprowadzeniem naprawy lub prac konserwacyjnych wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.



KM1000640



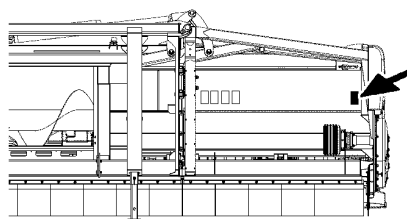
KM1000640 —UN—28AUG08

KM00321,0000029 -53-28AUG08-1/1

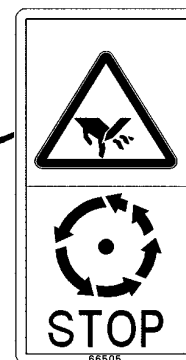
Rozdrabniacz

Nie dotykać żadnej poruszającej się części maszyny.
Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.

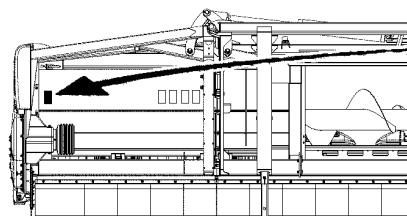
Rotacyjny zespół tnący nie zatrzymuje się od razu po zatrzymaniu maszyny.



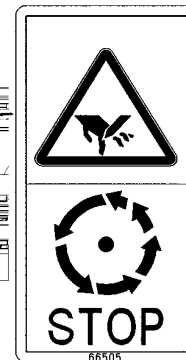
KM1000641



KM1000641 —UN—28AUG08



KM1000642



KM1000642 —UN—28AUG08

KM00321,000002A -53-28AUG08-1/1

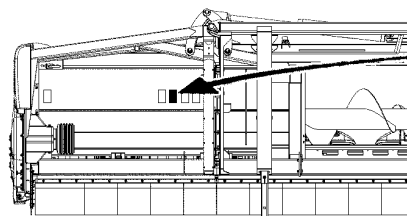
Heder do kukurydzy

Aby uniknąć obrażeń ciała, należy trzymać się z dala od obracających się części maszyny.

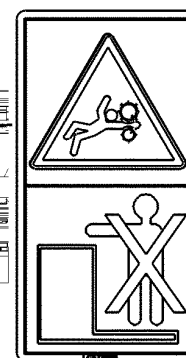
Obracające się części maszyny mogą podczas pracy wciągnąć rękę, nogę lub luźne ubranie.

Zawsze należy zachowywać bezpieczną odległość od obracających się części maszyny.

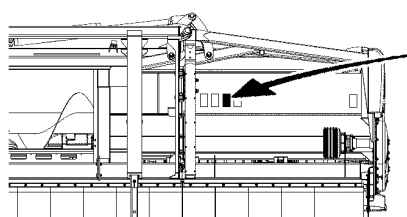
Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.



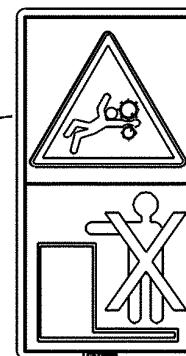
KM1000644



KM1000644 —UN—28AUG08



KM1000645

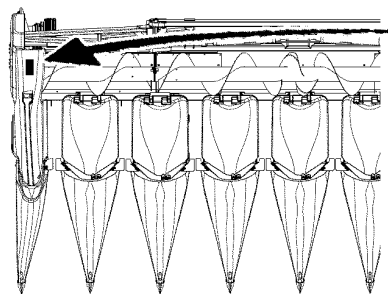


KM1000645 —UN—28AUG08

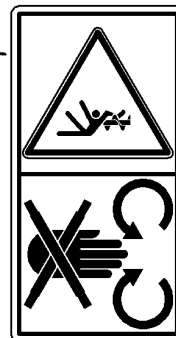
KM00321,000002B -53-28AUG08-1/1

Ślimak hedera do kukurydzy

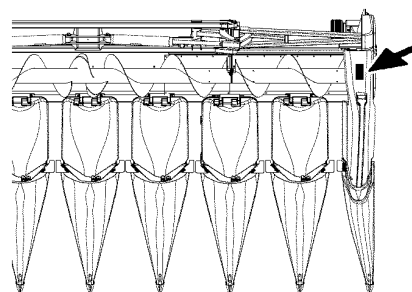
NIEBEZPIECZEŃSTWO - trzymać się z dala od hedera do kukurydzy. Przed obsługą techniczną lub usuwaniem zapchań podbieracza należy odłączyć napęd hedera do kukurydzy, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki.



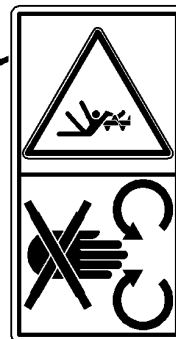
KM1000652



KM1000652 —UN—28AUG08



KM1000653

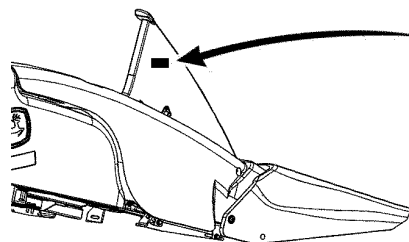


KM1000653 —UN—28AUG08

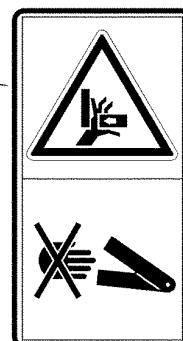
KM00321,000002C -53-28AUG08-1/1

Zewnętrzne rozszerzenia podbieracza

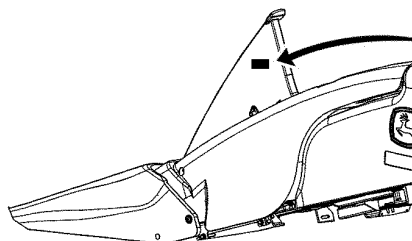
Podczas podnoszenia lub opuszczania zewnętrznych rozszerzeń podbieracza nigdy nie zbliżać się do strefy potencjalnego miażdżenia.



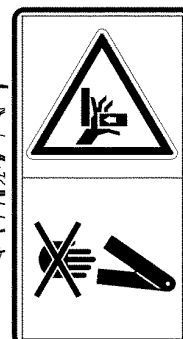
KM1001222



KM1001222 —UN—07JUL10



KM1001228



KM1001228 —UN—09JUL10

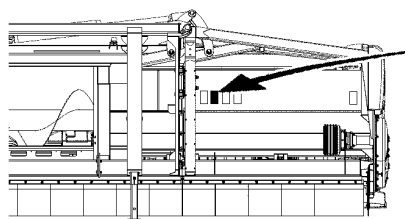
KM00321,0000337 -53-09JUL10-1/1

Obszar składania

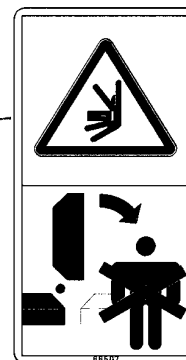
Trzymać się z dala od obszaru składania hedera do kukurydzy.

Podczas składania lub rozkładania hedera do kukurydzy upewnić się, że w obszarze składania nie znajdują się żadne osoby.

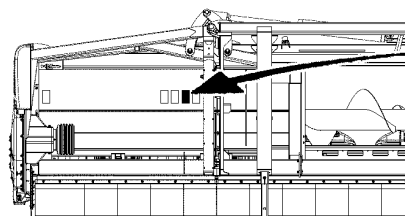
Przed złożeniem lub rozłożeniem upewnić się, że wszystkie osoby zachowują wymaganą, bezpieczną odległość od hedera do kukurydzy.



KM1000646



KM1000646 —UN—28AUG08



KM1000647

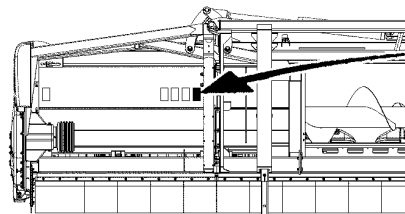


KM1000647 —UN—28AUG08

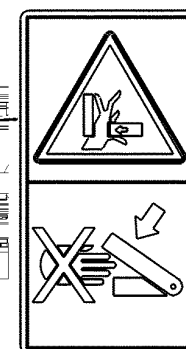
KM00321,000002D -53-28AUG08-1/1

Składana rama hedera do kukurydzy

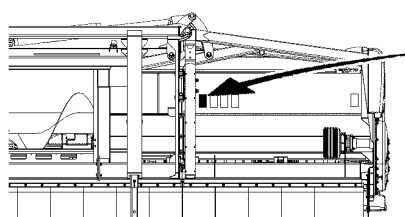
Nigdy nie zbliżać się do strefy potencjalnego miażdżenia, dopóki wysunięte na zewnątrz sekcje mogą się poruszać.



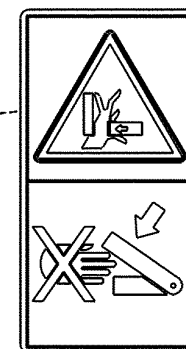
KM1000648



KM1000648 —UN—28AUG08



KM1000649

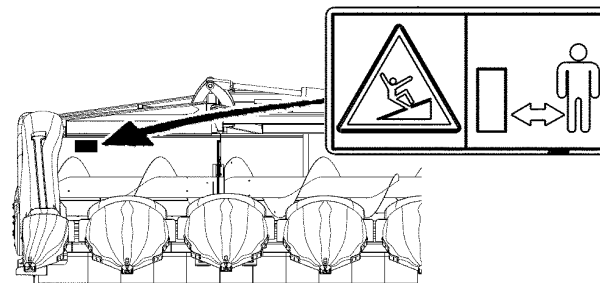


KM1000649 —UN—28AUG08

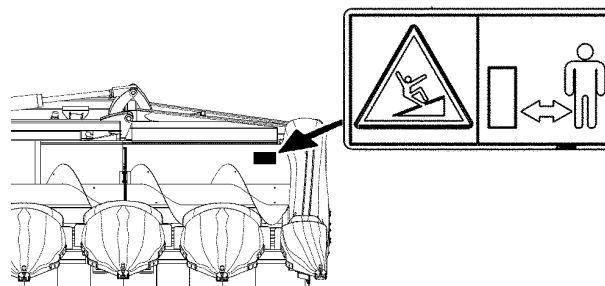
KM00321,000002E -53-03SEP08-1/1

Heder do kukurydzy

NIEBEZPIECZEŃSTWO - trzymać się z dala od hedera. Wyłączyć napęd podbieracza, zatrzymać silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki przed obsługą techniczną lub usuwaniem zapchań podbieracza.



KM1000650



KM1000651

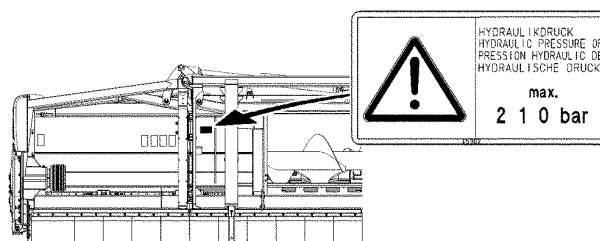
KM1000650 —UN—28AUG08

KM1000651 —UN—28AUG08

KM00321,0000122 -53-09MAR09-1/1

Układ hydrauliczny

Ciśnienie w układzie hydraulicznym nie może przekraczać 21000 kPa (210 bar; 3046 psi).



KM1000654

KM1000654 —UN—28AUG08

KM00321,0000030 -53-28AUG08-1/1

Przewóz

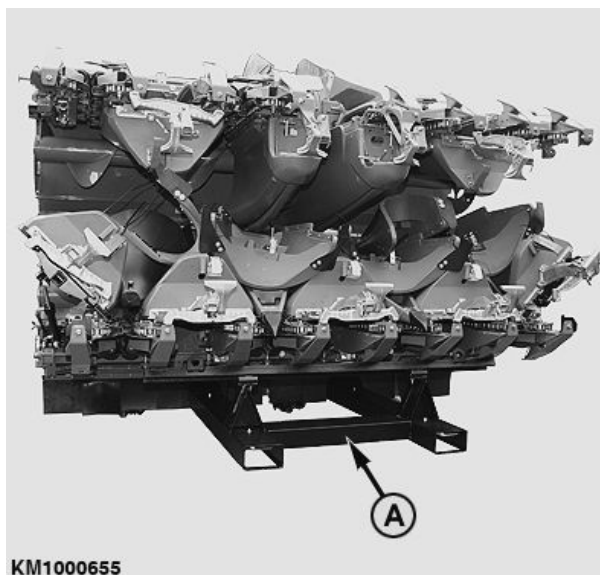
Przygotowanie hедера do kukurydzy do przewozu

Zawsze, gdy heder do kukurydzy jest przewożony oddzielnie na płaskiej platformie ciężarówki, należy założyć dostarczoną paletę transportową (A)!

Po założeniu palety transportowej (A) heder do kukurydzy można załadować przy użyciu podnośnika widłowego.

! UWAGA: Należy upewnić się, że podnośnik widłowy spełnia wymagania dotyczące masy hедера do kukurydzy (patrz sekcja "Specyfikacje").

A—Paleta transportowa



KM1000655 —UN—25SEP08

KM00321,0000031 -53-29AUG08-1/1

Przygotowanie hedera do kukurydzy

Rozpakowanie

Zaraz po usunięciu opakowania, sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.

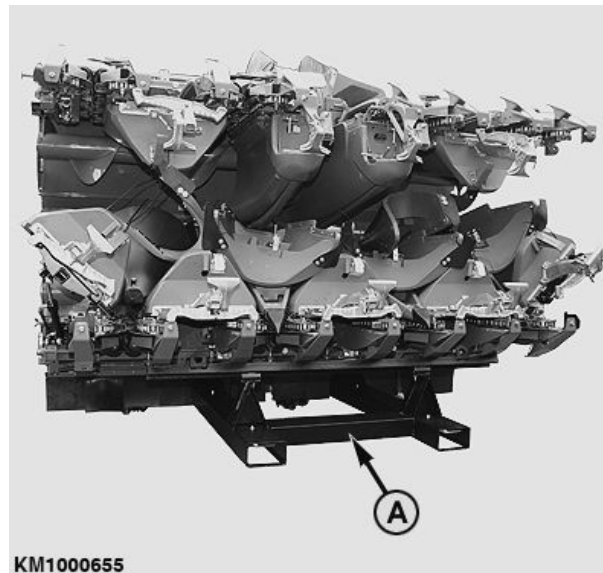
KM00321,0000038 -53-01SEP08-1/1

Zdejmowanie palety transportowej

Zdjąć paletę transportową (A).

WSKAZÓWKA: Zachować paletę transportową (A) i przekazać ją klientowi. Będzie ona zawsze potrzebna podczas oddzielnego transportu hedera do kukurydzy w celu zapobieżenia uszkodzeniu maszyny.

A—Paleta transportowa



KM1000655

KM1000655 —UN—25SEP08

KM00321,0000032 -53-29AUG08-1/1

Transport

Jazda po drogach publicznych

UWAGA: Podczas jazdy po drogach publicznych lub autostradach w nocy lub w dzień należy przestrzegać lokalnych przepisów ruchu drogowego dotyczących urządzeń ostrzegawczych, oświetlenia i bezpieczeństwa. Patrz również sekcja “Bezpieczeństwo”.

WAŻNE: Informacje na temat zgodności z lokalnymi przepisami dotyczącymi jazdy kombajnem po drogach publicznych znajdują się w Instrukcji obsługi kombajnu.

Przed transportem, należy najpierw złożyć heder do kukurydzy.

KM00321,0000035 -53-01SEP08-1/1

Opuszczanie zewnętrznych rozszerzeń podbieracza

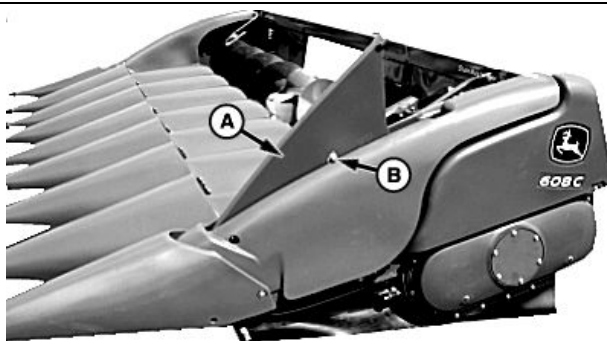
UWAGA: Rozszerzenia (A) działają pod napięciem sprężyny. Należy zachować szczególną uwagę podczas podnoszenia lub opuszczania rozszerzeń, ze względu na ryzyko zmiążdżenia.

Zewnętrzne rozszerzenia podbieracza (A) muszą być opuszczone podczas składania hедера do kukurydzy.

Aby opuścić rozszerzenie, należy wcisnąć sworzeń (B) i obniżyć położenie.

A—Rozszerzenia

B—Sworzeń



H89215 —UN—23JUL07

KM00321,0000123 -53-09MAR09-1/1

Składanie/rozkładanie hедера do kukurydzy (kombajny do MY 2011)

UWAGA: Ryzyko POWAŻNYCH obrażeń ciała! Przed złożeniem lub rozłożeniem hедера do kukurydzy należy upewnić się, że nikt nie stoi w jego pobliżu.

WAŻNE: Przed złożeniem hедера do kukurydzy, wały napędowe należy odłączyć i umieścić w miejscu do ich przechowywania.

Aby złożyć heder do kukurydzy, należy wcisnąć i przytrzymać przełącznik (A) z prawej strony, natomiast aby rozłożyć heder do kukurydzy, należy wcisnąć i przytrzymać przełącznik (A) z lewej strony.

A—Przełącznik nagarniacza



KM1000665

KM1000665 —UN—25SEP08

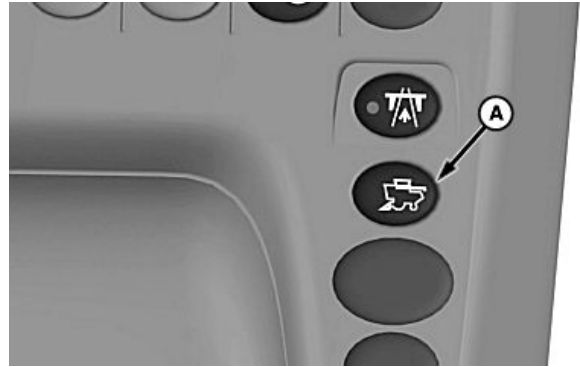
KM00321,0000506 -53-26SEP11-1/1

Składanie/rozkładanie hedera do kukurydzy (kombajny od MY 2012)

1. Wcisnąć przełącznik skrótowy funkcji składania.

WSKAZÓWKA: Przełącznik skrótowy funkcji składania (A) pozwala na dostęp do ekranu z funkcjami "Otwieranie/zamykanie pokryw zbiornika ziarna" lub "Składanie/rozkładanie hedera do kukurydzy".

A—Przełącznik skrótowy funkcji składania



H94727 —UN—27JAN10

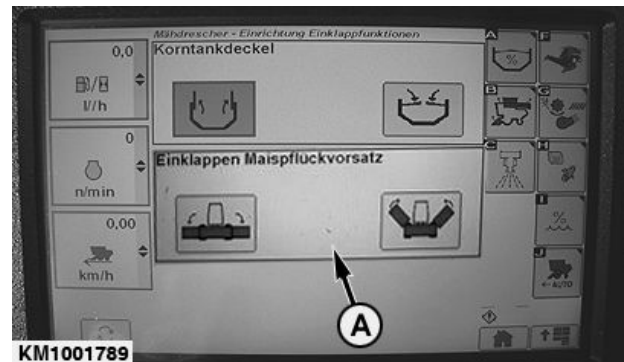
KM00321,0000507 -53-06OCT11-1/2

2. Ustawienia funkcji składania:

- Pokrywy zbiornika ziarna
 - Ikona otwierania
 - Ikona zamykania
- Składany heder do kukurydzy
 - Ikona rozkładania
 - Ikona składania

WSKAZÓWKA: Ikona składanego hedera do kukurydzy (A) jest wyświetlana tylko wtedy, gdy zainstalowany jest składany heder do kukurydzy.

Gdy ikona (A) jest podświetlona, wcisnąć przełącznik zatwierdzania, aż do zakończenia operacji składania/rozkładania.



KM1001789

A—Ikona składanego hedera do kukurydzy

KM1001789 —UN—06OCT11

KM00321,0000507 -53-06OCT11-2/2

Zapobieganie wypadkom

Podczas jazdy po drogach publicznych cały obszar wokół ostrzy podbieracza musi być osłonięty za pomocą urządzenia zapobiegającego wypadkom (A).

Sekwencja montażu urządzenia zapobiegającego wypadkom (A):

1. Po całkowitym unieruchomieniu wszystkich ruchomych części, złożyć sekcje wysunięte na zewnątrz.
2. W celu przymocowania urządzenia zapobiegającego wypadkom (A) do ostrzy podbieracza, należy użyć dwóch dołączonych śrub.



KM1000666 — UN — 25SEP08

A—Urządzenie zapobiegające wypadkom

B—Światła pozycyjne/kierunkowskazy

Światła boczne i kierunkowskazy:

Ponieważ światła boczne i kierunkowskazy kombajnu są zazwyczaj zakryte przez sekcje wysunięte na zewnątrz w położeniu podniesionym, urządzenie zapobiegające wypadkom posiada dwa dodatkowe światła boczne/kierunkowskazy (B). Doprowadzić zasilanie 12 V przy użyciu 7-końcówkowej wtyczki znajdującej się po prawej stronie kombajnu.

Prześwit pod pojazdem:

Podczas jazdy po drogach publicznych heder do kukurydzy musi być podniesiony tak, aby przednie urządzenie zapobiegające wypadkom (A) było na wysokości ok. 300 mm (1 ft) powyżej powierzchni podłoża.

KM00321,0000037 -53-03SEP08-1/1

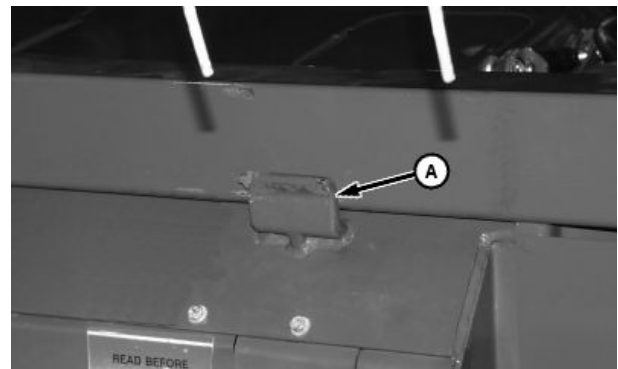
Przyłączanie i odłączanie

Przyłączanie hедера do kukurydzy do przenośnika pochyłego

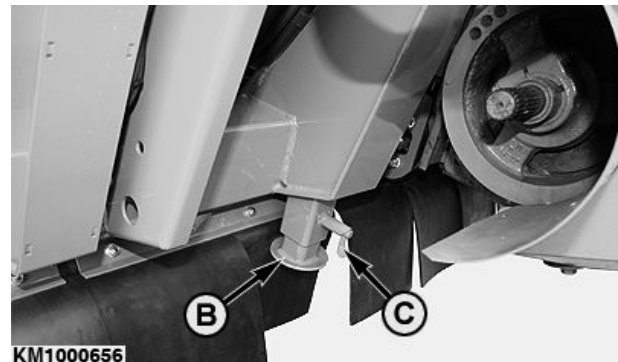
WAŻNE: Więcej informacji na temat kół wymaganych do pracy hедера znajduje się w instrukcji obsługi kombajnu.

Sworznie blokujących nie można poruszyć, gdy heder jest na podłożu. Jeśli wielozłazce musi być poruszone przy hederze na podłożu, odczepić linkę od uchwytu.

1. Uruchomić sygnał dźwiękowy, uruchomić silnik i opuścić przenośnik pochyły.
2. Powoli podjechać kombajnem do przodu tak, aby przenośnik pochyły był wycelowany w stosunku do otworu w ramie mocującej.
3. Podnieść całkowicie heder do kukurydzy upewniając się, że dwa haki (A) na przenośniku pochyłym chwyciły z przodu belkę głównej ramy hедера do kukurydzy.
4. Włączyć hamulec postojowy, wyłączyć silnik i opuścić ogranicznik zabezpieczający.
5. Zablokować podpory (B) z prawej i z lewej strony, w najwyższym położeniu. W tym celu, należy wyciągnąć sworznie sprężynowy (C) i doprowadzi do jego ponownego wsunięcia, gdy podpora znajdzie się w końcowym położeniu.



H70033 —UN—19SEP01



KM1000656 —UN—29AUG08

A—Hak (2 na przenośniku pochyłym)
B—Podpora

C—Sworznie sprężynowy

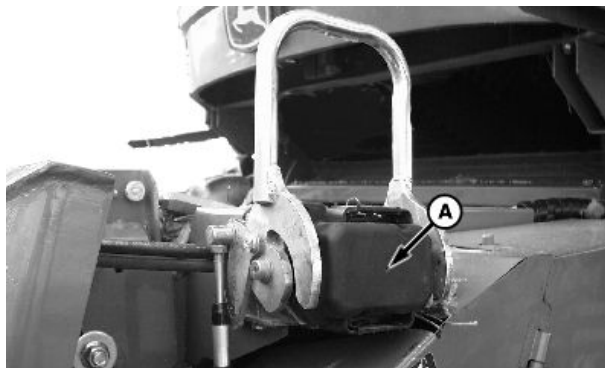
Ciąg dalszy na następnej stronie

KM00321,0000336 -53-22JUN10-1/7

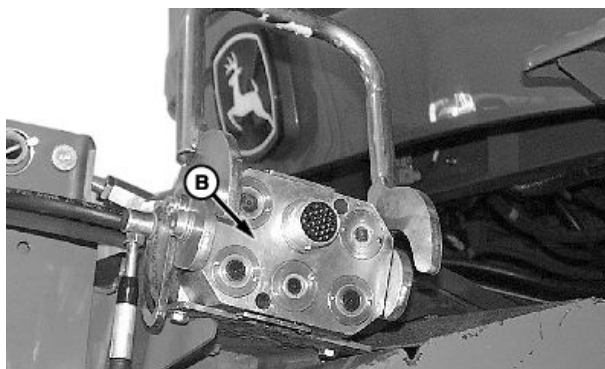
6. Zdjąć pokrywę (A) i wyczyścić powierzchnię wielozłącza (B).

A—Pokrywa

B—Powierzchnia wielozłącza



H74036—UN—19NOV02



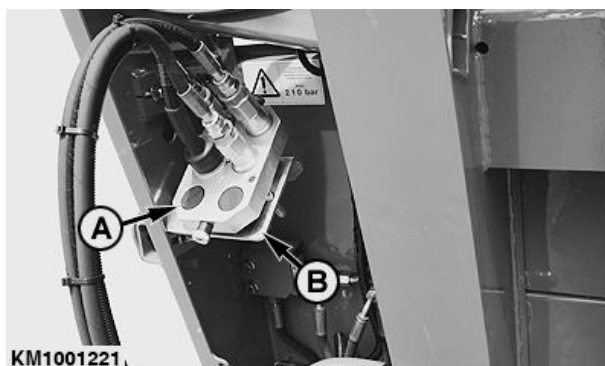
H74037—UN—05NOV02

KM00321,0000336 -53-22JUN10-2/7

7. Zdjąć wielozłącze (A) ze wspornika do przechowywania (B).

A—Wielozłącze

B—Wspornik do przechowywania



KM1001221

KM1001221—UN—08JUL10

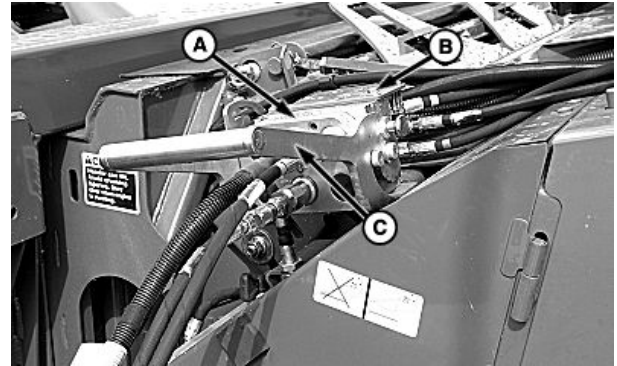
Ciąg dalszy na następnej stronie

KM00321,0000336 -53-22JUN10-3/7

WSKAZÓWKA: Aby zapobiec uszkodzeniu linki blokującej, do uchwytu przyłączona jest śruba ścinana. Próby poruszenia sworzni blokujących, gdy heder jest na podłożu, spowodują ścięcie śruby uchwytu. (Patrz "Położenie śrub ścinanych" dalej w tym rozdziale.)

Przy przyłączonym hederze, sworznie blokujące powinny swobodnie przejść przez otwory w płytkach blokady. Jeśli sworznie blokujące nie chcą się przesunąć przez płytki blokady, upewnić się, że płytki blokady hедера są prawidłowo wyregulowane.

8. Założyć wielozłącze (A) na gniazdo (B) i zamknąć uchwyt (C).



A—Wielozłącze
B—Gniazdo

C—Uchwyt

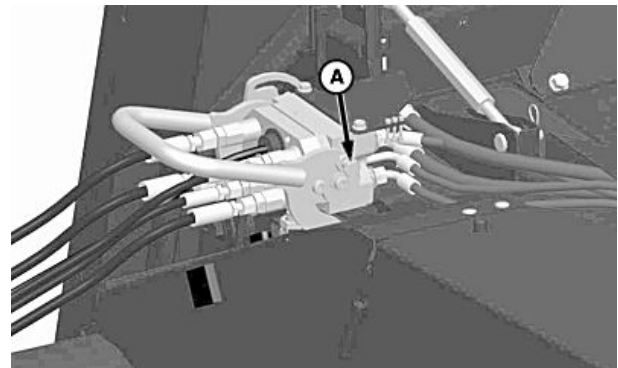
KM00321.0000336 -53-22JUN10-4/7

Wielozłącza przycisku blokującego

WAŻNE: Zamknięcie wielozłącza w niewystarczającym stopniu, bez zatrzaśnięcia przycisku blokującego, może spowodować opadnięcie hедера podczas zbioru lub transportu.

1. Gdy uchwyt wielozłącza jest w pełni zamknięty, przycisk blokujący (A) automatycznie zablokuje złącza zbiorowo.

A—Przycisk blokujący



Maszyny wyposażone w blokadę z przyciskiem blokującym

Ciąg dalszy na następnej stronie

KM00321.0000336 -53-22JUN10-5/7

2. Gdy wielozłącze jest zablokowane, sworznie blokujące (A) powinny wsunąć się swobodnie w otwory płytki blokady (B) hedera. Może to wymagać wyregulowania płytki blokady (C).
3. **Jeśli potrzebna jest regulacja:** Poluzować nakrętki (D) i wyrównać płytkę blokady (C).
4. Dokręcić nakrętki (D) zgodnie ze specyfikacją M12.

Specyfikacja

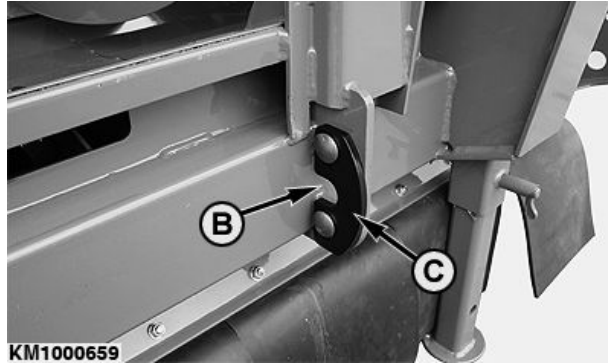
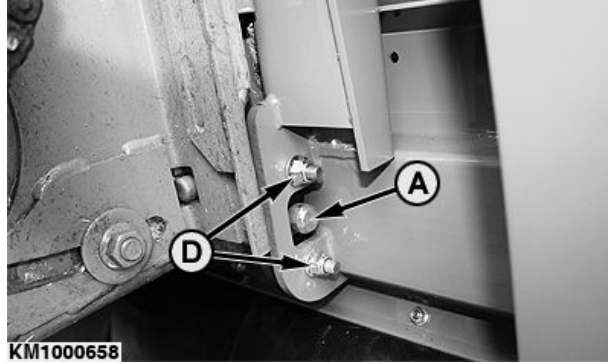
Śruby z łbem kulistym

M12—Moment

dokręcania.....130 Nm
(96 lb-ft)

A—Sworznie blokujący
B—Otwór płytki blokady

C—Płytkę blokady
D—Nakrętki



KM1000658 —UN—29AUG08

KM1000659 —UN—29AUG08

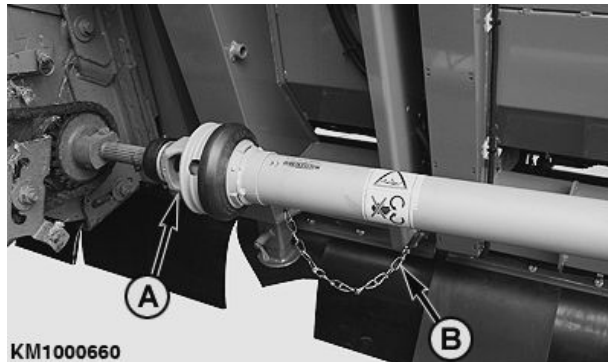
KM00321,0000336 -53-22JUN10-6/7

5. Wyjąć wały napędowe (A) po prawej i lewej stronie z miejsca przechowywania i zamontować do wału tylnego przenośnika pochyłego upewniając się, że kołnierz szybkiego przylączania jest całkowicie zatrzaśnięty.
6. Za pomocą łańcucha zabezpieczającego (B) zabezpieczyć przed obracaniem osłonę wału napędowego (A).

WAŻNE: Wały napędowe po prawej i lewej stronie są różne. Należy zawsze upewnić się, że wały napędowe zostały zainstalowane po odpowiedniej stronie.

A—Wał napędowy

B—Łańcuch zabezpieczający



KM1000660 —UN—25SEP08

KM00321,0000336 -53-22JUN10-7/7

Odłączanie hedera do kukurydzy od przenośnika pochyłego

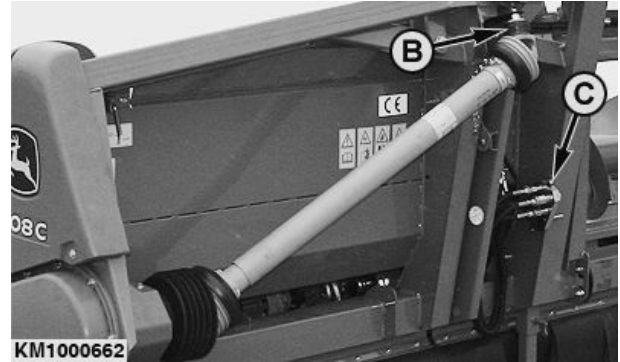
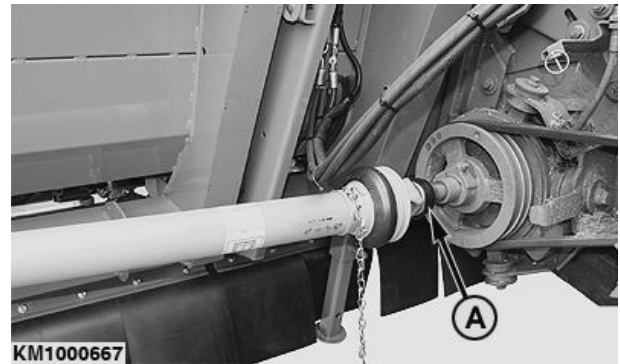
! UWAGA: Nie pozostawiać wałów napędowych w kombajnie. Może dojść do wypadku lub uszkodzenia maszyny w razie przypadkowego włączenia przenośnika pochyłego.

1. Odłączyć wały napędowe od przenośnika pochyłego na sprzęgu szybkiego rozłączania (A), po lewej i prawej stronie przenośnika pochyłego.
2. Umieścić wały napędowe w miejscu przechowywania (B).

WAŻNE: Sworznie blokujących nie można poruszyć, gdy heder jest na podłożu. Jeśli wielozłącze musi być poruszone przy hederze na podłożu, odciągnąć linkę od uchwytu.

WSKAZÓWKA: Sworznie blokujące powinny być całkowicie cofnięte, gdy uchwyt jest podniesiony całkowicie do góry, aż dochodzi do ogranicznika. Wyregulować mocowanie linki, jeśli sworznie blokujące nie są całkowicie cofnięte (patrz "Blokowanie pojedyncze — Regulacja").

3. Podnieść uchwyt, aby odłączyć wielozłącze.
4. Odłączyć wielozłącze od kombajnu i umieścić w miejscu przechowywania (C).



A—Sprzęg szybkiego rozłączania
B—Miejsce przechowywania

C—Miejsce przechowywania wielozłącza

Ciąg dalszy na następnej stronie

KM00321,0000034 -53-01SEP08-1/2

KM1000667 —UN—25SEP08

KM1000662 —UN—25SEP08

5. Opuścić heder do kukurydzy na podłoże.
6. Wyłączyć silnik kombajnu, wyjąć kluczyk ze stacyjki i zaciągnąć hamulec postojowy.

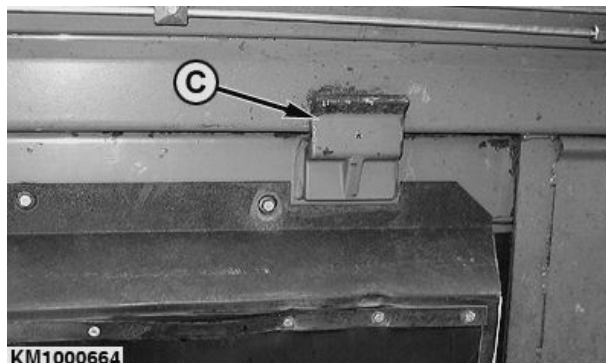
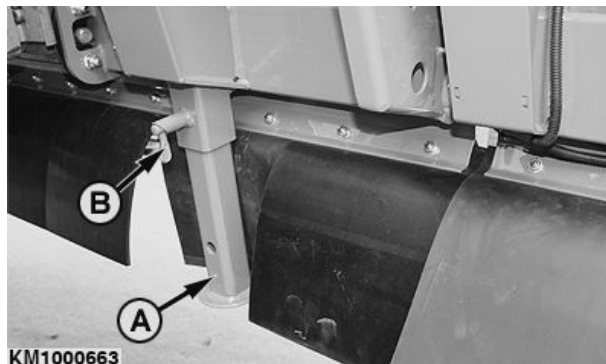
WSKAZÓWKA: Pozostawić heder do kukurydzy na wysokości pozwalającej na późniejsze podłączenie do kombajnu. Nigdy nie należy wybierać zbyt niskiej wysokości.

7. Po lewej i prawej stronie opuścić podpory (A) i zablokować je na odpowiedniej wysokości. Aby to zrobić, należy wyciągnąć sworzeń sprężynowy (B) i doprowadzić do jego ponownego wsunięcia, gdy osłona będzie na prawidłowej wysokości.
8. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego opuszczać przenośnik pochyły, aż haki (C) znajdą się pod górną belką hедера i powoli odjechać kombajnem do tyłu.

A—Podpora

B—Sworzeń sprężynowy

C—Haki (2 na przenośniku pochyłym)



KM1000663—UN—25SEP08

KM1000664—UN—25SEP08

KM00321,0000034 -53-01SEP08-2/2

Blokada zbiorcza—regulacja

WSKAZÓWKA: Przenośnik pochyły wyposażony w system CONTOUR MASTER (kopiowania terenu): Regulacje powinny być wykonywane jedynie na linie uchwytu wielozłącza.

Przenośnik pochyły do płaskiego terenu: Regulację linki przy uchwycie wielozłącza należy wykonywać tylko w przypadku gdy linka nie jest wyśrodkowana na dolnym końcu (miejsce sworznia blokującego). Patrz rozdział Regulacja dolnego końca linki przenośnika pochyłego do płaskiego podłożu.

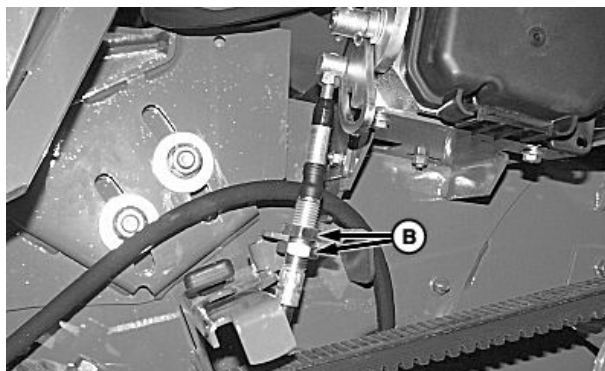
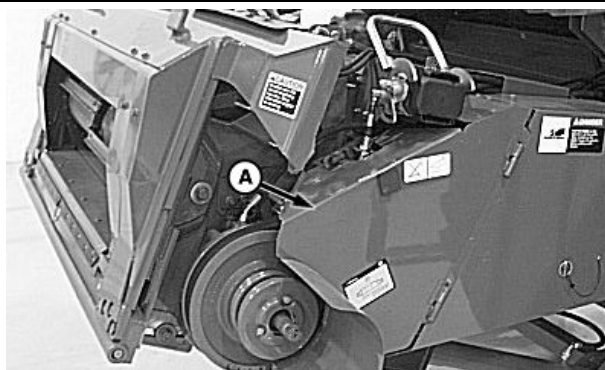
1. Otworzyć lewą boczną osłonę przenośnika pochyłego (A).
2. Poluzować przeciwnakrętki (B) linki.

WAŻNE: Sprawdzić, czy uchwyt opiera się o ogranicznik wielozłącza. Pominięcie sprawdzenia, czy uchwyt opiera się o ogranicznik, może spowodować niewłaściwe wymiary sworznia i doprowadzić do opadnięcia hедера w czasie zbioru lub transportowania.

3. Oprzeć uchwyt wielozłącza o ogranicznik.

A—Osłona

B—Przeciwnakrętki



Ciąg dalszy na następnej stronie

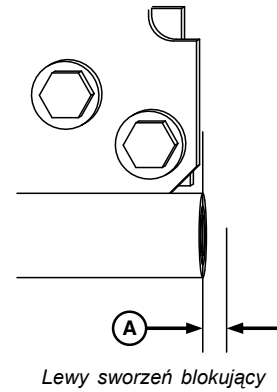
JK22594,0000094 -53-27JUL06-1/4

WSKAZÓWKA: Przesunięcie linki "w górę" w uchwycie powoduje wpełnienie sworznia.

Przesunięcie linki "w dół" w uchwycie powoduje wypchnięcie sworznia.

4. Wyregulować linkę w uchwycie według potrzeby w celu odpowiedniej regulacji sworznia:
 - Lewy sworzeń blokujący powinien być wyrównany na ± 2 mm (A).

A—Odległość



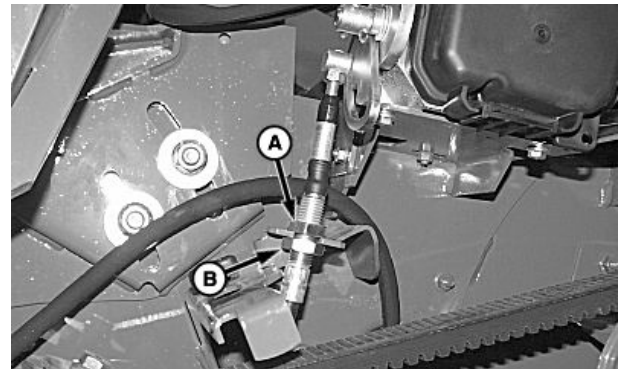
JK22594,0000094 -53-27JUL06-2/4

H79344—UN—10DEC03

5. Przytrzymać dolną przeciwnakrętkę (B) i dokręcić górną przeciwnakrętkę (A).

A—Górna przeciwnakrętką

B—Dolna przeciwnakrętką



Ciąg dalszy na następnej stronie

JK22594,0000094 -53-27JUL06-3/4

H81289—UN—23JUN04

WAŻNE: Pominięcie sprawdzenia, czy sworznie wsunięte są na określony wymiar, może spowodować odpadnięcie hadera w czasie pracy lub transportu.

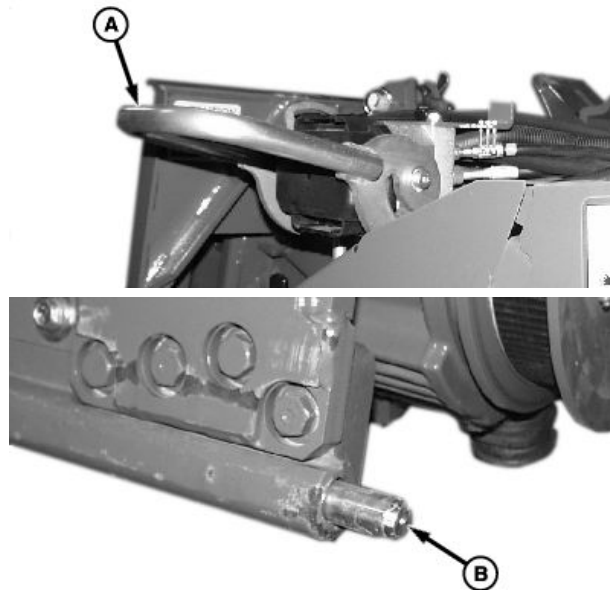
6. Całkowicie opuścić uchwyt wielozłacza (A) i sprawdzić, czy sworznie (B) (z obu stron) są ustawione zgodnie ze specyfikacją. Wyregulować, jeśli nie są ustawione zgodnie ze specyfikacją.

Specyfikacja

Sworznie przenośnika
pochyłego—Odległość.....45—52 mm
(1-3/4—2 in.)

A—Uchwyt wielozłacza

B—Sworznie



H81287—UN—23JUN04

H81288—UN—23JUN04

JK22594,0000094 -53-27JUL06-4/4

Regulacja dolnego końca linki przenośnika pochylego do płaskiego terenu.

Regulację dolnego końca linki blokującej należy wykonywać, jeśli gwinty (A) nie są wyśrodkowane w uchwycie (B).

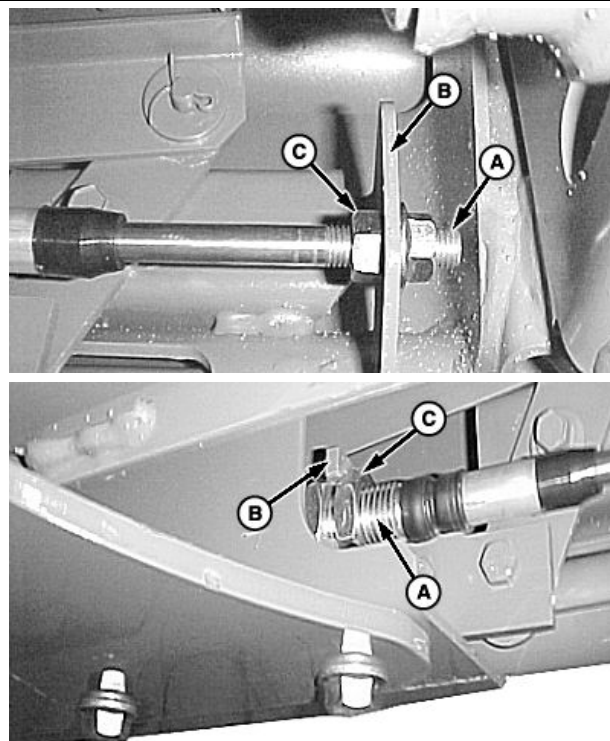
Poluzować przeciwnakrętki (C) i wyregulować linkę tak, aby gwinty zostały wyśrodkowane w uchwycie.

Dokręcić przeciwnakrętki

A—Gwint

B—Wspornik

C—Przeciwnakrętki



H79380—UN—10DEC03

H79389—UN—10DEC03

MH81805,0000700 -53-17MAR05-1/1

Kołki blokujące przenośnika pochylego (czyszczenie)

Jeśli kołki blokujące jest trudno przesunąć, wykręcić śruby z łbem kulistym (A) i wyczyścić obszar mocowania kołka. Może być konieczne całkowite przechylenie ramy przenośnika pochylego, aby uzyskać dostęp do tych śrub.

A—Śruba



H74309 —UN—18NOV02

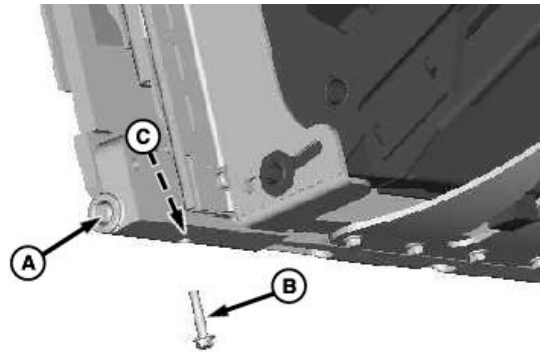
MH81805,0000701 -53-17MAR05-1/1

Ręczne odblokowanie przenośnika pochylego

Aby zdjąć heder w razie zniszczenia śruby ścinanej, nacisnąć kołki blokujące (A) przechodzące przez płytki blokujące i założyć śrubę M12 (B) w otworze (C). Wykonać to samo po drugiej stronie.

A—Kołki blokujące
B—Śruba

C—Otwór



H74310 —UN—18NOV02

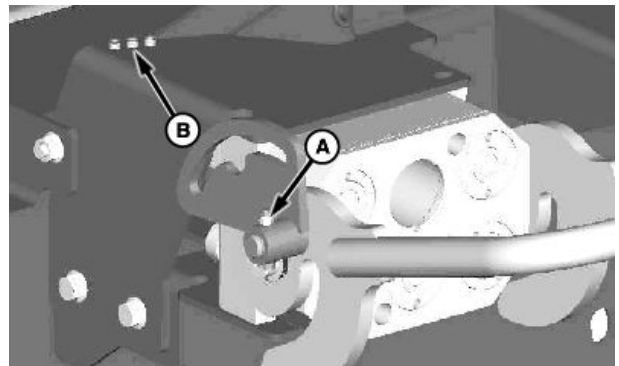
MH81805,0000702 -53-17MAR05-1/1

Położenie śrub ścinanych linki blokującej

Jeśli śruba ścinana (A) zostanie zniszczona, wymontować i wymienić na śrubę zapasową (B). Dostarczono trzy zapasowe śruby ścinane.

A—Śruba ścinana

B—Zapasowe śruby ścinane



H74311 —UN—25NOV02

MH81805,0000703 -53-17MAR05-1/1

Obsługa hedera do kukurydzy

Informacje ogólne

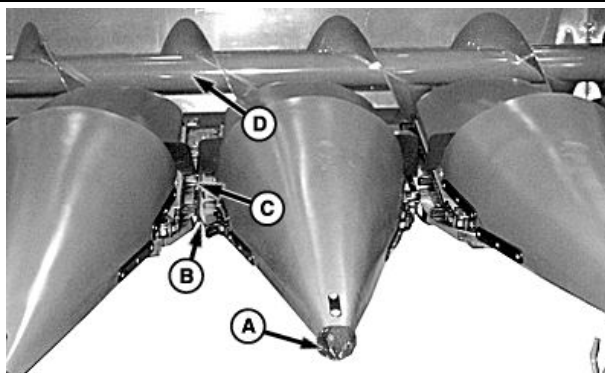
Ostrza podbieracza (A) znajdują się pomiędzy rzędami kukurydzy. Walce zasilające (B) chwytają łodygi kukurydzy i wpychają je szybko w dół pomiędzy walce.

W momencie, kiedy kolba kukurydzy dochodzi do płyty pomostu, wąski otwór uniemożliwia jej przejście. Wałki zasilające ciągną łodygę i chwytają kolbę bez łodygi.

Łańcuch podbieracza (C) chwytą kolby i podaje je do ślimaka (D), który dostarcza je do przenośnika. Przenośnik podaje kolby do bębna młocącego.

A—Ostrze podbieracza
B—Walce zasilające

C—Łańcuch podbieracza
D—Ślimak



H89415 —UN—01AUG07

JK22594,000023F -53-01AUG07-1/1

Uruchamianie na polu

Dopóki obsługa hedera do kukurydzy nie będzie opanowana w wystarczającym stopniu, należy pracować kombajnem na niskim biegu.

Po wykonaniu kilku rund zatrzymać heder do kukurydzy, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki. Sprawdzić, czy łożyska nie przegrzewają się. Wszystkie śruby muszą być dokręcone, a łańcuchy prawidłowo wyregulowane.

MH81805,0000708 -53-17MAR05-1/1

Prawidłowa regulacja hedera do kukurydzy

Po wykonaniu kilku rund, sprawdzić wyregulowanie hedera do kukurydzy i kombajnu. (Patrz "REGULACJE").

MH81805,0000709 -53-17MAR05-1/1

Ostrożna jazda i obsługa

Należy jechać kombajnie ostrożnie, tak by heder do kukurydzy znajdował się między rzędami. Nie należy nadmiernie obciążać hedera do kukurydzy lub kombajnu. Przeciążenie może skutkować awariami. Uruchamiać maszynę na niskim biegu i zwiększać prędkość do uzyskania odpowiedniej prędkości jazdy.

Obserwować pod kątem poślizgów sprzęgła i innych nienormalnych dźwięków. W przypadku zapchania

się hedera do kukurydzy, wyczyścić heder przy silniku pracującym z prędkością roboczą, ale zmniejszać prędkość jazdy do momentu wyczyszczenia hedera.

WAŻNE: Aby uniknąć zapchania, jazda kombajnu do przodu musi odbywać się z prędkością zbliżoną do ruchu wstecznego zgarniaków łańcucha zasilającego.

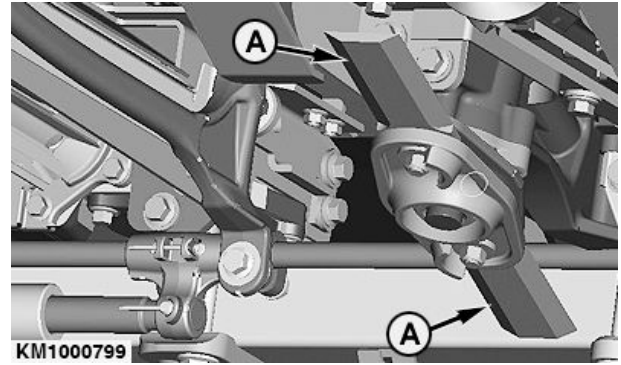
MH81805,000070A -53-17MAR05-1/1

Rozdrabniacz StalkMaster™

! UWAGA: Noże rozdrabniające StalkMaster (A) mogą wyrzucać kamienie i ciała obce!

Aby uniknąć zranienia lub śmierci, zawsze należy pozostawać w odpowiedniej odległości od hedera do kukurydzy.

A—Noże rozdrabniające



StalkMaster jest nazwą handlową Deere & Company

KM00321,0000125 -53-09MAR09-1/1

KM1000799—UN—09MAR09

Regulatory podłokietnika

Elementy sterujące podłokietnika dla hedera do kukurydzy: Więcej informacji na temat poszczególnych funkcji podano w Instrukcji obsługi kombajnu.

- | | |
|--|---|
| A—Przełącznik włączania hedera i napędu zwrotnego przenośnika pochylego | E—Pokrętło wyboru (Regulacje robocze i elementy sterownicze) |
| B—Przełącznik włączania separatora | F—Pokrętło sterowania wysokością/ciśnieniem systemu HydraFlex™ hedera |
| C—Przełącznik regulacji ciśnienia zespołu tnącego | G—Przełącznik sterujący obrotami nagarniacza (Dial-A-Speed™) |
| D—Przełącznik regulacji szybkości reakcji/czułości przenośnika pochylego | H—Przełącznik zabezpieczenia transportowego |



H99166 —UN—23NOV10

Podłokietnik — kombajny od MY 2012 (z CommandCenter™)



H99170 —UN—23NOV10

Podłokietnik — kombajny do MY 2011 (z CommandCenter™)

KM00321,0000513 -53-07OCT11-1/1

Włączanie/wyłączanie napędu hedera do kukurydzy

WSKAZÓWKA: Operator musi siedzieć na fotelu przed włączeniem przełączników separatora i hedera.

Aby włączyć heder do kukurydzy należy:

- Ustawić przełącznik zabezpieczenia transportowego (A) w pozycji drogowej.
- Włączyć przełącznik separatora (B).
- Włączyć przełącznik hedera (C).

A—Przełącznik zabezpieczenia transportowego
B—Przełącznik włączania separatora
C—Przełącznik włączania hedera



Kombajny od MY 2012



Kombajny do MY 2011

KM00321,0000514 -53-07OCT11-1/1

Prędkości jazdy hedera do kukurydzy

Prędkość jazdy kombajnu do przodu musi być zbliżona do ruchu wstecznego zgarniaków łańcucha zasilającego.

Jeżeli prędkość jazdy jest zbyt wysoka, łańcuchy zasilające popychają łydgi do przodu i powodują

wyrzucanie kolb. Jeżeli prędkość jazdy jest za niska, łańcuchy zasilające będą cofać łydgi do hedera do kukurydzy, co grozi obcinaniem łydeg lub wyrzucaniem kolb.

MH81805,000070C -53-17MAR05-1/1

Kombajny z przenośnikiem pochyłym o stałej prędkości

Więcej informacji na temat zmiany prędkości kombajnu z przenośnikiem pochyłym o stałej prędkości znajduje się w rozdziale Regulacje.

JK22594,0000241 -53-20JUL07-1/1

Zbiór kukurydzy o osłabionych lub uszkodzonych łodygach

Łodygi i kolby mogą być osłabione chorobą (zgnilizna łodyg) lub szkodnikami (omacnica prosowianka), co w trakcie kontaktu z hederem do kukurydzy i osłonami podbieracza powoduje ich łamanie przy podłożu. Materiał ten zbierany jest na stosy, co zapobiega jego kontaktowi z walcami zasilającymi. Powoduje to utratę zbiorów i obniżenie produktywności zniw.

Poniżej znajduje się wykaz potencjalnych rozwiązań tych problemów.

- Zmniejszyć prędkość jazdy kombajnu
- Zwiększyć prędkość hedera do kukurydzy za pomocą przenośnika pochyłego o zmiennej prędkości.
- Płyty pomostu ustawić na maksymalną szerokość nie dopuszczając do kontaktu kolb z walcami zasilającymi.
- Zdemontować osłony kolb
- Wymienić walce zasilające w przypadku zużycia rowków

NS43404,0000046 -53-19MAY08-1/1

Zbiór kukurydzy

- Ustawić płyty pomostu jak najbliżej siebie
- Informacje na temat odpowiednich ustawień znajdują się w instrukcji obsługi kombajnu

- Unieść ślimak poprzeczny umożliwiając swobodne przejście kolby o dużej średnicy pomiędzy zgarniakami i podłożem
- Zmniejszyć prędkość obrotową wału tylnego

OOU6043,0001C82 -53-03JAN08-1/1

Podbieracze

W większości warunków, wykonywać pracę w taki sposób, by przednia część ostrzy podbieracza lekko dotykała podłoża.

W razie występowania błota lub śniegu zwiększyć wysokość hedera zapobiegając zagarnianiu materiału do otworu gardzieli.

Ustawić wszystkie ostrza na tym samym poziomie.



H89417 — UN — 01AUG07

JK22594,0000242 -53-13AUG07-1/1

Podnoszenie i demontowanie wewnętrznych ostrzy i osłon podbieracza

1. Wykręcić śruby (A).
2. Obrócić blokadę osłony (B) do tyłu aż zwolni osłonę (C).

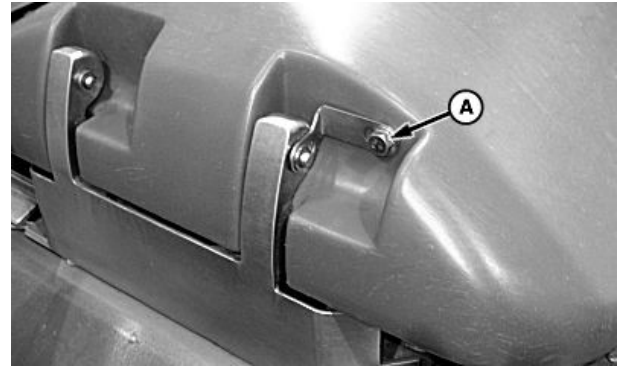
WSKAZÓWKA: W czasie zakładania blokady należy pamiętać, aby nie przekręcić śruby (B).

Specyfikacja

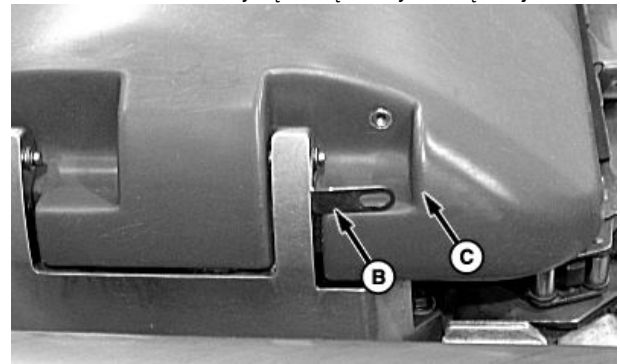
Śruba blokująca osłony
podbieracza—Moment
dokręcania.....20 Nm
(15 lb-ft)

A—Śruba
B—Blokada osłony

C—Osłona



Pokazano tylną stronę osłony wewnętrznej



Ciąg dalszy na następnej stronie

KR43067.00008B3 -53-15JUN11-1/2

H102222 —UN—15JUN11

H102223 —UN—15JUN11

3. Podnieść ostrze, aż sworzeń (A) zablokuje się na swoim miejscu.

UWAGA: Podnoszenie i zdejmowanie zespołu ostrza i osłony grozi poważnym zranieniem. Zespół jest ciężki i trudno nim manipulować.

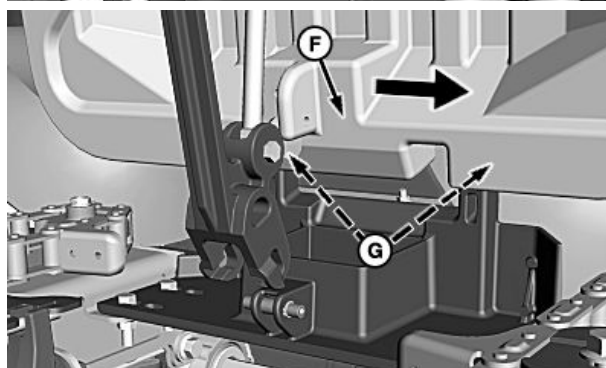
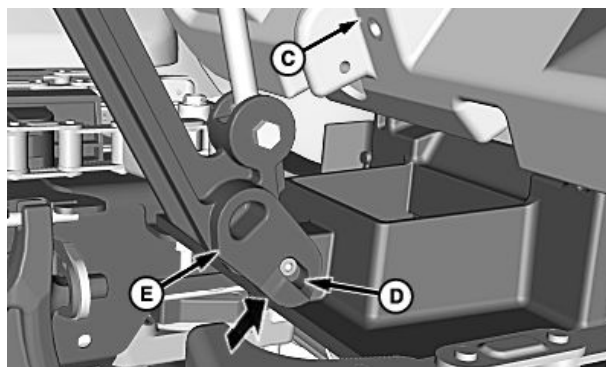
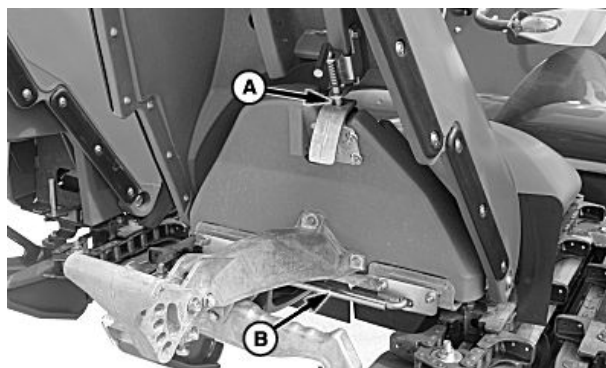
4. Wyciągnąć sprzęg spinający (B) i podnieść razem zespół ostrza i osłony.
5. **JEŚLI JEST:** Odłączyć wszelkie wiązki przewodów czujników od głównej wiązki przewodów. Aby uzyskać dostęp do złączy wewnątrz osłony, należy przeciąć opaski przymocowane do tylnej strony osłony i wyciągnąć złącza.
6. *Odłączanie siłownika podnoszącego:*
 - a. Docisnąć osłonę podbieracza (C) do góry, aż sworzeń ustalający znajdzie się z tyłu otworu podłużnego (D).
 - b. Podnieść podstawę siłownika (E), aż odblokuje się ze sworzni.

UWAGA: Zachować ostrożność w czasie podnoszenia. Zespół jest ciężki i trudno nim manipulować.

7. Przesunąć osłonę podbieracza (F) w bok, aż osłona wysunie się ze sworzni mocujących (G) i podnieść zespół osłony z miejsca montażu.

A—Sworzeń
B—Sprzęg spinający
C—Osłona podbieracza
D—Strona tylna otworu szczelinowego

E—Podstawa siłownika podnoszącego
F—Osłona podbieracza
G—Sworznie mocujące



H99087 —UN—17NOV10

H99088 —UN—23MAR11

H99089 —UN—23MAR11

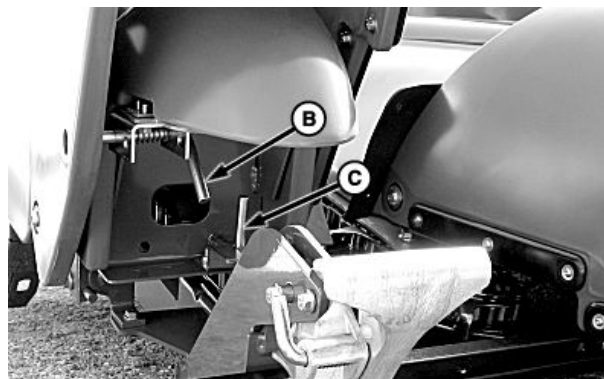
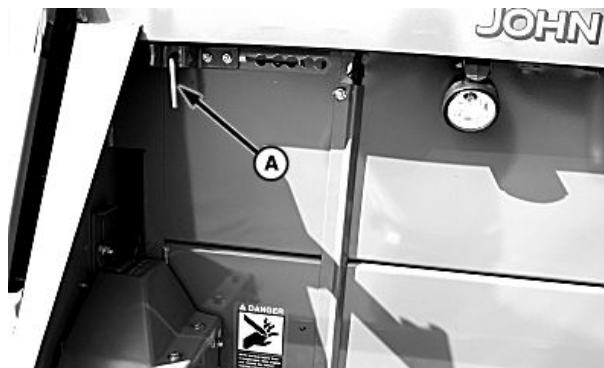
KR43067,00008B3 -53-15JUN11-2/2

Podnoszenie i przechylanie zewnętrznych ostrzy i osłon podbieracza

1. Zwolnić sworzeń blokujący (A) i obrócić do zablokowania.
2. Podnieść zewnętrzne ostrze, aż sworzeń (B) zablokuje się na swoim miejscu.
3. Zwolnić sworzeń (C) i obrócić w kierunku do zewnątrz osłonę podbieracza oraz ostrze.

A—Sworzeń blokujący
B—Sworzeń blokujący

C—Sworzeń blokujący



H88426—UN—24JUL07

H88427—UN—23JUL07

KR43067,000073B -53-19NOV10-1/1

Zespoły redukujące straty kolb

Zespoły redukujące straty kolb (A) zapobiegają wypadaniu kolb poprzez zsuwanie się ponad łańcuchami podbieracza na podłoże.

Przy leżącej kukurydzy lub kiedy łodygi mają tendencję do zatykania otworu gardzieli podbieracza, należy wymontować zespoły redukujące straty kolb. Zachować zespoły redukujące straty kolb i sprzęt.

Przy stojącej kukurydzy, wymienić zespoły redukujące straty kukurydzy.

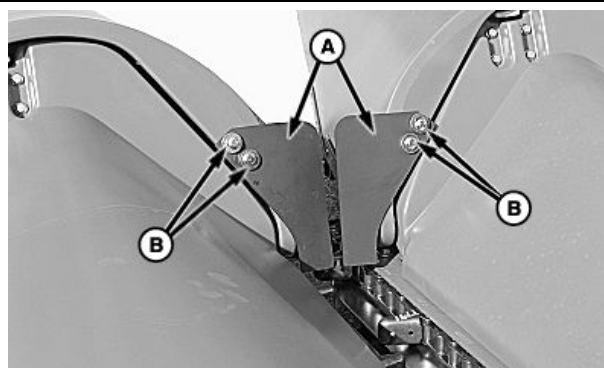
Wymienić zespoły redukujące straty kolb w następujący sposób:

Wykręcić śruby (B) mocujące zespoły redukujące straty kolb i wymontować je.

WSKAZÓWKA: Podczas instalowania zespołów redukujących straty kolb, dokręcić śruby momentem dokręcania zgodnie ze specyfikacją.

Specyfikacja

Śruby z łbem kulistym—Moment dokręcania..... 20 Nm—25 Nm
(15 lb-ft—18 lb-ft)



A—Zespoły redukujące straty kolb

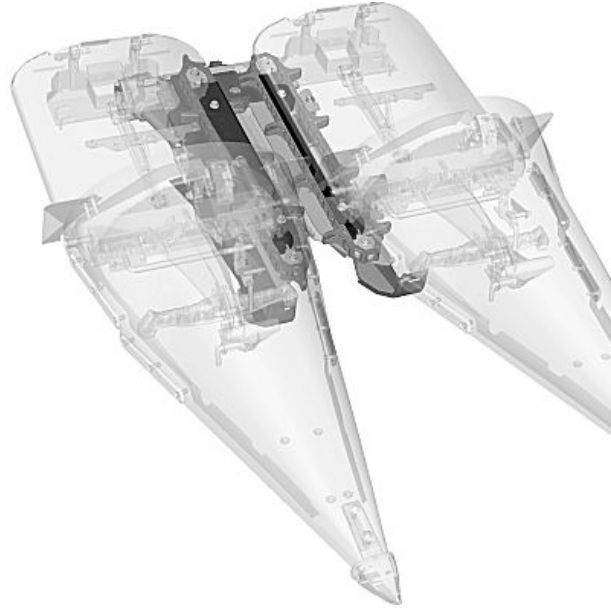
B—Śruby z łbem kulistym

H89201—UN—12JUL07

JK22594,0000247 -53-10SEP07-1/1

Zespoły rzędowe

Zespół rzędowy składa się z dwóch noży do odpadów, łańcuchów zbierających, płyt pomostu i walców zasilających. Kolby ziaren są odcinane od łodygi i transportowane przez zespół rzędowy do ślimaka.



H99154 —UN—22NOV10

KR43067,00005BA -53-01DEC10-1/1

Walce zasilające

Walce zasilające popychają łodygi kukurydzy w dół, tak by kolby zostały odcięte i kierują je na płyty pomostu.

Hedery do kukurydzy 606C i 608C zostały wyposażone w nożowe walce zasilające dla zwiększenia wydajności zbiorów i uzyskania następujących korzyści:

- Szybsze oddzielanie resztek.
- Szybsze podgrzewanie i osuszanie gleby.
- Lepsza obsługa resztek przez urządzenia do uprawy i sadzenia, szczególnie w przypadku wysokowydajnej kukurydzy (plus 150 bu/ac).

- Chęć ograniczenia operacji wymaganych do rozdrabniania, cięcia lub wymiarowania łodyg za pomocą innych narzędzi.
- Nożowe walce zasilające pracują dobrze w każdych warunkach.
- Nożowe walce zasilające pracują lepiej w otoczeniu o wysokiej wilgotności.
- Nożowe walce zasilające pracują lepiej w gęstej trawie, winorośli i chwastach.

KM00321,0000039 -53-24SEP08-1/1

Regulowane hydraulicznie płyty pomostu

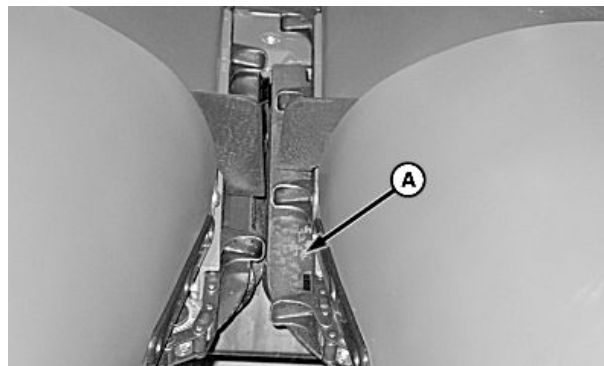
Hydraulicznie regulowane płyty pomostu (A) umożliwiają operatorowi regulację płyt pomostu z kabiny, w przypadku zmieniających się wielkości łodygi i kolby, co zabezpiecza przed stratami ziarna na hederze.

Płyty pomostu można przemieścić wyłącznie wtedy, kiedy silnik pracuje, a przełącznik zabezpieczenia transportowego jest w położeniu polowym.

Naciśnięcie górnej części przełącznika nagarniacza (B) zamyka płyty pomostu, a naciśnięcie dolnej części przełącznika nagarniacza (B) otwiera płyty pomostu.

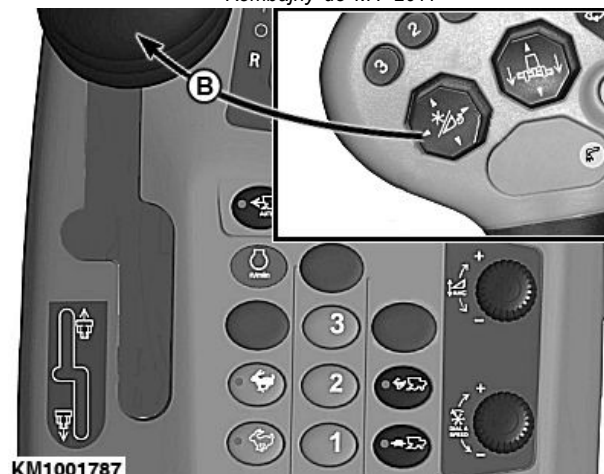
A—Płyta pomostu

B—Przełącznik nagarniacza



KM1000668

Kombajny do MY 2011



KM1001787

Kombajny od MY 2012

Ciąg dalszy na następnej stronie

KM00321,0000509 -53-27SEP11-1/2

H89701 —UN—21AUG07

KM1000668 —UN—25SEP08

KM1001787 —UN—26SEP11

Ślimak

Ślimak (A) transportuje ziarno z zespołów rzędowych do przenośnika pochyłego.

A—Ślimak



H89295 —UN—20JUL07

OOU6043,0001C88 -53-03JAN08-1/1

Zewnętrzne rozszerzenia podbieracza

Rozszerzenia (A) zapobiegają wypadaniu kolb przez niskie osłony podbieracza.

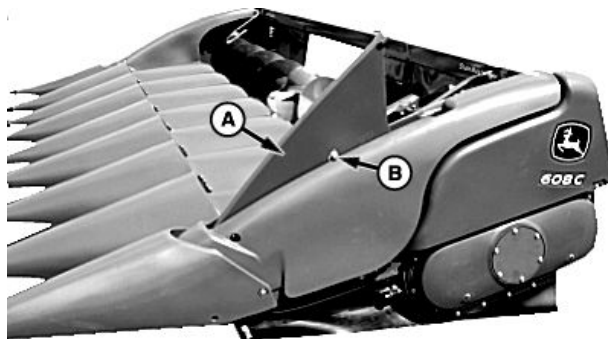
W przypadku zbierania kukurydzy o niskiej łodydze należy obniżyć zewnętrzne rozszerzenia podbieracza dla usprawnienia zbierania łodyg.

Rozszerzenia stanowią element błotników tylnych i mogą być podnoszone lub opuszczane.

! UWAGA: Rozszerzenia (A) działają pod napięciem sprężyny. Należy zachować szczególną uwagę podczas podnoszenia lub opuszczania rozszerzeń, ze względu na ryzyko zmiążdżenia.

1. Podnosić rozszerzenie do momentu zablokowania sworznia (B).
2. Aby obniżyć rozszerzenie włożyć sworzeń (B) do dolnego rozszerzenia.

WSKAZÓWKA: Aby podnieść zewnętrzny punkt należy opuścić rozszerzenie.



A—Rozszerzenia

B—Sworzeń

H89215 —UN—23JUL07

KM00321,000003C -53-01SEP08-1/1

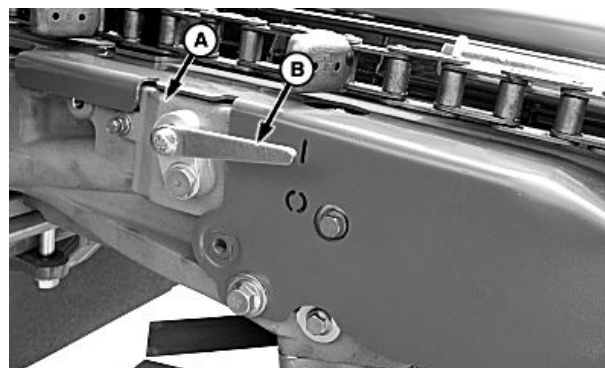
Włączanie i wyłączanie noży rozdrabniających StalkMaster™

W hederach do kukurydzy wyposażonych w opcjonalne noże rozdrabniające StalkMaster każdą skrzynię przekładniową można wyłączać indywidualnie. Dzięki temu heder rozdrabniający do kukurydzy może w razie konieczności być wykorzystany jako heder nierozdrabniający, lub jeżeli wymagana jest inna ilość odpadów, można ograniczyć liczbę pracujących rozdrabniających zespołów rzędowych.

1. Maksymalnie opuścić heder do kukurydzy na podłoże *lub* maksymalnie podnieść przenośnik pochyły i włączyć ogranicznik zabezpieczający przenośnika pochyłego.
2. WYŁĄCZYĆ silnik, włączyć hamulec postojowy i wyjąć kluczyk ze stacyjki.

! UWAGA: Zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń lub śmierci. NIE wykonywać tej procedury przy pracującym silniku.

3. Podnieść ostrze i osłonę podbieracza (patrz PODNOSZENIE I ZDEJMOWANIE ŚRODKOWYCH OSŁON I OSTRZY PODBIERACZA w tym rozdziale).
4. Dźwignia włączania/wyłączania jest zlokalizowana po prawej stronie skrzyni przekładniowej zespołu



A—Skrzynia przekładniowa zespołu rozdrabniającego StalkMaster™

B—Dźwignia włączająca/wyłączająca

rozdrabniającego (A). Obrócić dźwignię (B) w górę, aby włączyć ostrza rozdrabniające albo w dół, aby je wyłączyć.

5. Opuścić ostrza i osłonę podgarniacza.
6. Powtórzyć procedurę w razie konieczności lub przeprowadzić ją dla innych zespołów rzędowych.

H96326—UN—16NOV10

KR43067,00005AA -53-18MAY10-1/1

Wypożażenie dodatkowe i opcje

Walce zasilające

Walce zasilające popychają łodygi kukurydzy w dół, tak by kolby zostały odcięte i złożone na płytach pomostu.

Poniższe zasady pomogą w doborze walców zasilających odpowiadających danym potrzebom:

(A) Walce zasilające z nożami przeciwnymi — Opcja

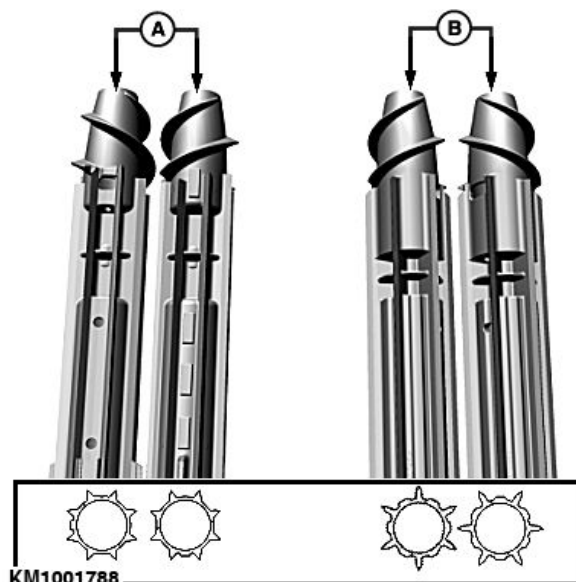
Zalecane, jeżeli:

- Używany jest heder rozdrabniający do kukurydzy StalkMaster™.
- Podczas zbioru muszą być rozdrabniane łodygi kukurydzy o długości 250 mm - 400 mm.
- Potrzebne jest szybsze oddzielanie resztek.
- Potrzebne jest szybsze podgrzewanie i osuszanie gleby.
- Wymagana jest lepsza obsługa resztek przez urządzenia do uprawy i sadzenia, szczególnie w przypadku wysokowydajnej kukurydzy.
- Trzeba skrócić czas operacji wymaganych do rozdrabniania łodyg kukurydzy o określonej długości za pomocą innych narzędzi.
- Wymagane są wysokie osiągi w suchych warunkach.
- Wykonywanie zbioru ciężkich traw, pnączy oraz chwastów.
- Wymagane jest obniżenie zużycia mocy przez nierozdrabniające hedery do kukurydzy.

(B) Walce zasilające z nożami współpracującymi — Opcja

Zalecane, jeżeli:

- Wymagane jest najbardziej wydajne przenoszenie materiału w hederach nierozdrabniających.
- Zbiory przebiegają w trudnych lub mokrych warunkach.



A—Walce zasilające z zębami przeciwnymi

B—Walce zasilające z zębami współpracującymi

- Potrzebne jest szybsze oddzielanie resztek.
- Potrzebne jest szybsze podgrzewanie i osuszanie gleby.
- Wymagana jest lepsza obsługa resztek przez urządzenia do uprawy i sadzenia, szczególnie w przypadku wysokowydajnej kukurydzy.
- Trzeba skrócić czas operacji wymaganych do rozdrabniania łodyg kukurydzy o określonej długości za pomocą innych narzędzi.

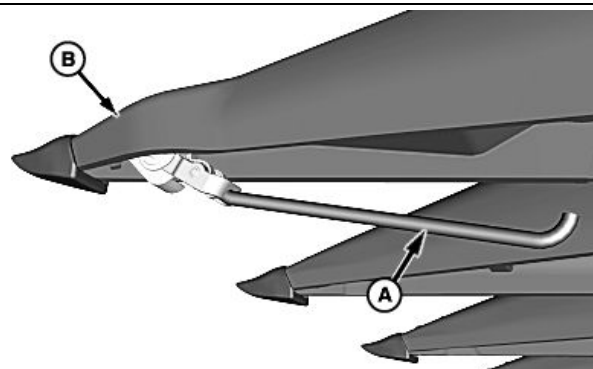
KM00321,000050A -53-27SEP11-1/1

Czujniki układu aktywnej regulacji położenia hedera nad podłożem (opcja)

Ramiona czujników (A) zlokalizowane są pod hederem do kukurydzy i przymocowane są do ostrzy podbieracza (B). Ramiona czujników śledzą kształt podłoża co powoduje włączenie potencjometru. Przesłany sygnał pozwala kombajnowi na utrzymanie pożądanej wysokości cięcia w trakcie zbiorów.

A—Ramie czujnika

B—Ostrze podbieracza



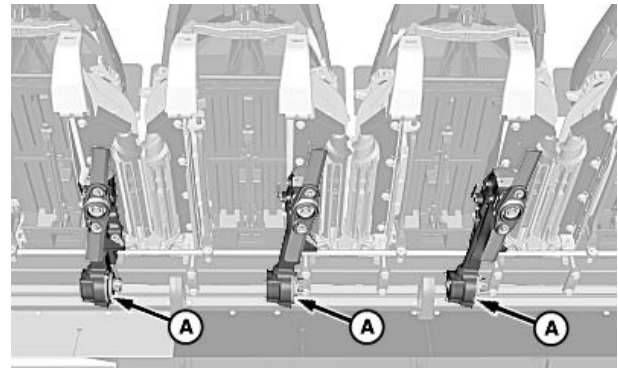
KR43067,00005A3 -53-17MAR11-1/1

Skrzynie przekładniowe układu rozdrabniania StalkMaster™ (opcja)

Skrzynie przekładniowe układu rozdrabniania StalkMaster™ (A) pozwalają na rozdrobnienie łodyg kukurydzy o określonej długości w jednym przejściu, eliminując konieczność dodatkowej obróbki. Operator ma możliwość wyłączenia jednej lub wszystkich skrzyń przekładniowych, co umożliwia elastyczne zarządzanie odpadami.

Zainstalowane fabrycznie rozdrabniacze łodyg kukurydzy są dostępne w hederach do kukurydzy 606C-SM i 608C-SM.

WAŻNE: Zapasowe skrzynie przekładniowe układu rozdrabniania dostarczane są bez oleju. Przed użyciem skrzynia przekładniowa MUSI być napełniona olejem do odpowiedniego poziomu (specyfikacje podano w rozdziale SMAROWANIE I OBSŁUGA).



A—Skrzynie przekładniowe układu rozdrabniania StalkMaster™

H96323 —UN—19MAY10

KM00321,000050C -53-27SEP11-1/1

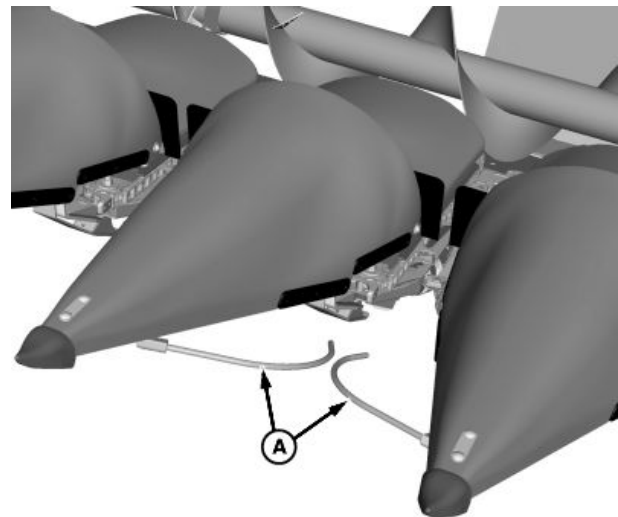
AutoTrac RowSense

Do kierowania kombajnem podczas zbioru, system AutoTrac RowSense wykorzystuje sygnał wejściowy czujników zamontowanych na hederze do kukurydzy, zapewniając wspomaganie istniejącej nawigacji GPS.

Kiedy łodygi kukurydzy przechodzą przez ostrza podbieracza, naciskają zestaw zamontowanych ramion czujników (A). Sygnały z tych czujników są używane do rozpoznania położenia rzędu kukurydzy i wprowadzają konieczne regulacje do układu kierowniczego kombajnu, by utrzymać go w linii uprawy.

Skontaktować się z dealerem John Deere.

A—Czujniki naprowadzania na rząd uprawy



H95836 —UN—25MAR10

KR43067,0000565 -53-13MAY10-1/1

Regulacje

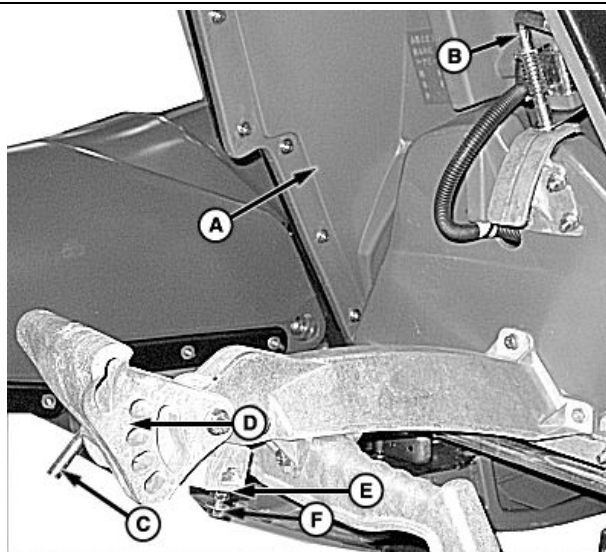
Regulacja i poziomowanie ostrzy podbieracza

! UWAGA: Podnieść heder do kukurydzy, tak by ostrza znalazły się nad podłożem, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk.

Ustawić jedno ostrze podbieracza na odpowiednią wysokość. Ustawić pozostałe ostrza na identyczną wysokość.

1. Podnieść ostrze (A) i zapadkę blokującą (B).
2. Wcisnąć sworzeń blokujący sprężynę (C) i wyregulować wysokość za pomocą otworów ustalających (D).
3. Ostrza mogą być również dokładnie wyregulowane poprzez poluzowanie przeciwnakrętek (E) i regulację śrub (F) w górę lub do dołu.

A—Punkt	D—Otwór ustalający
B—Zapadka	E—Przeciwnakrętka
C—Sworzeń blokujący	F—Śruba



H88971 —UN—06AUG07

NS43404,000004D -53-19MAY08-1/1

Regulacja noży do odpadów

Noże do odpadów zapobiegają owijaniu się chwastów i odpadów wokół wałców zasilających.

Noże do odpadów muszą być zamontowane jak najbliżej wałków i nie dotykać rowków.

1. Poluzować cztery śruby (B).
2. Wyregulować nóż do odpadów (C) tak, aby odstęp (A) pomiędzy nożem i wałkiem zasilającym odpowiadał specyfikacji.

Specyfikacja

Odstęp pomiędzy
nożem do odpadów
i rowkiem wałka
zasilającego—Odstęp..... 1,5 mm
(1/16 in.)

3. Dokręcić śruby (B) zgodnie ze specyfikacją.

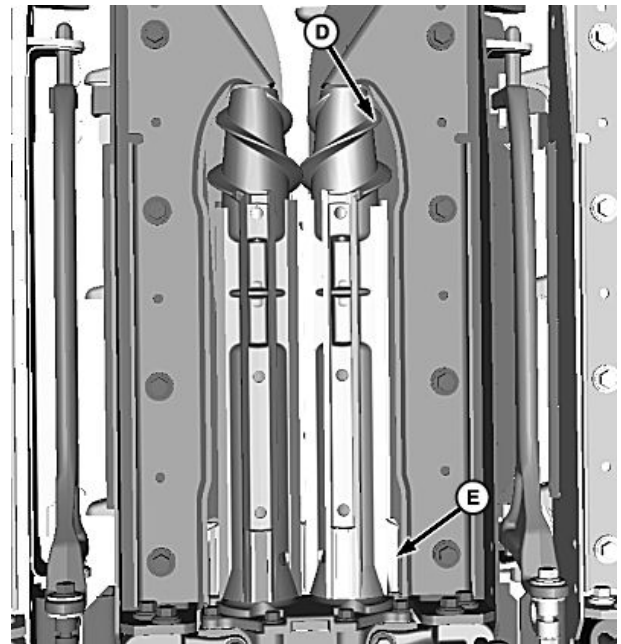
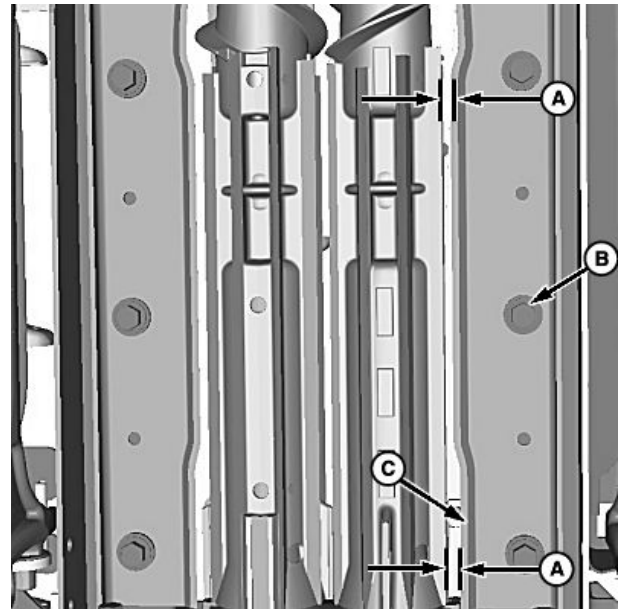
Specyfikacja

Śruby montażowe noża
do odpadów—Moment
dokręcania..... 130 Nm
(96 lb-ft)

4. Sprawdzić czy ślimak wałka zasilającego (D) (przód wałka) i @fin wałka zasilającego (E) (tył wałka) oczyszczają nóż podczas obrotu.
5. Powtórzyć czynności dla noża po przeciwnej stronie i pozostałych zespołów rzędowych.

A—Wymiar 1,5 mm (1/16 in.)
B—Śruba (8 szt.)
C—Nóż do odpadów

D—Ślimakowy wałek zasilający
E—Żebro wałka zasilającego



H91763 —UN—20MAY08

H90470 —UN—04/JAN08

NS43404,000004E -53-19MAY08-1/1

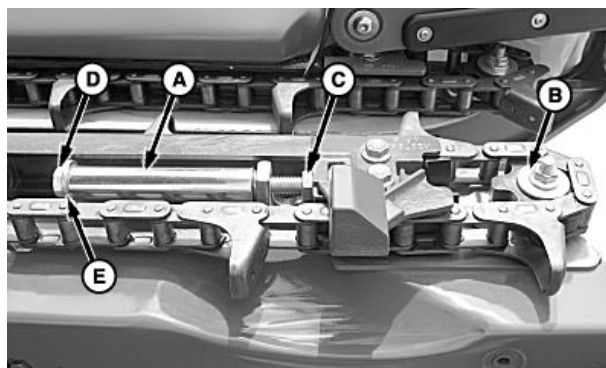
Regulacja napięcia łańcucha podbieracza

Napięcie łańcucha napinającego podbieracza utrzymuje napinacz sprężynowy. Sprężyna jest osłonięta rurką elementu dystansującego (A), która również zapobiega nadmiernemu cofaniu się koła napinającego (B).

- Aby zwiększyć napięcie łańcucha podbieracza, należy poluzować nakrętkę (C) i dokręcić śrubę (D).
- Aby zapobiec wypadaniu łańcucha z koła napinającego należy zachować maksymalną odległość 4,8 mm (3/16 in.) pomiędzy rurką elementu dystansowego (A) i podkładką (E).

A—Rurka elementu dystansowego
B—Koło napinające
C—Nakrętkę

D—Śruba
E—Podkładka



H99091—UN—17NOV10

KR43067,0000734 -53-01DEC10-1/1

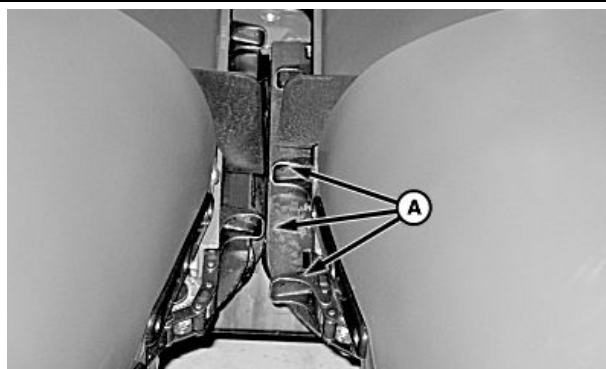
Regulacja zgarniaków łańcucha podbieracza

Łańcuchy zasilające są montowane fabrycznie ze zgarniakami łańcucha (A) ustawionymi naprzemiennie.

WAŻNE: W trakcie prowadzenia podbieraczy blisko podłoża należy unikać kamieni i innych przeszkód w rzędach.

1. Otworzyć ostrza i osłony w razie konieczności.

A—Zgarniaki łańcucha



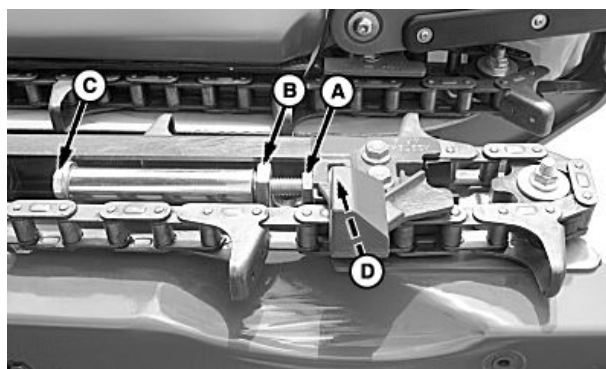
H89420—UN—01AUG07

KR43067,0000735 -53-01DEC10-1/3

2. Obracać nakrętkę (A) do momentu, kiedy znajdzie się naprzeciw płytki dociskowej wspornika koła pośredniego (B).
3. Odkręcać śrubę (C) do momentu zwolnienia nakrętki (D).

A—Nakrętkę
B—Nakładka

C—Śruba
D—Nakrętkę



H99092—UN—17NOV10

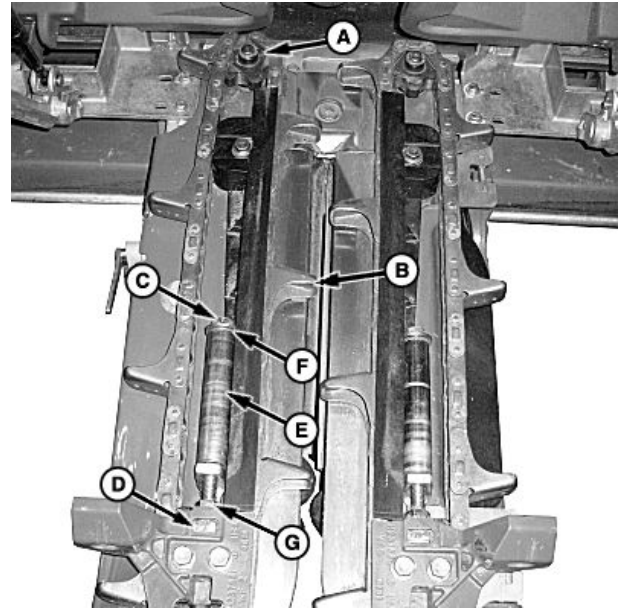
Ciąg dalszy na następnej stronie

KR43067,0000735 -53-01DEC10-2/3

4. Podnieść łańcuch z napędowego koła łańcuchowego (A) i obracać nim do momentu równomiernego rozłożenia zgarniaków (B). Umieścić łańcuch na kole.
5. Dokręcić śrubę (C) do nakrętki (D) do momentu uzyskania maksymalnej odległości 4,8 mm (3/16-in.) pomiędzy elementem dystansującym (E) i podkładką (F).
6. Dokręcić nakrętkę (G) do zespołu napinacza.

A—Łańcuchowe koło napędowe
B—Zgarniaki
C—Śruba
D—Nakrętka

E—Rurka elementu dystansowego
F—Podkładka
G—Nakrętka



H99114 —UN—17NOV10

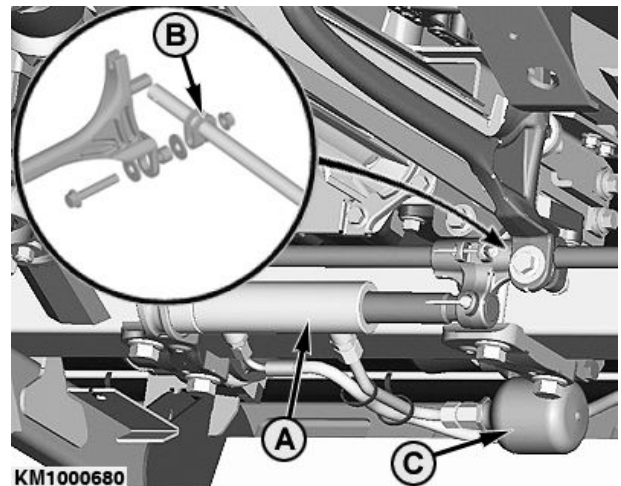
KR43067,0000735 -53-01DEC10-3/3

Regulacja płyt pomostu

WSKAZÓWKA: Płyty pomostu są regulowane fabrycznie.

1. Ustawić płyty pomostu w pozycji zamkniętej (cylinder (A) całkowicie wysunięty). Sprawdzić, czy płyty pomostu po lewej stronie znajdują się w pozycji zamkniętej, przywrócić domyślne ustawienie i jeżeli to konieczne dokręcić obejmy.
2. Podczas dokręcania elementu obejma (B) powinna zostać dociągnięta do pręta mocującego. Zainstalować ramiona obrotowe na pozostałych zespołach rzędowych.

! UWAGA: Akumulator hydrauliczny (C) może być odłączany lub przygotowywany do uruchomienia wyłącznie przez inżynierów lub techników, którzy posiadają odpowiednie przeszkolenie z zakresu hydrauliki. A akumulatorze hydraulicznym nie wolno wykonywać żadnych czynności związanych ze spawaniem lub lutowaniem ani prac mechanicznych.



KM1000680

A—Siłownik
B—Opaska zaciskowa

C—Akumulator hydrauliczny

KM1000680 —UN—03SEP08

Ciąg dalszy na następnej stronie

KM00321,000004F -53-03SEP08-1/2

3. Poluzować śruby (A) mocujące prawą płytę pomostu do zespołu rządowego.
4. Ustawić przedni rozstaw (B) na 18 mm (23/32 in.), a tylni rozstaw (C) na 20 mm (25/32 in.).
5. Dokręcić śruby zgodnie ze specyfikacją.

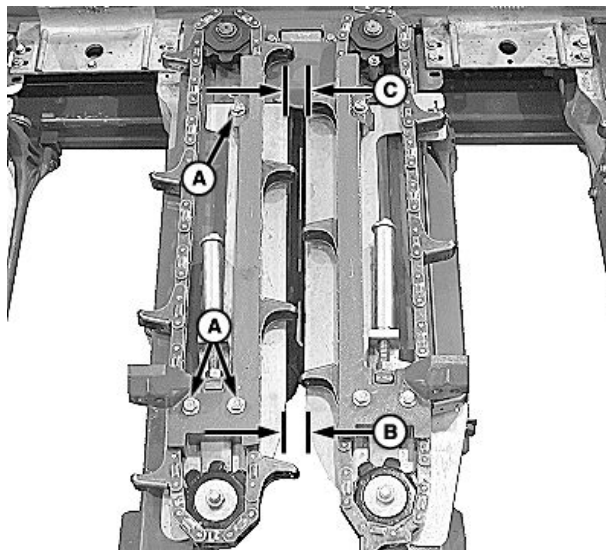
Specyfikacja

Śruby płyty pomostu—Moment dokręcania.....95 Nm
(70 lb-ft)

A—Śruby

B—Rozstaw przedni

C—Rozstaw tylni



H90106 —UN—29OCT07

KM00321,000004F -53-03SEP08-2/2

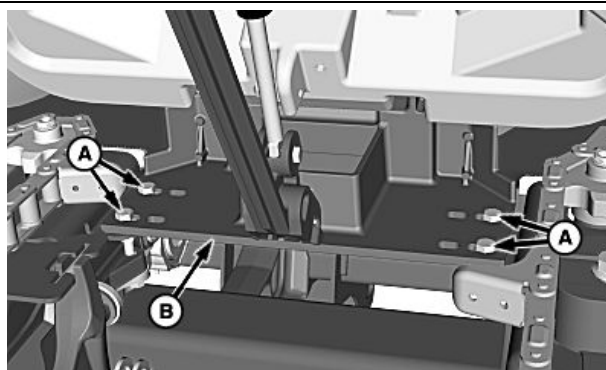
Regulacja rozstawu rzędów

ROZSTAW RZĘDÓW

Heder do kukurydzy	cm	in.
606C	70	27,5
606C	76,2	30
608C	70,0	27,5
608C	75,0	29,5
608C	76,2	30

UWAGA: Podczas pracy pod hederem należy zawsze ustawić ogranicznik zabezpieczający siłownika w położeniu awaryjnym, zapobiegając opuszczeniu hедера.

1. Zdjąć osłony i ostrza z zespołów rządowych.
2. Odkręcić śruby (A) i zdjąć podstawę (B).



A—Śruby (4 szt.)

B—Podstawa osłony zespołu rządowego

H99094 —UN—13APR11

Ciąg dalszy na następnej stronie

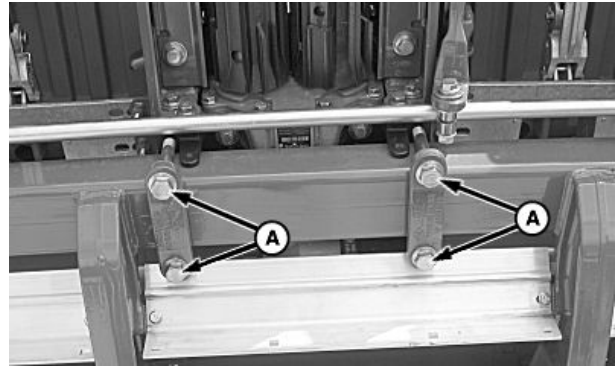
KM00321,000050D -53-05OCT11-1/3

WSKAZÓWKA: W celu przesunięcia zespołów rządowych w wymagane położenie, należy użyć odpowiedniego urządzenia podnoszącego do podtrzymania zespołu rządowego. Ostrożnie przesunąć zespół w wymagane położenie.

- Poluzować śruby (A) dwóch środkowych zespołów rządowych. Ustawić pożądany rozstaw poprzez przesunięcie obu zespołów rządowych o jednakową odległość. Dokręcić śruby zespołów rządowych zgodnie ze specyfikacją.

Specyfikacja

Śruby zespołu
rządowego—Moment
dokręcania.....310 Nm
(229 lb-ft)



A—Śruby (4 szt.)

zespół w celu uzyskania pożądanego rozstawu rządów. Powtarzać do uzyskania prawidłowego rozstawu wszystkich zespołów rządowych.

- Przesunąć pozostałe zespoły rządowe, zaczynając od środka ku obu końcom. Poluzować śruby i przesunąć

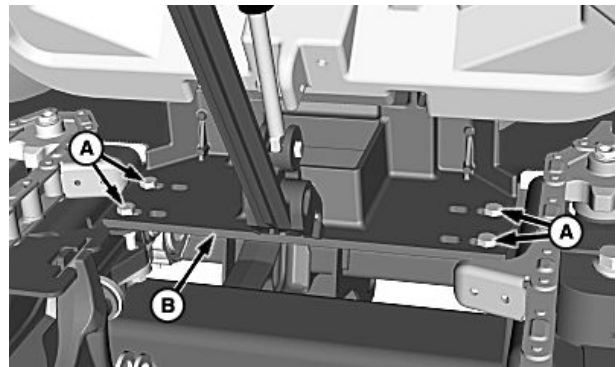
KM00321,000050D -53-05OCT11-2/3

H99095 —UN—17NOV10

- Ustawić podstawę osłony zespołu rządowego (B) dla pożądanego rozstawu rządów i założyć śruby (A). Dokręcić śruby zgodnie ze specyfikacją.

Specyfikacja

Śruby podstawy
osłony zespołu
rządowego—Moment
dokręcania.....70 Nm
(52 ft-lb)



A—Śruby (4 szt.)

B—Podstawa osłony zespołu
rządowego

- Zamontować osłony napędu zespołów rządowych i inne urządzenia.
- Zainstalować osłony i ostrza na zespołach rządowych.
- Podłączyć wiązkę przewodów czujnika (jeżeli została wyjęta) i umieścić złącze w otworze pokrywy pomostu. Przymocować wiązkę w żółtych punktach na wiązce w celu zapewnienia poprawnego luzu dla elementów podnoszonych.

KM00321,000050D -53-05OCT11-3/3

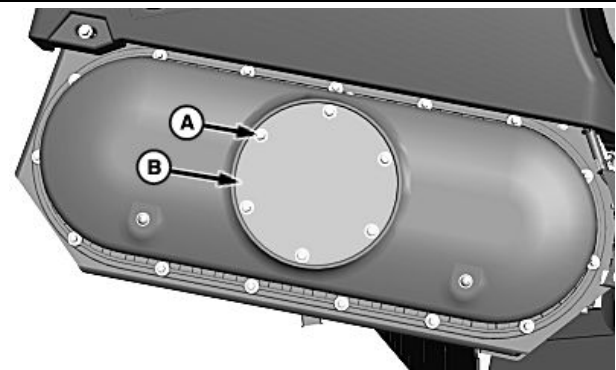
H99094 —UN—13APR11

Regulacja łańcucha napędu zespołu rządowego

- Odkręcić śruby i zdjąć podkładki (A) oraz pokrywę (B).

A—Śruby i podkładki
(zastosowano 6 szt.)

B—Osłona



Ciąg dalszy na następnej stronie

KR43067,000074D -53-30NOV10-1/2

H99229 —UN—30NOV10

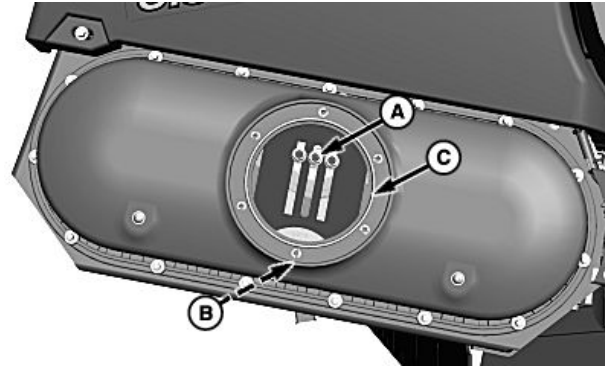
WSKAZÓWKA: Nadmiernie napięcie łańcucha powoduje jego szybkie zużycie. Łańcuch zespołu rzędowego jest łańcuchem bez ogniwa łączącego.

2. Poluzować elementy mocujące napinacza (A).
3. Przesunąć napinacz w dół, aby zwiększyć napięcie lub w górę, aby zmniejszyć napięcie łańcucha. Dolny łańcuch (B) powinien mieć luz rzędu 10 mm do góry i 10 mm w dół. Dokręcić elementy mocujące zgodnie ze specyfikacją.

Specyfikacja

Śruby napinacza—Mo-
ment dokręcania.....90 Nm
(66 lb-ft)

WAŻNE: Przed założeniem pokrywy, należy sprawdzić, czy uszczelka O-ring (C) jest czysta i nieuszkodzona. W razie potrzeby wymienić.



A—Elementy mocujące
napinacza
B—Dolny łańcuch napędowy

C—Uszczelka

4. Zamontować pokrywę z wykorzystaniem śrub i podkładek.

KR43067,000074D -53-30NOV10-2/2

H99230—UN—30NOV10

Regulacja kół łańcuchowych napędu zespołu rzędowego (kombajny z przenośnikiem pochyłym o stałej prędkości)

WAŻNE: Wymiana kół łańcuchowych hedera do kukurydzy z przenośnikiem pochyłym o zmiennej prędkości może powodować nadmierną prędkość hedera i skutkować uszkodzeniem maszyny. Wał napędzany nie powinien nigdy przekraczać 715 obr./min.

Hedery do kukurydzy są napędzane za pomocą 24-zębowego napędowego koła łańcuchowego i 27-zębowego napędzanego koła łańcuchowego.

WSKAZÓWKA: Przed wymianą lub regulacją kół łańcuchowych należy spuścić olej i zdemontować miskę, patrz Demontaż/montaż miski olejowej w rozdziale Obsługa.

Podczas pracy z zwiększonymi prędkościami jazdy, zainstalować małe koło łańcuchowe na wale napędzanym i duże koło łańcuchowe na wale napędowym.

Wyregulować napinacz tak, aby łańcuch pracował równomiernie na kołach łańcuchowych.

Poniższa tabela zawiera przybliżone prędkości jazdy kombajnu stosowane dla każdej kombinacji koła łańcuchowego.

WSKAZÓWKA: Zalecane w tabeli prędkości jazdy odpowiadają przeciętnym warunkom polowym. Warunki polowe mogą się zmieniać determinując typ stosowanego koła łańcuchowego. Wał napędzany nie powinien nigdy przekraczać 715 obr./min. Praca hedera do kukurydzy przy

prędkości przewyższającej 715 obr./min. może spowodować uszkodzenie maszyny.

WSKAZÓWKA: Kombajny z przenośnikiem pochyłym o stałej prędkości: We wszystkich modelach koła łańcuchowe są ustawione fabrycznie: 24T - napędowe i 27T - napędzane. Te koła łańcuchowe **NIE** mogą być zmieniane w kombajnach z przenośnikiem pochyłym o zmiennej prędkości.

Prędkość zbioru:	Hedera do kukurydzy	
	Koło łańcuchowe	Narzędzie prowadzące
Do 7 km/h (do 4 mph)	24 zęby	27 zębów
Ponad 7 km/h (4 mph)	27 zębów	24 zęby

WSKAZÓWKA: W niektórych warunkach polowych może być konieczne, aby bardziej zwiększyć prędkość napędu zespołu rzędowego. W takim przypadku, dodatkowe koła łańcuchowe z 20, 21, 22 i 23 zębami można zamówić w normalnym trybie, jako części zamiennne.

Koło łańcuchowe hedera do kukurydzy		Zwiększanie prędkości
Narzędzie prowadzące	Napędowe	
27 zębów	23 zęby	+4%
27 zębów	22 zęby	+9%
27 zębów	21 zęby	+14%
21 zęby	20 zęby	+20%

KM00321,000050E -53-07OCT11-1/1

Regulacja wysokości ślimaka

Ślimak można regulować w górę i w dół celem uzyskania odpowiedniej odległości pomiędzy zwojem ślimaka i podłożem.

W większości warunków pracy, ślimak trzymać w dolnym położeniu. Unieść ślimak, aby zapobiec uszkodzeniu kolb kukurydzy i kukurydzy konsumpcyjnej.

1. Otworzyć osłonę boczną w celu umiejscowienia elementu nośnego łożyska (A).
2. Poluzować elementy mocujące (B) i wyregulować wysokość ślimaka podnosząc go w górę lub opuszczając w dół.
3. Jeśli ślimak musi być podniesiony wyżej, niż umożliwiają to podłużne otwory (C):
 - a. Wymontować mocowania z elementu nośnego łożyska.
 - b. Przesunąć element nośny z dolnych otworów montażowych (D) do górnych otworów montażowych (E) i ponownie zainstalować elementy mocujące.
4. Dokręcić mocowania elementu nośnego i zamknąć osłony boczne.

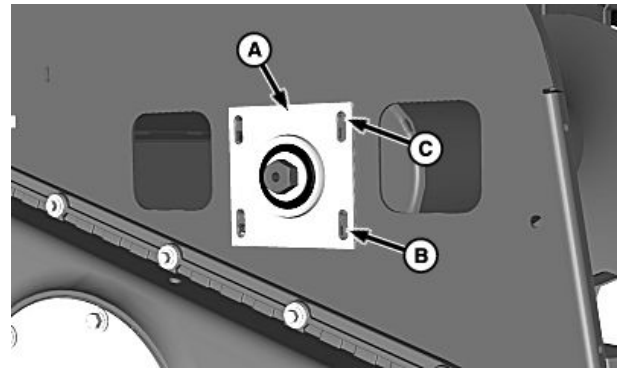
WAŻNE: Sprawdzić, czy obie osłony ślimaka są równo wyregulowane.

5. Ponownie wykonać regulację wysokości po przeciwnej stronie hedera do kukurydzy.

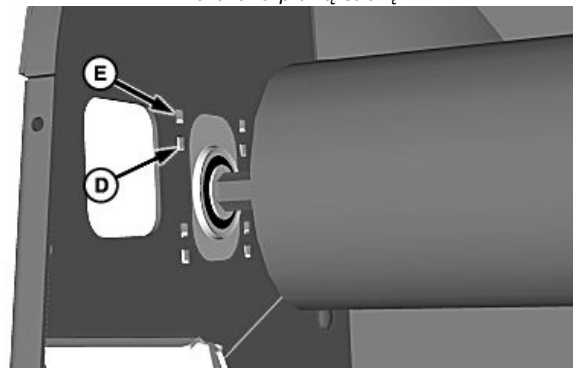
WAŻNE: Odległość pomiędzy zwojem ślimaka, a podłogą musi wynosić 22 mm (7/8 in.) oraz 6 mm (1/4 in.) pomiędzy zwojem ślimaka, a zgarniaczem.

Specyfikacja

Zwój ślimaka i
podłoga—Odległość..... 22 mm
(7/8 in.)



Pokazano prawą stronę



A—Jarzmo łożyska
B—Elementy mocujące (Nie pokazano)
C—Podłużny otwór

D—Otwór dolny
E—Otwór górny

Zwój ślimaka i
zrywacz—Odległość..... 6 mm
(1/4 in.)

Ciąg dalszy na następnej stronie

KM00321,0000515 -53-07OCT11-1/2

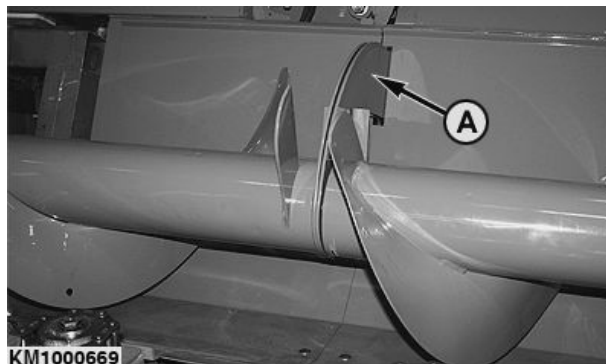
H95837 —UN—25MAR10

H95838 —UN—25MAR10

6. Wewnętrzne wsporniki mocujące (A) należy wyregulować tak, aby środkowa część ślimaka była wyrównana z częściami zewnętrznymi.
7. Aby to wykonać, należy poluzować nakrętki (B) i wyregulować wewnętrzne wsporniki mocujące (A).
8. Nakrętki (B) trzeba ponownie dokręcić.

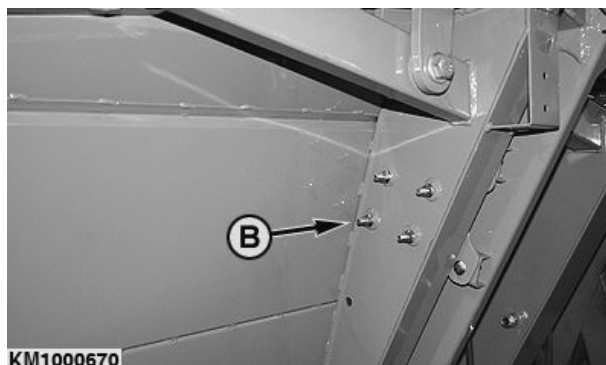
A—Wspornik mocujący

B—Nakrętki



KM1000669

KM1000669—UN—25SEP08



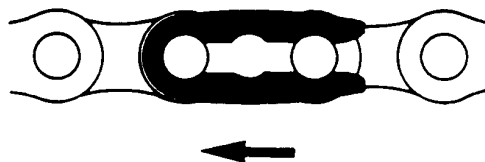
KM1000670

KM1000670—UN—25SEP08

KM00321,0000515 -53-07OCT11-2/2

Przylączanie łańcucha

W trakcie zabezpieczania ogniwa łączącego łańcucha, należy pamiętać, aby zamknięty koniec blokady sprężynowej był skierowany w kierunku ruchu łańcucha.



H41470

H41470—UN—28NOV89

KR43067,0000738 -53-18NOV10-1/1

Regulacja łańcucha napędu ślimaka

1. Wykręcić śruby (A) i zdjąć pokrywę (B).
2. Poluzować nakrętki blokujące (C).
3. Napięcie łańcucha można zwiększyć przesuwając płytę napinacza (D) w dół i zmniejszyć przesuwając płytę w górę.
4. Dokręcić nakrętki zabezpieczające zgodnie ze specyfikacją.

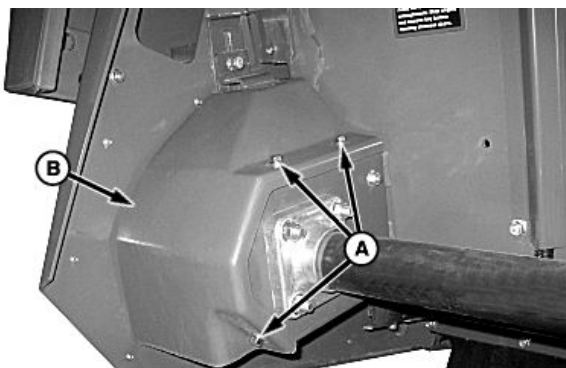
Specyfikacja

Nakrętki płyty
napinacza—Moment
dokręcania.....90 Nm
(66 lb-ft)

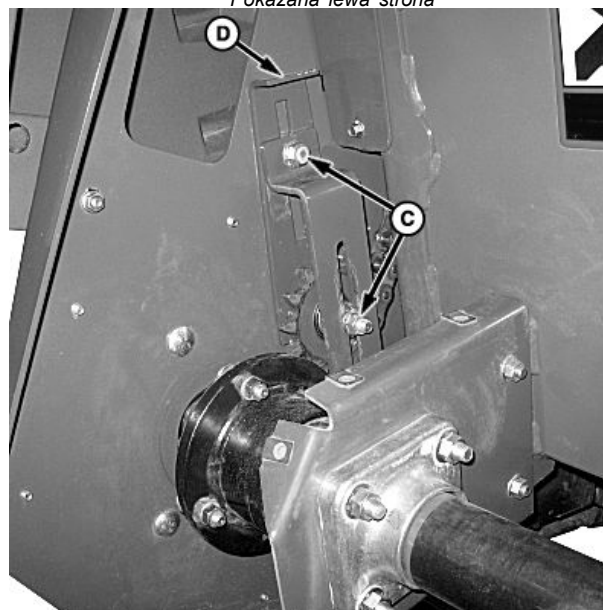
WSKAZÓWKA: Nadmiernie napięcie łańcucha powoduje jego szybkie zużycie. Wyregulować napięcie łańcucha tak aby luz boczny wynosił 10 mm (3/8 in.) do góry i 10 mm (3/8 in.) w dół.

A—Śruby
B—Osłona

C—Nakrętki blokujące
D—Płyta napinacza



Pokazana lewa strona



H99096 —UN—17NOV10

H99097 —UN—17NOV10

KR43067,0000737 -53-18NOV10-1/1

Smarowanie

Smar do hederów do kukurydzy

Do hederów do kukurydzy zaleca się używanie smaru John Deere (John Deere Corn Head Grease).

Można również użyć smaru uniwersalnego SAE z dodatkami EP (przeznaczonymi do pracy przy dużych ciśnieniach), klasy konsystencji NLGI 0.

DX,CORN -53-11APR11-1/1

Smar

Stosować smar biorąc pod uwagę numery klasyfikacji gęstości NLGI i oczekiwaną temperaturę powietrza w okresie międzyobsługowym.

Zaleca się stosowanie smaru:

- John Deere SD POLYUREA GREASE (TY6341)

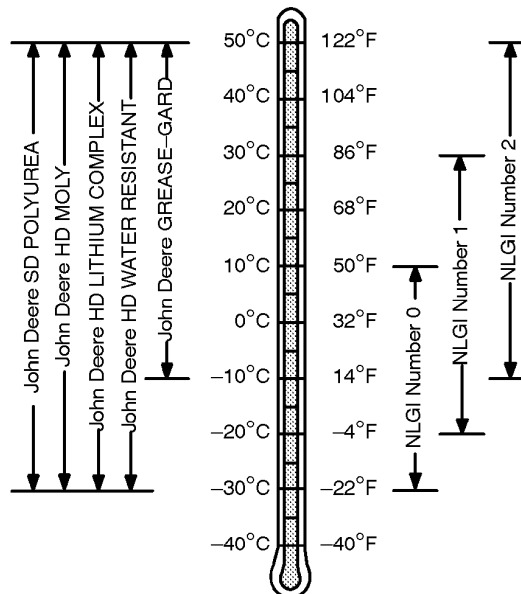
Inne smary mogą być stosowane, jeśli spełniają wymagania wg:

- NLGI Klasyfikacja jakościowa GC-LB

WAŻNE: Niektóre typy smarów gęstnieją po zmieszaniu i nie nadają się do mieszania z innymi.

Natychmiast uzupełniać brakujące smarowniczkę. Przed zaaplikowaniem smaru dokładnie oczyścić smarowniczkę.

Numer wyrobu	Opis
TY6341	Smar uniwersalny, wysokotemperaturowy, wysokociśnieniowy, szczególnie polecany do elementów tocznych.



TS1687 —UN—30JUN99

AG,QUO1035,1175 -53-20MAY08-1/1

Przechowywanie środków smarnych

Maszyny mogą pracować z maksymalną wydajnością tylko wtedy, gdy stosuje się czyste środki smarne.

Używać czystych pojemników do wszystkich środków smarnych.

Przechowywać środki smarne i pojemniki w miejscu zabezpieczonym przed pyłem, wilgocią i innymi

zanieczyszczeniami. Przechowywać pojemniki w pozycji leżącej, aby uniknąć gromadzenia się wody i brudu.

Upewnić się, że wszystkie pojemniki są prawidłowo oznaczone, w sposób umożliwiający określenie ich zawartości.

W prawidłowy sposób pozbywać się wszystkich starych pojemników z pozostałościami środków smarnych.

DX,LUBST -53-11APR11-1/1

Alternatywne i syntetyczne środki smarne

Warunki występujące w niektórych strefach geograficznych mogą wymagać stosowania innych środków smarnych, niż podane w tej instrukcji.

Niektóre rodzaje środków smarnych i płynów chłodzących John Deere mogą nie być dostępne w danej okolicy.

Skonsultować się z dealerem John Deere w celu otrzymania informacji i zaleceń.

Syntetyczne środki smarne mogą być stosowane, gdy spełniają wymagania jakościowe podane w tej instrukcji.

Zakresy temperatur i okresy międzyobsługowe podane w tej instrukcji dotyczą zarówno konwencjonalnych jak i syntetycznych środków smarnych.

Produkty oparte na bazie materiałów regenerowanych mogą być stosowane, jeśli spełniają podane wymagania.

DX,ALTER -53-11APR11-1/1

Mieszanie środków smarnych

Zasadniczo należy unikać mieszania różnych marek lub typów oleju. Dodatki do olejów stosowane przez producentów są tak dobrane, aby olej odpowiadał danej specyfikacji oraz spełniał wymagania w zakresie planowanej eksploatacji.

Mieszanie różnych olejów może zakłócać pożądane działanie dodatku i obniżyć właściwości smarne.

Skonsultować się z dealerem John Deere dla otrzymania szczegółowych informacji i zaleceń.

DX,LUBMIX -53-18MAR96-1/1

Smarowanie i czynności konserwacyjne

Symbole smarowania

UWAGA: Nigdy nie smarować, ani nie obsługiwać hедера do kukurydzy, gdy silnik kombajnu pracuje. Wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk i ustawić ograniczniki zabezpieczające.

 Stosować wysokotemperaturowy/wysokociśnieniowy, uniwersalny smar John Deere Multipurpose SD Polyurea lub równoważny, uniwersalny smar wysokotemperaturowy spełniający wymagania do pracy przy wysokich ciśnieniach (EP) wg SAE w okresach godzinowych podanych wraz z symbolem smarowania.

 Stosować olej John Deere SAE 30 lub olej o wyższej lepkości, w odstępach co tyle godzin, ile podane jest na symbolu.



Stosować smar John Deere dla hедера do kukurydzy (typ "O" [zero] do pracy przy wysokich ciśnieniach) w okresach godzinowych podanych wraz z symbolem smarowania. Smar jest dostępny w tubach 0,4 kg (14-1/2 oz) AN102562. Przed zdjęciem korka rewizyjnego zetrzeć cały smar i brud. Przed smarowaniem wyczyścić smarowniczkę.

WAŻNE: Zalecane okresy międzyobsługowe dotyczą przeciętnych warunków. Jeśli heder do kukurydzy pracuje w ciężkich warunkach, przeglądy należy wykonywać CZĘŚCIEJ.

MH81805,0000737 -53-17MAR05-1/1

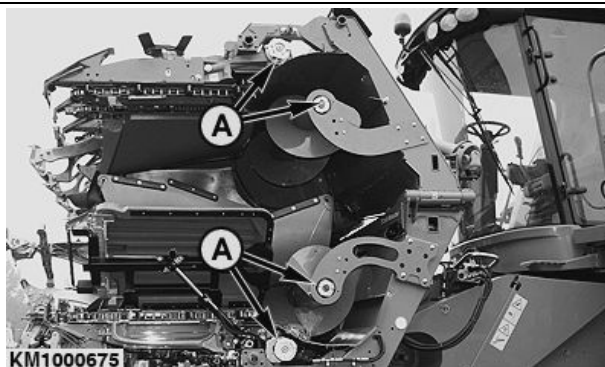
Co 50 godzin pracy

WAŻNE: Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i awarii spowodowanej zanieczyszczeniem układu, zawsze przed i po smarowaniu.

Natychmiast uzupełniać uszkodzoną lub brakującą smarowniczkę.

1. Oczyszczyć wszystkie sprzęgła kłowe (A).

A—Sprzęgła kłowe



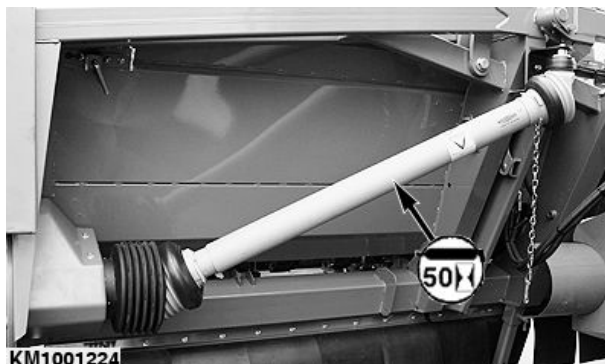
KM1000675—UN—25SEP08

KM00321,000033A -53-08JUL10-1/2

2. Nasmarować wał napędu hедера.

Obrócić osłonę celem uzyskania dostępu do smarowniczeki.

Jeśli w hederze do kukurydzy zastosowano podwójny wał napędowy, powtórzyć czynności po przeciwnej stronie.



KM1001224—UN—07JUL10

KM00321,000033A -53-08JUL10-2/2

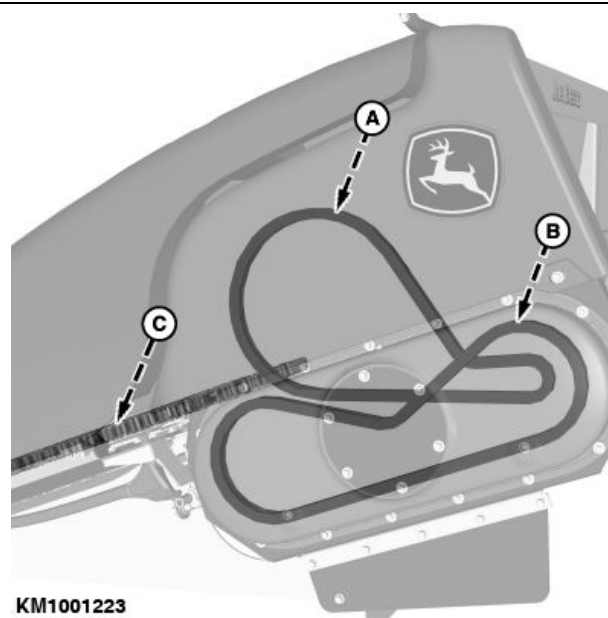
Sprawdzić i wyregulować łańcuchy — co 200 godzin pracy

WSKAZÓWKA: Poszczególne modele hederów do kukurydzy posiadają różne numery każdego łańcucha.

1. **Łańcuch ślimaka (A):** Sprawdzić stan i napięcie łańcucha(ów). Wyregulować lub wymienić, w razie potrzeby (patrz Regulacja łańcucha napędu ślimaka w sekcji Regulacje).
2. **Łańcuch napędu zespołu rzędowego** Sprawdzić stan i napięcie łańcucha(ów). Wyregulować lub wymienić, w razie potrzeby (patrz Regulacja łańcucha napędu zespołu rzędowego w sekcji Regulacje).
3. **Łańcuchy podbieracza (C):** Sprawdzić stan i napięcie łańcucha(ów). Wyregulować lub wymienić, w razie potrzeby (patrz Regulacja łańcucha podbieracza w sekcji Regulacje).

A—Łańcuch napędu ślimaka
B—Łańcuch napędu zespołu
rzędowego

C—Łańcuch podbieracza



KM1001223 —UN—07 JUL 10

KM00321,000033C -53-08JUL10-1/1

Co 200 godzin pracy

WAŻNE: Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i awarii spowodowanej zanieczyszczeniem układu, zawsze przed i po smarowaniu.

Natychmiast uzupełniać uszkodzoną lub brakującą smarowniczkę.

WAŻNE: Podczas sprawdzania poziomu oleju, zawsze przed wyjęciem należy oczyścić obszar wokół korków.

Mocno dokręcić korki.

Wymiana oleju w zespołach rzędowych z łańcuchem napędu:

WAŻNE: Aby zapobiec nadmiernemu zużyciu się łańcucha poziom oleju powinien odpowiadać wartościom podanym w specyfikacjach.

1. Podnieść maksymalnie do góry heder do kukurydzy i włączyć ogranicznik zabezpieczający przenośnika pochylego.
2. Na krótko uruchomić heder w celu podgrzania oleju przed spuszczeniem.

WSKAZÓWKA: Spuścić olej do czystego pojemnika i zutylizować w prawidłowy sposób.

3. Wyjąć korek spustowy (A), wyłączyć ogranicznik zabezpieczający i opuścić heder w celu spuszczenia oleju.
4. Zainstalować korek spustowy.
5. Wyjąć korek kontrolny (B) i osłonę dostępową (C).

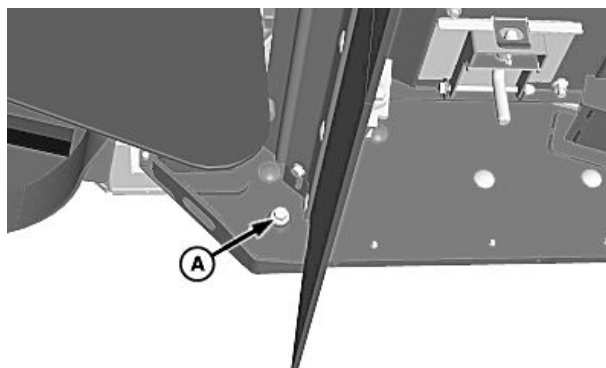
WAŻNE: Poziom oleju należy sprawdzać po zamontowaniu hедера do kukurydzy na kombajnie i kiedy ostrza zespołu rzędowego stykają się z podłożem (pod kątem około 25 stopni).

6. Uzupełnić olejem przekładniowym typu SAE 80/90 przez osłonę dostępową (D) do dolnego poziomego otworu korka kontrolnego (E). Przybliżona pojemność wynosi 0,9 l (1 qt).

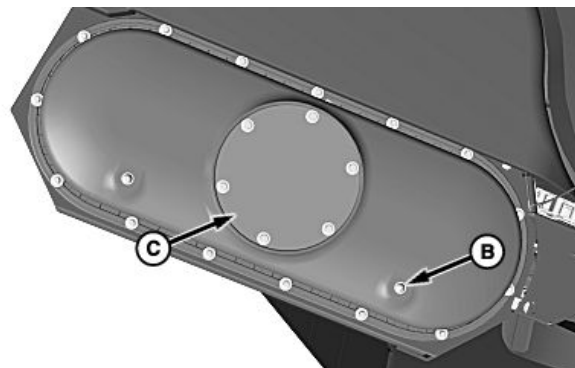
Specyfikacja

Olej łańcucha	
napędu—Wydajność.....	0,9 l (1 qt)

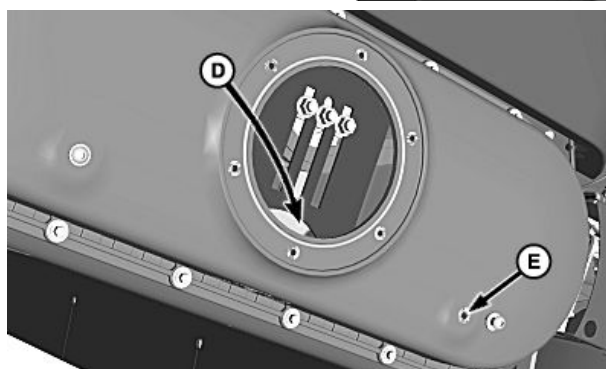
WSKAZÓWKA: Sprawdzić czy uszczelka osłony dostępowej jest czysta i nieuszkodzona. W razie potrzeby wymienić.



H99231—UN—30NOV10



H99232—UN—30NOV10



H99233—UN—30NOV10

A—Korek spustowy
B—Korek kontrolny
C—Pokrywa

D—Miejsce uzupełniania
E—Otwór na korek

7. Instalacja osłony dostępowej i korka kontrolnego.
8. Jeśli w hederze do kukurydzy zastosowano podwójny wał napędowy, powtórzyć czynności po przeciwnej stronie.

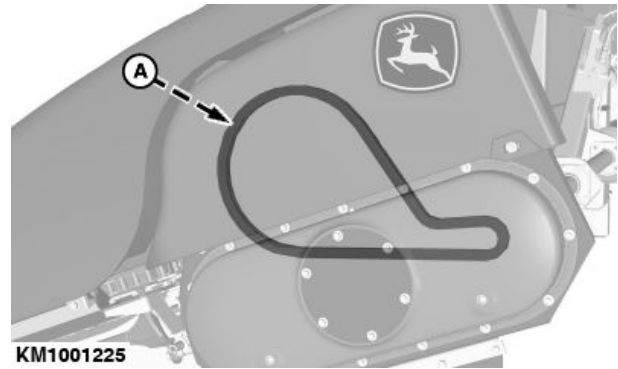
Ciąg dalszy na następnej stronie

KM00321,000050F -53-05OCT11-1/7

Smarowanie łańcuchów napędu ślimaka:

! UWAGA: Aby uniknąć obrażeń, nie należy nigdy smarować łańcuchów przy pracującym silniku.

1. Przed nasmarowaniem łańcuchów uruchomić na krótko heder do kukurydzy. Gorące łańcuchy przyczyniają się do lepszej penetracji oleju pomiędzy sworzniami i tulejami.
2. Nasmarować łańcuchy olejem SAE 30 lub gęstszym. Olej do łańcuchów John Deere TY6240 jest dostępny w aerozolu.
3. Jeśli w hederze do kukurydzy zastosowano podwójny wał napędowy, powtórzyć czynności po przeciwnej stronie.



KM1001225

A—Łańcuch napędu ślimaka

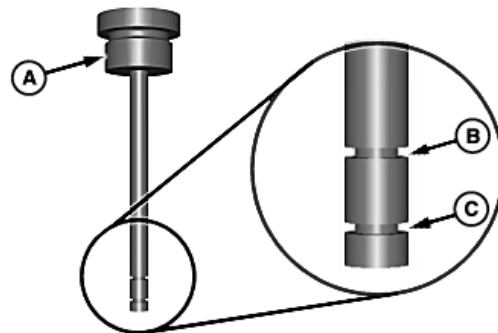
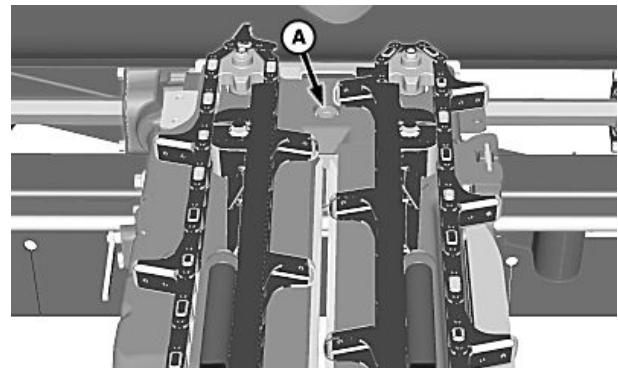
KM1001225 —UN—08JUL10

KM00321,000050F -53-05OCT11-2/7

Sprawdzanie poziomu oleju skrzyni przekładniowej zespołu rządowego:

WSKAZÓWKA: Aby uzyskać dokładne odczyty na wskaźniku prętowym, olej skrzyni przekładniowej zespołu rządowego musi być rozgrzany, a heder do kukurydzy podniesiony.

1. Na krótko uruchomić heder do kukurydzy w celu podgrzania oleju skrzyni przekładniowej.
2. Podnieść maksymalnie do góry heder do kukurydzy i włączyć ogranicznik zabezpieczający przenośnika pochylego.
3. WYŁĄCZYĆ silnik, włączyć hamulec postojowy i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
4. Aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do skrzyni przekładniowej, należy wyczyścić obszar wokół korka rewizyjnego/wskaźnika prętowego (A).
5. Wyjąć wskaźnik prętowy i wytrzeć do czysta.
6. Włożyć cały wskaźnik prętowy do skrzyni przekładniowej, wyjąć i zbadać poziom oleju na wale.
7. Jeżeli poziom oleju na wskaźniku jest poniżej znaku napełnienia (B), należy uzupełnić olejem przekładniowym TY6296 80W 90 GL-5 przez otwór wskaźnika, aż do uzyskania poziomu znaku napełnienia.



A—Korek rewizyjny/wskaźnik prętowy poziomu oleju
B—Znak napełnienia

C—Znak minimum

H96320 —UN—17NOV10

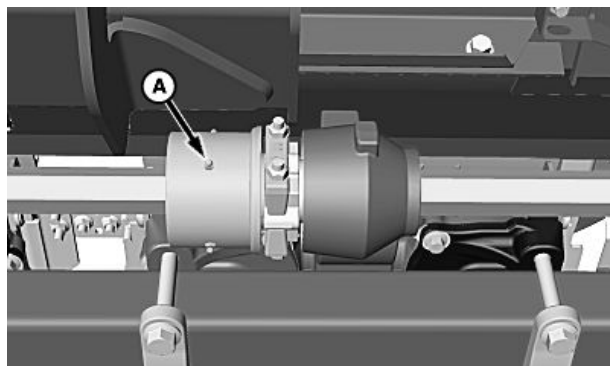
H100565 —UN—03MAR11

WAŻNE: Nie przepelniać skrzyni przekładniowej. Aby napełnić skrzynię przekładniową od znaku minimum (C) do znaku napełnienia (B), potrzebne jest 0,42 l oleju. Dla innych poziomów ilość oleju, która trzeba dolać jest proporcjonalna.

Ciąg dalszy na następnej stronie

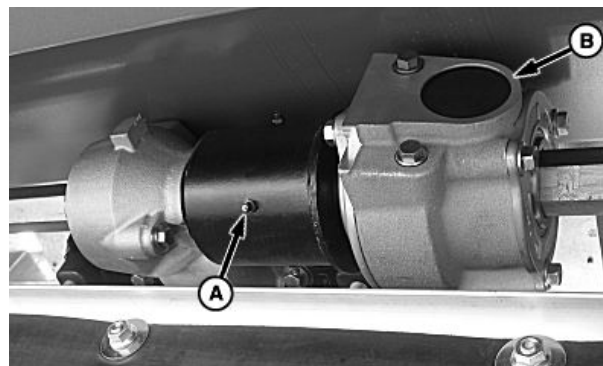
KM00321,000050F -53-05OCT11-3/7

Smarowanie sprzęgła poślizgowych zespołów rzędowych:



Pokazano model nierozdrabniający

H99158 —UN—22NOV10



Pokazano model rozdrabniający

H99131 —UN—17NOV10

A—Smarowniczkę sprzęgła poślizgowego zespołu rzędowego

B—Skrzynia przekładniowa układu rozdrabniania

WAŻNE: Każde sprzęgło poślizgowe posiada liczne smarowniczki zapewniające łatwy dostęp. Tylko JEDNA smarowniczka na sprzęgło wymaga smarowania.

1. Podnieść maksymalnie do góry heder do kukurydzy i włączyć ogranicznik zabezpieczający przenośnika pochyłego.
2. Tylko nierozdrabniające hedery do kukurydzy:
 - a. Zlokalizować sprzęgło poślizgowe zespołu rzędowego pod hederem do kukurydzy. Sprzęgło poślizgowe zamontowane jest po lewej stronie skrzyni przekładniowej.
 - b. Włoczyć olej poprzez 10-krotne wpompowanie do jednej smarowniczki (A) na sprzęgle ślizgowym.

- c. Powtórzyć smarowanie przy pozostałych zespołach rzędowych.

3. Tylko rozdrabniające hedery do kukurydzy:

- a. Zlokalizować sprzęgło poślizgowe zespołu rzędowego pod hederem do kukurydzy. Sprzęgło poślizgowe jest zamontowane pomiędzy skrzynką przekładniową i skrzynką przekładniową układu rozdrabniania (B).
- b. Włoczyć olej poprzez 10-krotne wpompowanie do jednej smarowniczki (A) na sprzęgle ślizgowym.
- c. Powtórzyć smarowanie przy pozostałych zespołach rzędowych.

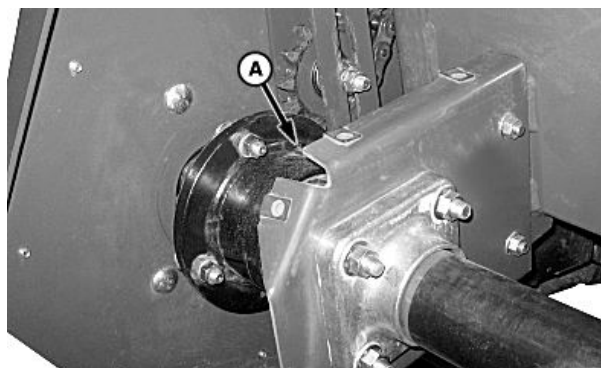
KM00321,000050F -53-05OCT11-4/7

Smarowanie sprzęgła poślizgowego napędu ślimaka:

WAŻNE: Każde sprzęgło poślizgowe posiada liczne smarowniczki zapewniające łatwy dostęp. Tylko JEDNA smarowniczka na sprzęgło wymaga smarowania.

1. Włoczyć olej poprzez 10-krotne wpompowanie do jednej smarowniczki (A) na sprzęgle ślizgowym.
2. Jeśli w hederze do kukurydzy zastosowano podwójny wał napędowy, powtórzyć czynności po przeciwnej stronie.

A—Smarowniczka sprzęgła poślizgowego napędu ślimaka



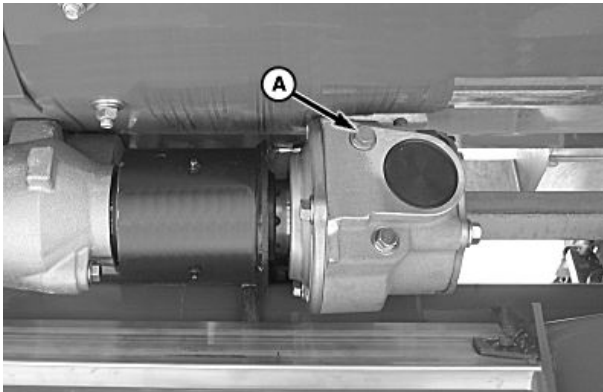
Pokazana lewa strona

H99147 —UN—18NOV10

Ciąg dalszy na następnej stronie

KM00321,000050F -53-05OCT11-5/7

Sprawdzanie poziomu oleju skrzyni przekładniowej StalkMaster™ (jeśli jest w wyposażeniu):



Pokazano zbiornik tylny



Pokazano zbiornik przedni

A—Korek kontrolno-wlewowy B—Korek kontrolno-wlewowy

WSKAZÓWKA: Aby uzyskać dokładne odczyty poziomu oleju, olej skrzyni przekładniowej układu rozdrabniania musi być rozgrzany, a heder do kukurydzy podniesiony.

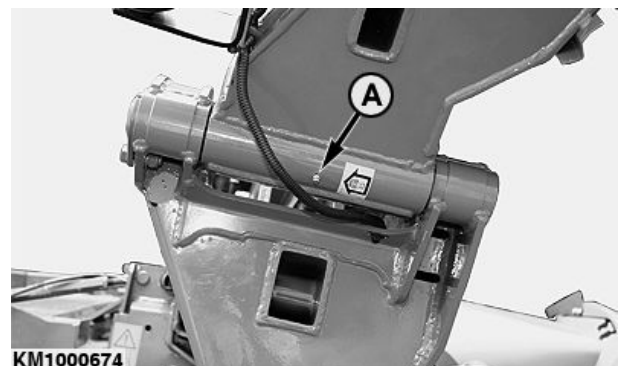
1. Na krótko uruchomić heder do kukurydzy w celu podgrzania oleju skrzyni przekładniowej.
2. Podnieść maksymalnie do góry heder do kukurydzy i włączyć ogranicznik zabezpieczający przenośnika pochylego.
3. **WYŁĄCZYĆ** silnik, włączyć hamulec postojowy i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
4. Wyjąć korek kontrolno-wlewowy (A) z tyłu skrzyni przekładniowej. Poziom oleju powinien się znajdować na dnie otworu korka kontrolnego/wlewowego. W razie potrzeby uzupełnienia poziomu dodać olej przekładniowy typu TY6296 80W 90 GL-5. Założyć ponownie korek kontrolnego/wlewowego.
5. Wyjąć korek kontrolno-wlewowy (B) z przodu skrzyni przekładniowej. Poziom oleju powinien się znajdować na dnie otworu korka kontrolnego/wlewowego. W razie potrzeby uzupełnienia poziomu dodać olej przekładniowy typu TY6296 80W 90 GL-5. Założyć ponownie korek kontrolnego/wlewowego.
6. Powtórzyć dla pozostałych skrzyń przekładniowych układu rozdrabniania.

KM00321.000050F -53-05OCT11-6/7

Smarowanie zawiasów:

Smarowniczki (A) zawiasów po obu stronach.

A—Smarowniczka



KM1000674

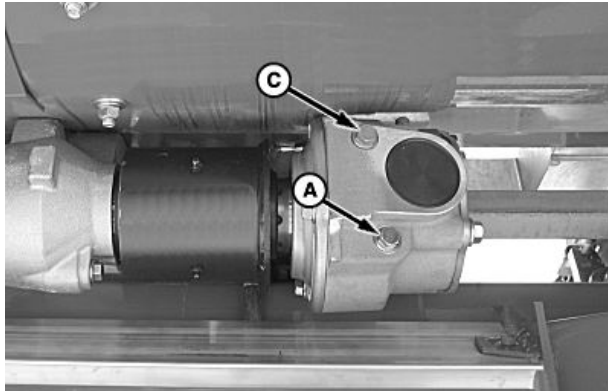
KM1000674 —UN—01SEP08

KM00321.000050F -53-05OCT11-7/7

Co 1000 godzin pracy

WAŻNE: Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia i awarii spowodowanej zanieczyszczeniem układu, zawsze przed i po smarowaniu.

Natychmiast uzupełniać uszkodzoną lub brakującą smarowniczkę.



Pokazano zbiornik tylny

A—Tylny korek spustowy
B—Przedni korek spustowy

C—Tylny korek kontrolno-
wlewowy

WSKAZÓWKA: Aby uzyskać dokładny odczyt poziomu oleju, skrzynie przekładniowe heder rozdrabniającego do kukurydzy powinny być gorące, a heder rozdrabniający do kukurydzy podniesiony. Sprawdzić, czy ostrza rozdrabniające są włączone za pomocą dźwigni skrzyni przekładniowej, aby rozgrzać przedni zbiornik oleju.

1. Wymienić olej w skrzyniach przekładniowych rozdrabniania

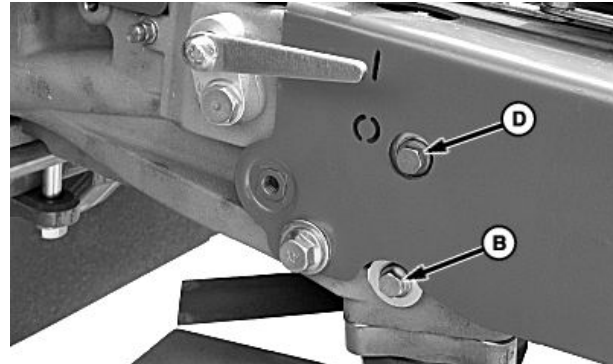
- Uruchomić heder w celu podgrzania oleju skrzyni przekładniowej układu rozdrabniania.
- Podnieść maksymalnie do góry heder i włączyć ogranicznik zabezpieczający przenośnika pochyłego.
- WYŁĄCZYĆ silnik, włączyć hamulec postojowy i wyjąć kluczyk ze stacyjki.

WSKAZÓWKA: Spuścić olej do czystego pojemnika i zutylizować w prawidłowy sposób.

- Wyjąć przednie i tylne korki spustowe (A i B) i spuścić olej.

WAŻNE: Podczas sprawdzania poziomu oleju, zawsze przed wyjęciem należy oczyścić obszar wokół korków.

Mocno dokręcić korki.



Pokazano zbiornik przedni

D—Przedni korek kontrolno-
wlewowy

- Ponownie założyć korki.
- Wyjąć przednie i tylne korki kontrolne/wlewowe (C i D).
- Uzupełnić przedni i tylny zbiornik olejem przekładniowym typu TY6296 80W 90 GL-5 do momentu osiągnięcia dolnego poziomu otworu korka kontrolno-wlewowego.

Specyfikacja

Zbiornik tylny—Pojem- ność.....	325 ml (11 oz)
Przedni zbiornik—Pojem- ność.....	500 ml (16.9 oz)

- h. Założyć ponownie korki kontrolno-wlewowe.
2. Powtórzyć dla pozostałych skrzyń przekładniowych układu rozdrabniania.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Heder do kukurydzy

Większość problemów z pracą hedera do kukurydzy jest spowodowana niepoprawną regulacją. Poniższa tabela zawiera prawdopodobne przyczyny i zalecane

rozwiązania dla pojawiających się problemów. W trakcie rozwiązywania problemu sprawdzić wszystkie źródła problemów.

Objaw	Problem	Rozwiązanie
Wypadanie kolb kukurydzy w polu	Zbyt wysoko ustawione końcówki ostrzy.	Wyregulować końcówki ostrzy w taki sposób aby delikatnie dotykały podłoża, kiedy płyta nośna zespołu rzędowego znajduje się 1 cal nad podłożem. Podczas zbioru nisko wiszących kolb należy unieść przednią końcówkę punktów podbieracza i prowadzić heder do kukurydzy z płytami blisko podłoża.
	Zbyt wysoka lub zbyt niska prędkość jazdy.	Pracować przy prędkości odpowiadającej warunkom polowym i jazdy. Zbyt wysoka prędkość jazdy może powodować wyginanie łodyg do przodu i spadanie kolb przed łańcuchami podbieracza. Niska prędkość jazdy może powodować wyszarpywanie łodyg przez łańcuchy podbieracza i odcinanie kolb a następnie ich spadanie z hedera.
		Pracować z prędkością, która umożliwia łańcuchom podbieracza kierować łodygi do walców zasilających.
	Brak wybierania rzędów sadzarki.	Prowadzić maszynę wzdłuż zasadzonych rzędów celem minimalizacji strat kolb.
	Zespoły rzędowe nie są wyśrodkowane w rzędach.	Ustawić rozstaw hedera do kukurydzy tak aby odpowiadał rozstawowi kukurydzy w polu.
	Kolby spadają z łańcuchów podbieracza.	Wymienić zużyte zespoły redukujące straty kolb lub zainstalować je.
Łuskanie kolby przy walcach zasilających	Zbyt wysoka lub zbyt niska prędkość łańcucha podbieracza.	Zmienić prędkość przenośnika pochyłego o zmiennej prędkości lub dostosować prędkość jazdy kombajnu.
	Niepoprawna regulacja płyt pomostu.	Wyregulować płyty pomostu. Zmniejszyć odległość pomiędzy płytami pomostu.
	Zbyt wysokie ustawienie robocze maszyny.	Podnieść końcówkę punktu lub opuścić heder.

Ciąg dalszy na następnej stronie

KR43067,0000758 -53-01DEC10-1/3

Objaw	Problem	Rozwiązanie
Z tyłu kombajnu wychodzi wyluskana kukurydza	Zbyt wysokie pobieranie odpadów z hедера.	Zwiększyć prędkość kombajnu o stałą lub zmiennej prędkości napędu.
		Zwiększyć rozstaw płyty pomostu na hederze do kukurydzy.
Kolby wypadają przez gardziel	Zużyte zespoły redukujące straty kolb.	Wymienić zużyte zespoły redukujące straty kolb.
Wyrwanie łodyg kukurydzy	Płyty pomostu ustawione zbyt blisko siebie.	Stopniowo zwiększać rozstaw płyt pomostu do momentu swobodnego przemieszczania się łodyg przez walce.
	Zbyt wysoka prędkość jazdy w porównaniu do prędkości łańcucha podbieracza.	Zwolnić odpowiednio do warunków zbiorów lub zwiększyć prędkość zespołu rządowego.
	Zgarniaki łańcucha podbieracza wbijają się w korzenie łodyg kukurydzy.	Opuścić czubek ostrza i prowadzić wyżej heder.
	Zbyt sucha kukurydza.	Zdemontować zespoły redukujące straty kolb.
	Zużyte walce zasilające.	Wymienić walce zasilające.
Zapychanie	Łodygi łamią się w walcach zasilających lub płytach pomostu.	Wyregulować rozstaw płyt pomostu. Sprawdzić również, czy płyty pomostu są ustawione równo i wyśrodkowane w stosunku do środka walców.
	Odpady wplątują się wokół walców zasilających.	Ustawić noże do odpadów bliżej walców zasilających.
	Poluzować łańcuchy zasilające.	Sprawdzić zużycie kół łańcuchowych podbieracza. Wyregulować napięcie łańcucha podbieracza.
	Brak wybierania rzędów sadzarki.	Kierować się zasadzonymi rzędami celem minimalizacji strat kolb.
	Zbyt wysoka prędkość jazdy powoduje przeciążenie hедера do kukurydzy.	Dostosować prędkość do warunków polowych i jazdy. Wyższa prędkość powoduje zapchanie.
	Ślimak nie przesuwają materiału.	Sprawdzić obudowę pod kątem przeszkód i chropowatych powierzchni. Sprawdzić ślimak: czy odległość pomiędzy zwojem ślimaka i podłożem wynosi 22 mm (7/8 in.). Sprawdzić ślimak: czy odległość pomiędzy zwojem ślimaka i podłożem wynosi 6 mm (1/4 in.).

Ciąg dalszy na następnej stronie

KR43067,0000758 -53-01DEC10-2/3

Objaw	Problem	Rozwiązanie
Utrata kolb kukurydzy z osłabionych lub złamanych łodyg. Problem jest spowodowany chorobą (zgnilizna łodyg) lub szkodnikami (omacnica prosowianka)	Łodygi kukurydzy zapychają otwór gardzieli podbieracza.	Zdemontować zespoły redukujące straty kolb.
	Zużyte walce zasilające.	Wymienić walce zasilające.
	Kontakt walców z zespołami redukującymi straty kolb.	Zdemontować zespoły redukujące straty kolb.
	Zbyt duża prędkość jazdy maszyny.	Zmniejszyć prędkość jazdy.
	Nieprawidłowa prędkość przenośnika pochyłego.	Dostosować prędkość jazdy do warunków wybierając różne prędkości przenośnika pochyłego.
	Zużyte walce zasilające.	Wymienić walce zasilające.

KR43067,0000758 -53-01DEC10-3/3

Układ aktywnej regulacji hедера (AHC)

Objaw	Problem	Rozwiązanie
Układ aktywnej regulacji hедера (AHC) nie działa	Nie działa ręczne podnoszenie lub opuszczanie.	Skontaktować się z dealerem John Deere.
	Układ aktywnej regulacji hедера nie jest włączony.	Włączyć pożądaný tryb układu aktywnej regulacji hедера.
	Niepoprawnie podłączone lub poluzowane złącze przenośnika pochýłego ze złączem hедера.	Podłączyć poprawnie.
	Czujnik hедера nie jest poprawnie podłączony lub jest uszkodzony.	Podłączyć lub naprawić czujnik.
Układ aktywnej regulacji hедера (AHC) opuszcza ale nie podnosi hедера	Uszkodzony przekaźnik lub karta układu aktywnej regulacji hедера.	Skontaktować się z dealerem John Deere.
Układ aktywnej regulacji hедера podnosi, ale nie opuszcza hедера	Uszkodzony przekaźnik lub karta układu aktywnej regulacji hедера.	Skontaktować się z dealerem John Deere.
	Ograniczone sterowanie wałem.	Sprawdzić ograniczenie.
	Zamknięty zawór prędkości opuszczania.	Wyregulować zawór przelotowy.
	Niepoprawna regulacja prędkości opuszczania.	Wyregulować zawór przelotowy.
System jest niestabilny	Nieprawidłowe nastawienie akumulatora.	Patrz instrukcja obsługi kombajnu.
	Układ został wyłączony.	Aby włączyć ponownie, nacisnąć przycisk włączania na dźwigni wielofunkcyjnej.
Układ blokuje się sporadycznie po ręcznym podniesieniu hедера nad przeszkodę		
Heder podnosi się lub opuszcza zbyt wolno lub zbyt szybko	Niepoprawna regulacja prędkości opuszczania.	Wyregulować zawór prędkości opuszczania.
	Usterka zaworu przelotowego.	Skontaktować się z dealerem John Deere.

KR43067,0000759 -53-01DEC10-1/1

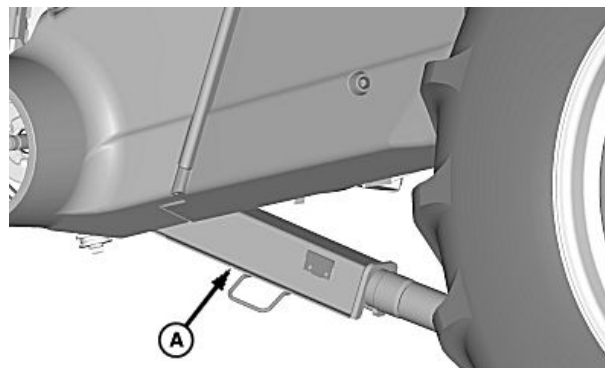
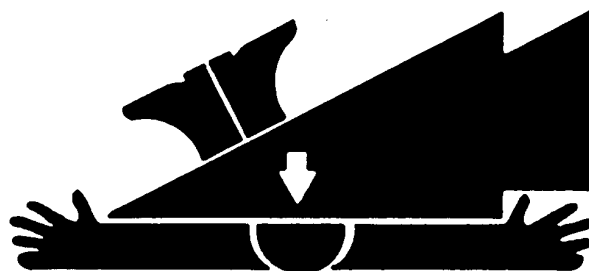
Ogranicznik zabezpieczający przenośnika pochylego

! UWAGA: Niespodziewane opuszczenie przenośnika pochylego może spowodować śmierć operatora lub innych osób. Podnieść całkowicie przenośnik pochyle i sprawdzić, czy włożony jest ogranicznik zabezpieczający podczas wykonywania wszelkich czynności przy hederze podłączonym do maszyny.

Przerwanie hydraulicznych połączeń układu opuszczania przenośnika pochylego spowoduje natychmiastowe opadnięcie przenośnika pochylego i hедера. Podnieść całkowicie przenośnik pochyle i opuścić ogranicznik zabezpieczający (A) na tłoczysko siłownika hydraulicznego, aby zapobiec obrażeniom.

1. Podnieść całkowicie przenośnik pochyle.
2. WYŁĄCZYĆ silnik, włączyć hamulec postojowy i wyjąć klucz ze stacyjki.
3. Opuścić ogranicznik zabezpieczający (A) na tłoczysko siłownika hydraulicznego.

A—Ogranicznik zabezpieczający przenośnika pochylego



TS696 —UN—21SEP89

H90891 —UN—26FEB08

KR43067,0000560 -53-25MAR10-1/1

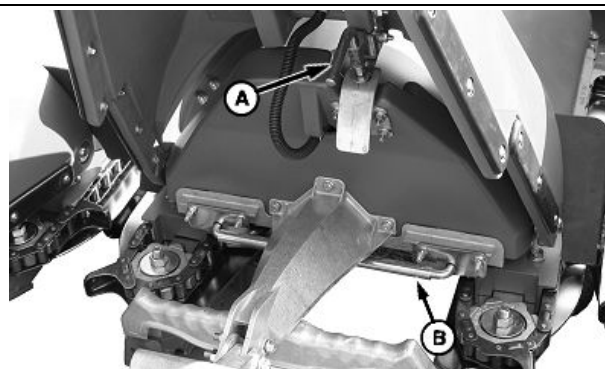
Demontaż i montaż walców zasilających

! UWAGA: Przed wykonywaniem wszelkich prac, należy całkowicie unieść heder do kukurydzy i włożyć ogranicznik zabezpieczający przenośnika pochylego.

1. Podnieść ostrze podbieracza, aż sworzeń (A) zablokuje się na swoim miejscu.

WAŻNE: Ostrza mogą uszkodzić szybę przednią kombajnu. Nie wolno przepychać osłon poza tylną część ramy.

2. Wyciągnąć sprzęg spinający (B) i podnieść osłonę podbieracza.
3. Powtórzyć dla każdego z zespołów rzędowych.



A—Sworzeń

B—Sprzęg spinający

Ciąg dalszy na następnej stronie

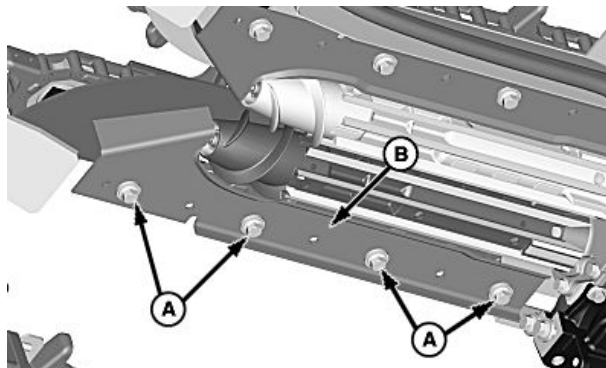
KR43067,00008B4 -53-15JUN11-1/7

H89314 —UN—20JUL07

4. Odkręcić cztery śruby i zdjąć podkładki (A) i noże do odpadów (B) ze spodniej części ramy zespołu rzędowego.

A—Śruby i podkładki
(zastosowano 8 szt.)

B—Nóż do odpadów (2 szt.)



H94250—UN—10JUN09

KR43067,00008B4 -53-15JUN11-2/7

WSKAZÓWKA: Aby zapobiec obrotowi walców (C), pomiędzy ich tylną część należy włożyć stalową płytkę 13 mm (1/2 in.).

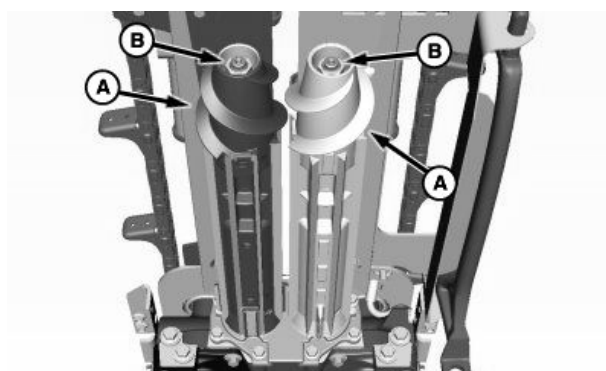
W czasie odkręcania lewej nakrętki ustalającej, płytkę należy włożyć od góry.

W czasie odkręcania prawej nakrętki ustalającej, płytkę należy włożyć od dołu.

5. Wymontować i wyrzucić nakrętki ustalające (B).
6. Wyjąć i zachować podkładkę kulistą umieszczoną za nakrętką. Obejrzeć podkładkę pod kątem korozji lub uszkodzeń. W razie potrzeby dokonać wymiany.

A—Walce zasilające
B—Nakrętka ustalająca i
sferyczna podkładka

C—Płytkę stalową



H93698—UN—19MAR09



H100222—UN—14FEB11

Pokazano odkręcanie lewej nakrętki ustalającej

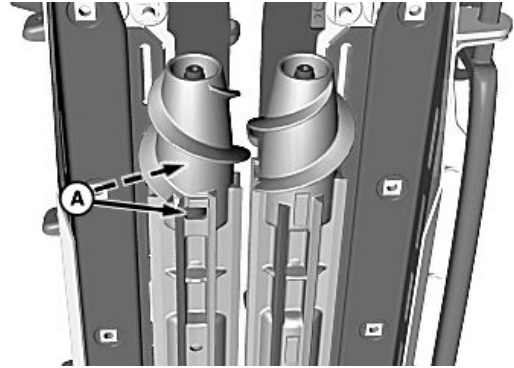
Ciąg dalszy na następnej stronie

KR43067,00008B4 -53-15JUN11-3/7

WAŻNE: Przed demontażem oznaczyć na przedzie walca zasilającego i wału wyrównanie elementów. Walce zasilające muszą być zamontowane w takiej samej pozycji, w jakiej zostały zdemontowane.

7. Znaleźć dwa porty (A) za spiralą walca zasilającego. Zdjąć walce zasilające z wału poprzez podłączenie (2-ramiennych) ściągaczy kół zębatych do portów.
8. Wyczyścić stożki wału, wielowypusty i gwinty z brudu i korozji. Sprawdzić walce zasilające pod względem zużycia lub uszkodzenia. W razie potrzeby wymienić.

A—Porty demontażowe walców zasilających



H100588 —UN—03MAR11

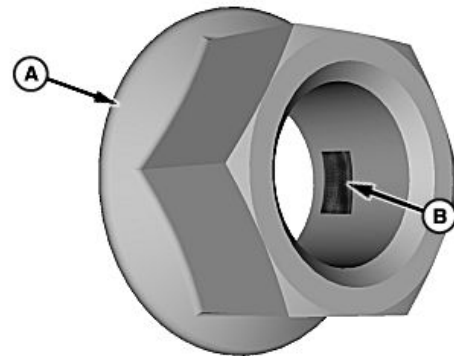
KR43067,00008B4 -53-15JUN11-4/7

WAŻNE: Nową nakrętkę należy zakupić w Dziale Części Zamiennej John Deere.

9. Nakrętka ustalająca walca zasilającego (A) zawiera gwint zabezpieczający (B) i nie może być ponownie użyta.

A—Nakrętka mocująca

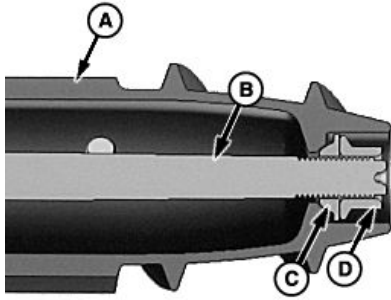
B—Gwint zabezpieczający



H97520 —UN—04AUG10

Ciąg dalszy na następnej stronie

KR43067,00008B4 -53-15JUN11-5/7



Widok przekroju walca zasilającego

10. Korzystając z oznaczeń wyrównania na przedniej stronie walca zasilającego i na wale jednocześnie zamontować oba walce (A) na wałach (B).

WAŻNE: Płaska strona podkładki **MUSI** być oddalona od walca zasilającego.

11. Założyć wyjętą uprzednio podkładkę kulistą (C) i nową nakrętkę ustalającą (D).

WAŻNE: Unikać luzów walców zasilających. Stosować dokładnie procedurę dokręcania i skręcania.

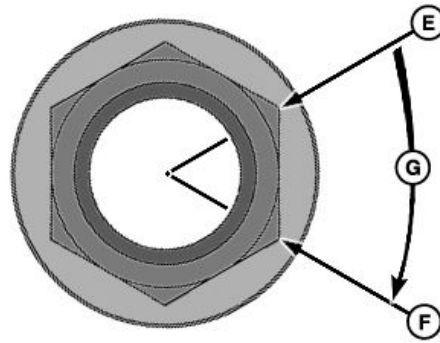
WSKAZÓWKA: Aby zapobiec obrotowi walców, pomiędzy ich tylną część należy włożyć stalową płytkę 13 mm (1/2 in.).

12. Dokręcić nakrętkę ustalającą zgodnie ze specyfikacją.

Specyfikacja

Nakrętka ustalająca walców zasilających—Moment dokręcania..... 163 Nm + obrót o 60°
(120 lb-ft obrót o + 60°)

- Dokręcić nakrętkę zgodnie ze specyfikacją za pomocą skalibrowanego klucza dynamometrycznego.
- Zaznaczyć jeden róg nakrętki ustalającej (E) na walcu zasilającym.
- Zaznaczyć kolejny róg nakrętki (F), w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na walcu zasilającym.
- Umieścić nasadkę na nakrętce ustalającej i przedłużyć pierwsze oznaczenie (E) na bok nasadki
- Dokręcić nakrętkę (G), aż oznaczenie na nasadce zrówna się z drugim oznaczeniem na walcu zasilającym (F).

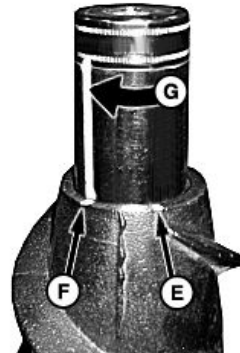


H97519 —UN—04AUG10

H101114 —UN—18APR11



H101374 —UN—05MAY11



H101375 —UN—05MAY11

A—Walec zasilający
B—Wał
C—Podkładka kulista
D—Nakrętka mocująca

E—Oznaczenie w rogu nakrętki z łbem sześciokątnym
F—Oznaczenie w kolejnym rogu nakrętki z łbem sześciokątnym (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara)
G—Obrót o 60°

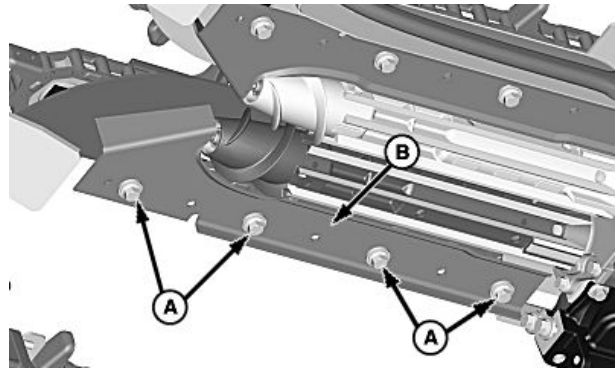
- f. Powtórzyć dla pozostałych walców zasilających.

Ciąg dalszy na następnej stronie

KR43067,00008B4 -53-15JUN11-6/7

13. Zamontować nóż do odpadów (B) przy użyciu nakrętek i śrub (A).
14. Wyregulować noże do odpadów (patrz REGULACJA NOŻY DO ODPADÓW w rozdziale REGULACJA).

A—Śruby i podkładki (8 szt.) B—Nóż do odpadów (2 szt.)



KR43067,00008B4 -53-15JUN11-777

H94250 —UN—10JUN09

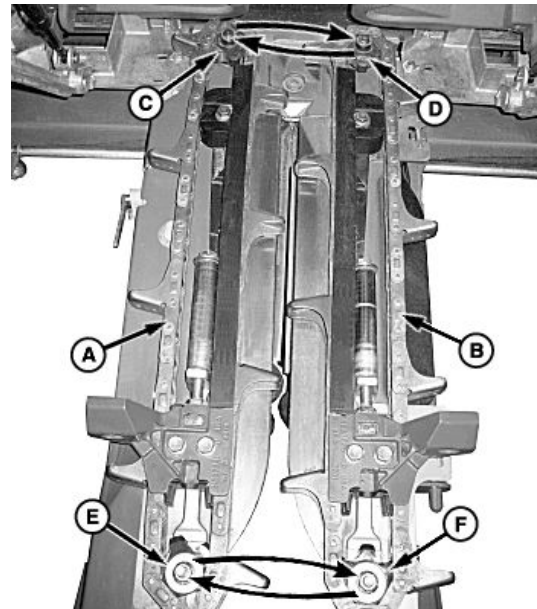
Przekładanie łańcuchów podbieracza i kół łańcuchowych celem dalszej eksploatacji

Łańcuchy podbieracza i koła łańcuchowe można odwrócić celem dalszej eksploatacji. Czynność tę można przeprowadzić jednocześnie we wszystkich zespołach rzędowych.

1. Aby przełożyć łańcuchy i koła łańcuchowe podbieracza:

WSKAZÓWKA: Oznaczyć każdy łańcuch i koło łańcuchowe informacją, po której stronie były zamontowane przed demontażem, aby umożliwić prawidłowe ustawienie w trakcie ponownego montażu.

- a. Zdjąć łańcuchy podbieracza (A i B) — (patrz DEMONTAŻ I MONTAŻ ŁAŃCUCHA PODBIERACZA w tym rozdziale).
- b. Zdjąć napędowe koła łańcuchowe (C i D).
- c. Zamontować napędowe koła łańcuchowe na przeciwnym wale niż ten, z którego zostały zdjęte.
- d. Zdjąć koła łańcuchowe (E i F).
- e. Zamontować koła łańcuchowe na przeciwnym wale niż ten, z którego zostały zdjęte.
- f. Odwrócić każdy łańcuch podbieracza na drugą stronę i zamontować po przeciwnej stronie niż ta, na której się znajdował przed demontażem.



A—Łańcuch podbieracza
B—Łańcuch podbieracza
C—Łańcuchowe koło napędowe

D—Łańcuchowe koło napędowe
E—Koło łańcuchowe
F—Koło łańcuchowe

2. Powtórzyć przy pozostałych zespołach rzędowych.

KR43067,0000739 -53-18NOV10-1/1

H99116 —UN—17NOV10

Demontaż i montaż łańcuch podbieracza

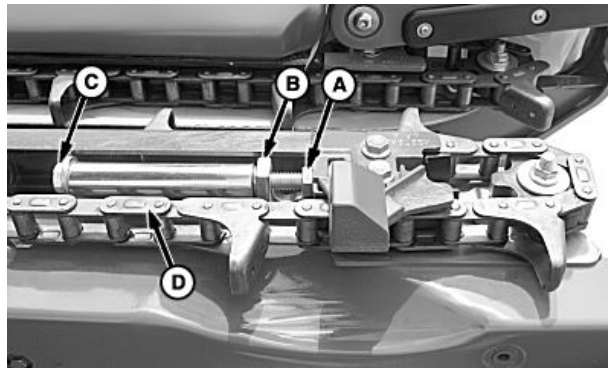
! UWAGA: Przed rozpoczęciem prac pod hederem podnieść go maksymalnie do góry, **WYŁĄCZYĆ** silnik, zaciągnąć hamulec postojowy, wyjąć kluczyk i opuścić ogranicznik zabezpieczający przenośnik pochyły.

W przypadku zerwania łańcucha podbieracza lub jego nadmiernego zużycia należy wymienić go na nowy.

Łańcuchy podbieracza można zdjąć bez rozłączania łańcucha, aby umożliwić serwisowanie części zespołu rzędowego.

! UWAGA: Prace serwisowe na zespole napędu łańcuchowego można prowadzić tylko gdy nakrętka (A) jest mocno dokręcona do stopy płytki dociskowej wspornika koła pośredniego (B).

1. Aby zmniejszyć napięcie łańcucha podbieracza należy obracać nakrętkę (A) do momentu, kiedy znajdzie się naprzeciw stopy płytki dociskowej wspornika koła pośredniego.
2. Jeżeli jest taka konieczność, poluzować śrubę (C), aby zmniejszyć pozostałe napięcie łańcucha.



A—Nakrętka
B—Stopa płytki dociskowej

C—Śruba
D—Łańcuch podbieracza

3. Zdjąć łańcuch podbieracza (D).
4. Zamontować łańcuchy podbieracza w odwrotnej kolejności.

H99117—UN—17NOV10

KR43067,000073A -53-16MAR11-1/1

Demontaż i montaż miski olejowej

1. Podnieść maksymalnie do góry heder do kukurydzy i włączyć ogranicznik zabezpieczający przenośnika pochylego.
2. Na krótko uruchomić heder w celu podgrzania oleju.

WSKAZÓWKA: Zebrać olej do czystego pojemnika i zutylizować w prawidłowy sposób.

3. Wyjąć korek spustowy (A), wyłączyć ogranicznik zabezpieczający i opuścić heder do kukurydzy celem spuszczenia oleju.

WAŻNE: Chronić przed uszkodzeniem uszczelkę na misce. Pomiędzy miską i ramą hедера do kukurydzy nie należy wkładać ostrych przedmiotów w celu podważenia miski.

4. Wykręcić śruby i zdjąć podkładki (B) oraz miskę olejową (C).
5. Oczyszczyć z zanieczyszczeń i oleju ramę (D) od strony, po której montowana jest miska oleju.
6. Sprawdzić, czy uszczelka miski olejowej (E) jest czysta i nieuszkodzona. W razie potrzeby wymienić.

WSKAZÓWKA: W trakcie montażu miski instalację należy zacząć od elementów mocujących znajdujących się na środku (F), a następnie znajdujących się po bokach.

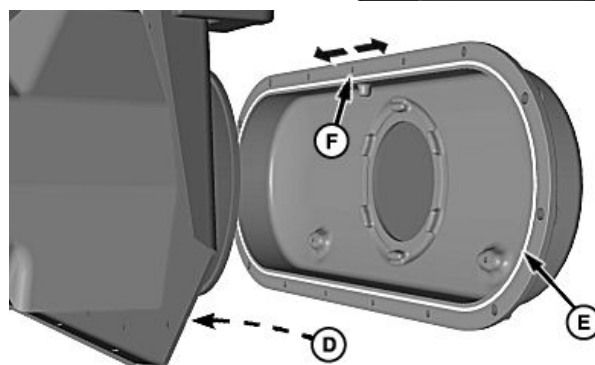
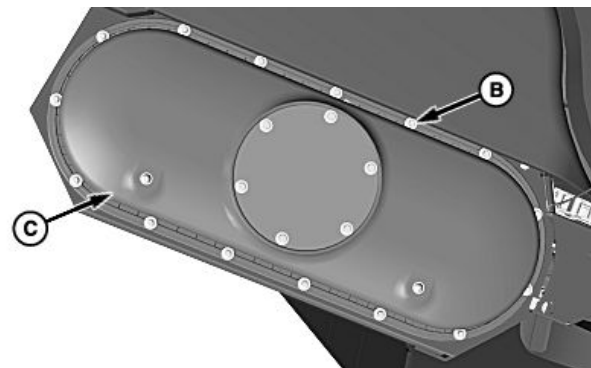
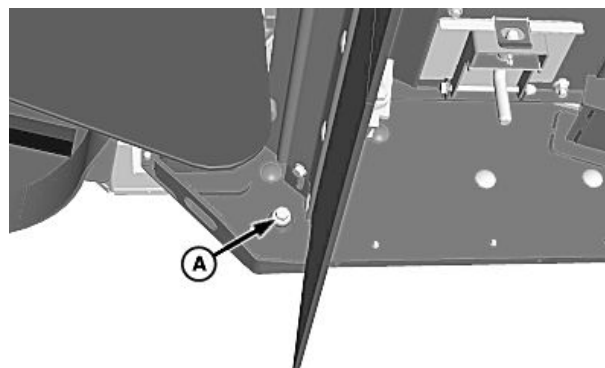
7. Zamocować miskę olejową za pomocą śrub i podkładek. Dokręcić zgodnie ze specyfikacją.

Specyfikacja

Śruby miski olejowej—Moment dokręcania.....	10 Nm (89 lb-in.)
---	----------------------

A—Korek spustowy
B—Śruba i podkładka (15 szt.)
C—Miska olejowa

D—Powierzchnia ramy
E—Uszczelka
F—Środkowy otwór



Ciąg dalszy na następnej stronie

KR43067,0000750 -53-19APR11-1/2

H99231 —UN—30NOV10

H99234 —UN—30NOV10

H99235 —UN—30NOV10

8. Założyć korek spustowy (A).
9. Wyjąć korek kontrolny (B) i osłonę dostępową (C).

WAŻNE: Poziom oleju należy sprawdzać po zamontowaniu hedera do kukurydzy na kombajnie i kiedy ostrza zespołu rządowego stykają się z podłożem (pod kątem około 25 stopni).

10. Uzupełnić olejem przekładniowym typu SAE 80/90 przez osłonę dostępową (D) do dolnego poziomu otworu korka kontrolnego (E).

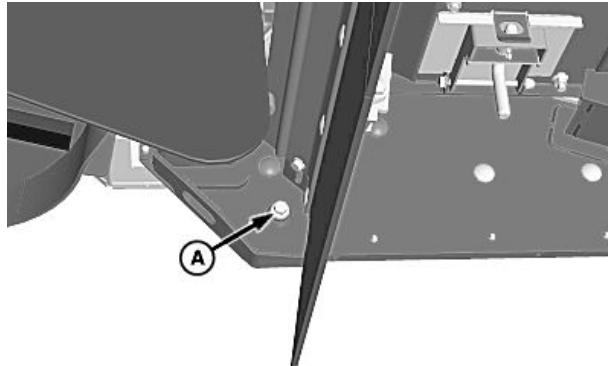
Specyfikacja

Miska olejowa—Wydaj-
ność..... 0,9 l
(1 qt.)

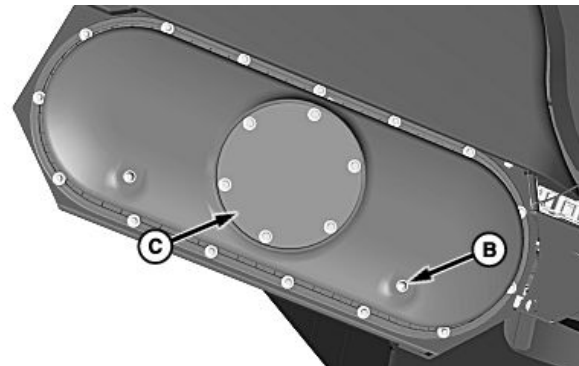
WSKAZÓWKA: Sprawdzić czy uszczelka osłony dostępowej jest czysta i nieuszkodzona. W razie potrzeby wymienić.

11. Instalacja osłony dostępowej i korka kontrolnego.

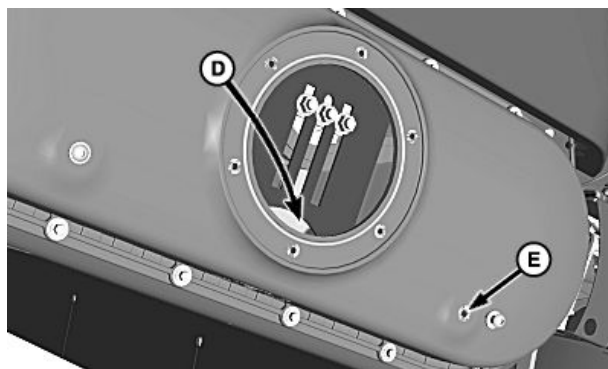
A—Korek spustowy
B—Korek kontrolny
C—Pokrywa dostępowa
D—Miejsce uzupełniania
E—Otwór korka spustowego



H99231 —UN—30NOV10



H99232 —UN—30NOV10



H99233 —UN—30NOV10

KR43067,0000750 -53-19APR11-2/2

Demontaż i montaż taśm ściernalych

1. Odkręcić nakrętkę i zdjąć podkładkę (A).
2. Wyjąć nakrętkę i podkładkę (B).
3. Wymontować taśmę ściernalą (C).
4. Założyć nową taśmę ściernalą, postępując w odwrotnej kolejności.

Specyfikacja

Nakrętka taśmy
ściernalnej—Moment
dokręcania.....10 Nm
(7.38 lb-ft)



A—Nakrętka i podkładka
B—Śruba i podkładka

C—Taśma ściernalna

KR43067,000026C -53-24APR09-1/1

H88972 —UN—23JUL07

Wymontować i zainstalować ostrza noży rozdrabniających StalkMaster™

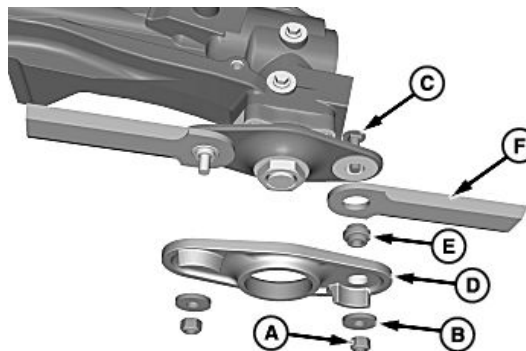
UWAGA: Noże posiadają dwie krawędzie tnące i mogą poważnie zranić. Zakładać rękawice podczas manipulowania nożami.

WAŻNE: Ostrza noży rozdrabniających StalkMaster™ na każdej skrzyni przekładniowej należy wymieniać parami.

WSKAZÓWKA: Noże rozdrabniające StalkMaster™ ulegają zużyciu. Noże można przekładać celem przedłużenia żywotności. Przełożyć lub wymienić noże, zależnie od potrzeby, w celu utrzymania skuteczności rozdrabniania łądów na dopuszczalnym poziomie.

Zużyte, stępione lub uszkodzone noże przyczyniają się do wyższego zużycia mocy hедера do kukurydzy oraz słabszej jakości rozdrabniania łądów, co z kolei może powodować niższe tempo zbiorów. Oczekiwana trwałość noży zależy od warunków żniw i obciążenia ostrzy.

1. Wymontować nakrętki blokujące (A), podkładki (B), śruby z łbem okrągłym (C), dolną płytę montażową (D), tuleje (E) oraz ostrza rozdrabniające (F).
2. Przełożyć lub wymienić ostrza.
3. Sprawdzić wszystkie części i tuleje pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymienić. W przypadku obracania



A—Przeciwnakrętka (2 szt.)
B—Podkładka (2 szt.)
C—Śruba z łbem okrągłym (2 szt.)

D—Dolna płyta montażowa
E—Tuleja (2 szt.)
F—Ostrze rozdrabniające (2 szt.)

noży można użyć ponownie nakrętek blokujących. Podczas wymiany noży należy wymienić nakrętki blokujące.

4. Zamontować części składowe w kolejności odwrotnej do demontażu. Dokręcić zgodnie ze specyfikacją.

Specyfikacja

Śruby ostrzy rozdrabniających—Moment dokręcania.....85 Nm
(63 lb-ft)

KM00321,0000510 -53-06OCT11-1/1

H96454 —UN—19MAY10

Czyszczenie hedera do kukurydzy

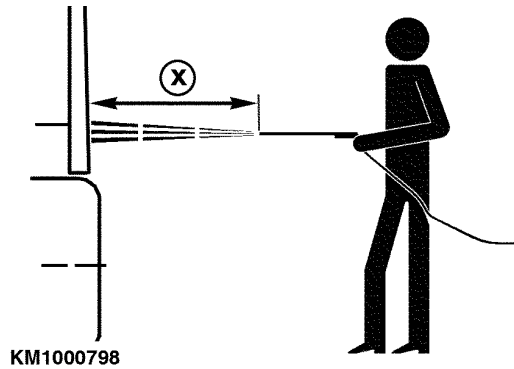
Usunąć luźny materiał roślinny przy pomocy sprężonego powietrza i/lub szczotki.

Przy używaniu urządzeń do czyszczenia pod wysokim ciśnieniem zachowaj odległość (X) przynajmniej 250 mm (9.84 in.). Zwróć uwagę do charakterystyki technicznej dotyczącej maksymalnej temperatury i maksymalnego ciśnienia.

Specyfikacja

Urządzenie do czyszczenia pod wysokim ciśnieniem—Temperatura maksymalna..... 50 °C (122 °F)

Urządzenie do czyszczenia pod wysokim ciśnieniem—Ciśnienie maksymalne..... 8000 kPa (80 bar; 1160 psi)



KM1000798

X—250 mm (9.84 in.)

KM1000798 —UN—09MAR09

KM00321,0000126 -53-09MAR09-1/1

Przechowywanie

Obsługa posezonowa

1. Opuścić heder do kukurydzy na ogranicznik zabezpieczający przenośnika pochyłego, klocki drewniane lub na podłoże.
2. Otworzyć tylne błotniki, ostrza podbieracza i pokrywę pomostu (patrz opis procedury w części OBSŁUGA HEDERA DO KUKURYDZY).

WAŻNE: Nie kierować strumienia wody pod wysokim ciśnieniem bezpośrednio na łożyska lub inne miejsca, które woda może uszkodzić. Woda pod wysokim ciśnieniem może przedostać się przez większość uszczelnień i spowodować uszkodzenia. Wysuszyć te powierzchnie, następnie nasmarować i uruchomić maszynę.

3. Wyczyścić dokładnie heder do kukurydzy. Śmieci i brud będą chłoniąc wilgoć i powodować rdzewienie.
4. Sprawdzić poziom płynów przy wszystkich skrzyniach przekładniowych oraz napędach łańcuchowych.

5. Smarować heder do kukurydzy zgodnie z zaleceniami w części SMAROWANIE I OBSŁUGA niniejszego podręcznika. Pokryć smarem gwinty śrub regulacyjnych.
6. Pokryć lakierem wszystkie miejsca, w których widoczne są uszkodzenia lub wykruszenia.
7. Założyć ochraniacz z tworzywa sztucznego na ostrza, pokrywę pomostu i tylne błotniki.
8. Zamknąć osłony.
9. Jeżeli to możliwe ustawić heder do kukurydzy w suchym miejscu.
10. Zamówić części zamienne potrzebne w następnym sezonie.

KR43067,0000563 -53-25MAR10-1/1

Obsługa przed rozpoczęciem sezonu

1. Otworzyć tylne błotniki, ostrza zespołu rzędowego i osłony (patrz sekcja OBSŁUGA HEDERA DO KUKURYDZY).

WAŻNE: Nie kierować strumienia wody pod wysokim ciśnieniem bezpośrednio na łożyska lub inne miejsca, które woda może uszkodzić. Woda pod wysokim ciśnieniem może przedostać się przez większość uszczelnień i spowodować uszkodzenia. Wysuszyć te powierzchnie, następnie nasmarować i uruchomić maszynę.

2. Umyć maszynę i usunąć cząstki zanieczyszczeń, które nagromadziły się podczas składowania.
3. Wyregulować zespół rzędowy, napęd ślimaka oraz łańcuchy zespołu rzędowego tak, by zapewnić prawidłowe napięcie (patrz sekcja REGULACJE).

4. Sprawdzić poziom oleju we wszystkich skrzyniach przekładniowych oraz napędach łańcuchowych.
5. Smarować heder do kukurydzy zgodnie z zaleceniami w części SMAROWANIE I OBSŁUGA niniejszego podręcznika. Pokryć smarem gwinty śrub regulacyjnych.
6. Sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące są dokręcone zgodnie ze specyfikacją i wszystkie zawlecзки są przeciągnięte.
7. Zamknąć osłony, błotniki i ostrza.
8. Uruchomić heder do kukurydzy na kilka minut przy prędkości zmniejszonej do połowy. Sprawdzić, czy nie występują: przegrzewanie się łożysk, wycieki ze skrzyni przekładniowej lub poluzowanie łańcuchów.
9. Przejrzeć instrukcję obsługi.

KM00321,0000511 -53-06OCT11-1/1

Specyfikacja

Specyfikacja

Specyfikacje podane w instrukcji są podane wyłącznie dla celów serwisowych i nie uwzględniają normalnych odchyłań produkcyjnych.

Ostrza zespołu rzędowego		Niskoprofilowe, regulowane, zawieszone nad łańcuchami zespołu rzędowego
Łańcuchy zespołu rzędowego		620 przystosowany do pracy przy dużych obciążeniach stalowy łańcuch z chromowanymi sworzniami (bez głównych ogniw łączących)
Minimalna odległość pomiędzy łańcuchami zespołu rzędowego i podłożem		32 mm (1-1/4 in.)
Napęd zespołu rzędowego		Skrzynia przekładniowa w obudowie z kołami zębatymi zanurzonymi w oleju; napędzana przez pojedynczy wał sześciokątny
Regulacja łańcucha zespołu rzędowego		Sprężynowy, samoregulujący
Walce zasilające		Z zakończeniem spiralnym, rowkowane (2 na zespół rzędowy)
Regulacja płyty pomostu		Regulowana hydraulicznie
Sprzęgło poślizgowe		Jedno na zespół rzędowy plus napęd ślimaka
Noże do odpadów		Pełnej długości, jednoelementowe, ze stali hartowanej
Przybliżona szerokość całkowita:		
Model	Rozstaw opon	Szerokość w mm (in.)
606C	70 cm (27.5 in.)	4375 mm (14 ft 4.2 in.)
606C	75 cm (29.5 in.), 76,2 cm (30 in.)	4575 mm (15 ft 0.1 in.)
608C	70 cm (27.5 in.)	5675 mm (18 ft 7.4 in.)
608C	75 cm (29.5 in.), 76,2 cm (30 in.)	6075 mm (19 ft 11.9 in.)
Przybliżona szerokość transportowa:		
Model	Rozstaw opon	Szerokość w mm (in.)
606C i 608C	70 cm (27.5 in.)	3100 mm (10 ft 2 in.)
606C i 608C	75 cm (29.5 in.), 76,2 cm (30 in.)	3300 mm (10 ft 9.9 in.)
Przybliżona długość całkowita:		
606C i 608C		3200 mm (10 ft 5.9 in.)
Przybliżona wysokość transportowa:		
606C i 608C		2275 mm (7 ft 5.6 in.)
Przybliżona wysokość pracy:		
606C i 608C		1300 mm (4 ft 3.2 in.)
Przybliżona masa:		
Model	Rozstaw opon	Masa w kg (lb)
Heder rozdrabniający do kukurydzy - StalkMaster™:		
606C-SM	70 cm (27.5 in.)	2385 kg (5258 lb)
606C-SM	75 cm (29.5 in.), 76,2 cm (30 in.)	2420 kg (5335 lb)
608C-SM	70 cm (27.5 in.)	2910 kg (6415 lb)
608C-SM	75 cm (29.5 in.), 76,2 cm (30 in.)	2950 kg (6504 lb)
Nierozdrabniający heder do kukurydzy:		
606C	70 cm (27.5 in.)	2185 kg (4817 lb)
606C	75 cm (29.5 in.), 76,2 cm (30 in.)	2220 kg (4894 lb)
608C	70 cm (27.5 in.)	2650 kg (5842 lb)
608C	75 cm (29.5 in.), 76,2 cm (30 in.)	2690 kg (5930 lb)

WSKAZÓWKA: Charakterystyka techniczna i konstrukcja mogą być zmienione bez powiadomienia.

StalkMaster jest nazwą handlową Deere & Company

KM00321,0000512 -53-06OCT11-1/1

Zachować dowód własności

1. Trzymać w bezpiecznym miejscu aktualną dokumentację inwentarzową całego sprzętu i numery seryjne zespołów.
2. Regularnie sprawdzać, czy tabliczki znamionowe nie zostały usunięte. Zgłaszać wszelkie próby niepożądanego ingerencji organom ścigania i zamówić duplikaty tabliczek.
3. Inne kroki do przedsięwzięcia:
 - Oznaczyć maszynę własnym systemem numeracji
 - Zrobić kolorowe zdjęcia pod różnymi kątami każdej maszyny

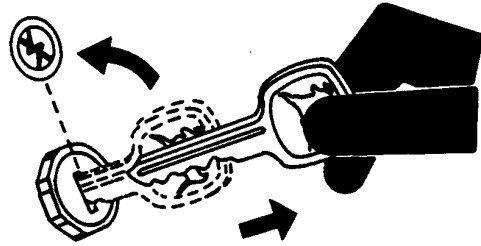


DX, SECURE1 -53-18NOV03-1/1

TS1680 —UN—09DEC03

Przechowywać maszyny w bezpieczny sposób

1. Zamontować urządzenia odporne na dewastację.
2. Gdy maszyny są przechowywane:
 - Opuścić wyposażenie na podłoże
 - Ustawić najszerzy rozstaw kół, aby utrudnić załadunek
 - Wyjąć wszelkie kluczyki i akumulatory
3. Jeśli maszyny są parkowane w zamkniętym pomieszczeniu, ustawić duży sprzęt naprzeciwko wejść i zamknąć budynki magazynowe na klucz.
4. Jeśli maszyny są trzymane na zewnątrz, przechowywać je na dobrze oświetlonym i ogrodzonym terenie.
5. Zwracać uwagę na oznaki podejrzanych działań i natychmiast zgłaszać wszelkie kradzieże organom ścigania.



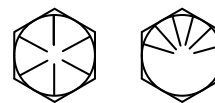
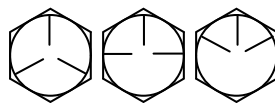
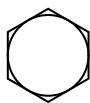
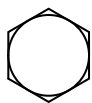
6. Powiadomić dealera John Deere o wszelkich stratach.

DX, SECURE2 -53-18NOV03-1/1

TS230 —UN—24MAY89

Wartości momentu dokręcania śrub i wkrętów calowych ujednoliconych

TS1671 —UN—01MAY03



Rozmiar śruby lub wkrętu	SAE klasa 1				SAE klasa 2 ^a				SAE klasa 5, 5.1 lub 5.2				SAE klasa 8 lub 8.2			
	Smarowane ^b		Suche ^c		Smarowane ^b		Suche ^c		Smarowane ^b		Suche ^c		Smarowane ^b		Suche ^c	
	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.
													28	20.5	35	26
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Podane wartości momentów służą tylko do zastosowań ogólnych i wynikają z wytrzymałości śruby lub wkrętu. NIE STOSOWAĆ tych wartości, jeśli dla zastosowań specjalnych podane są inne wartości momentów lub procedury dokręcania. Dla nakrętek zabezpieczających z wkładką plastikową lub zabezpieczeniem stalowym typu zaciskowego, nierdzewnych łączników stalowych lub nakrętek na śrubach w kształcie U, korzystać z instrukcji dokręcania, przewidzianej dla danego przypadku. Śruby ścinane są przewidziane do zniszczenia przy określonym obciążeniu. Zawsze zastępować ścięte śruby śrubami tej samej klasy.

Łączniki wymienne muszą być tej samej lub wyższej klasy. Jeśli zastosowano łączniki wyższej klasy, dokręcać je do wytrzymałości elementów oryginalnych. Upewnić się, że gwinty łączników są czyste i że początek wkręcania został dokonany prawidłowo. Gdy to możliwe, smarować łączniki bez powłoki ochronnej lub cynkowane inne niż nakrętki zabezpieczające, śruby lub nakrętki kół, jeśli dla danego zastosowania nie są podane inne instrukcje.

^aKlasa 2 dotyczy wkrętów z łbem sześciokątnym (nie śrub z łbem sześciokątnym) o długości do 6 in. (152 mm). Klasa 1 dotyczy wkrętów z łbem sześciokątnym o długości powyżej 6 in. (152 mm) i wszystkich innych typów śrub i wkrętów o dowolnej długości.

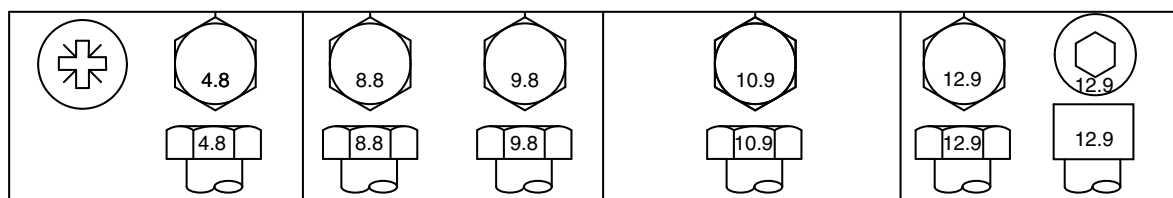
^b"Smarowane" oznacza: pokryte środkiem smarnym np. olejem silnikowym, łączniki fosforowane i pokryte olejem lub łączniki 7/8 in. i większe pokryte płatkami cynku JDM F13C, F13F lub F13J.

^c"Suche" oznacza: bez powłoki ochronnej lub cynkowane, bez środka smarnego lub łączniki 1/4 do 3/4 in. pokryte płatkami cynku JDM F13B, F13E lub F13H.

DX,TORQ1 -53-12JAN11-1/1

Wartości momentu dokręcania śrub i wkrętów metrycznych

TS1670 —UN—01MAY03



Rozmiar śruby lub wkrętu	Klasa 4.8				Klasa 8.8 lub 9.8				Klasa 10.9				Klasa 12.9			
	Smarowane ^a		Suche ^b		Smarowane ^a		Suche ^b		Smarowane ^a		Suche ^b		Smarowane ^a		Suche ^b	
	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N·m	lb.-ft.														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Podane wartości momentów służą tylko do zastosowań ogólnych i wynikają z wytrzymałości śruby lub wkrętu. NIE STOSOWAĆ tych wartości, jeśli dla zastosowań specjalnych podane są inne wartości momentów lub procedury dokręcania. Dla nierdzewnych stalowych łączników lub nakrętek na śrubach w kształcie U, korzystać z instrukcji dokręcania, przewidzianej dla danego przypadku. Nakrętki zabezpieczające z wkładką plastikową lub zabezpieczeniem stalowym typu zaciskowego dokręcać do wartości momentu na sucho wymienionego w tabeli, jeśli dla danego zastosowania nie są podane inne instrukcje.

Śruby ścinane są przewidziane do zniszczenia przy określonym obciążeniu. Zawsze zastępować ścięte śruby śrubami tej samej klasy własności. Łączniki wymienne muszą należeć do tej samej lub wyższej klasy własności. Jeśli zastosowano łączniki wyższej klasy, dokręcać je do wytrzymałości elementów oryginalnych. Upewnić się, że gwinty łączników są czyste i że początek wkręcania został dokonany prawidłowo. Gdy to możliwe, smarować łączniki bez powłoki ochronnej lub cynkowane inne niż nakrętki zabezpieczające, śruby lub nakrętki kół, jeśli dla danego zastosowania nie są podane inne instrukcje.

^a"Smarowane" oznacza: pokryte środkiem smarnym np. olejem silnikowym, łączniki fosforowane i pokryte olejem lub łączniki M20 i większe pokryte płatkami cynku JDM F13C, F13F lub F13J.

^b"Suche" oznacza: bez powłoki ochronnej lub cynkowane, bez środka smarnego lub łączniki M6 do M18 pokryte płatkami cynku JDM F13B, F13E lub F13H.

DX,TORQ2 -53-12JAN11-1/1

Deklaracja zgodności UE**Deere & Company
Moline, Illinois U.S.A.**

Wymieniona niżej osoba oświadcza, że

Rodzaj maszyny: Heder do kukurydzy

Model: 606C i 608C

spełnia odpowiednie postanowienia i podstawowe wymogi następujących dyrektyw:

DYREKTYWA	NUMER	METODA CERTYFIKACJI
Dyrektywa Maszynowa	2006/42/WE	Certyfikacja własna
Ogólne wymogi bezpieczeństwa dotyczące maszyn rolniczych	DIN EN ISO 4254-1	Certyfikacja własna
Bezpieczeństwo maszyn	DIN EN ISO 12100	Certyfikacja własna
Zasady bezpieczeństwa dotyczące kombajnów zbożowych i zielonkowych	DIN EN 632	Certyfikacja własna
Bezpieczeństwo wałów odbioru mocy (WOM) oraz ich osłon	DIN EN 12965	Certyfikacja własna

Nazwisko i adres osoby na terenie Wspólnoty Europejskiej, upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Henning Oppermann
Deere & Company European Office
John Deere Strasse 70
Mannheim, Niemcy D-68163
EUConformity@JohnDeere.comMiejsce sporządzenia deklaracji: 48703
Stadtlöhn, Niemcy

Data deklaracji: 01 października 2009 r.

Zakład produkcyjny: Kemper Stadtlöhn

Imię i nazwisko: Norbert A. Weiland

Stanowisko: Dyrektor Naczelny

DXCE01 —UN—28APR09



KM00321,0000341 -53-09JUL10-1/1

Numer seryjny

Tabliczka znamionowa hedera do kukurydzy

A—Typ
B—Oznaczenie modelu
C—Numer identyfikacyjny produktu

D—Masa
E—Rok produkcji
F—Rok produkcji

The diagram shows a rectangular identification plate for a John Deere corn header. It is divided into several sections. On the left, there are fields for 'Type / Model' (labeled B), 'Product Identification Number' (labeled C), 'Weight' (labeled D), and 'Max. axle load' (labeled D). On the right, there are fields for 'Constr. year' (labeled E) and 'Model year' (labeled F). Below these fields is a CE mark and the text 'Maschinenfabrik Kemper GmbH & Co KG 48703 Stadthorn'. The plate is labeled 'John Deere' at the top.

KM1001015

KM00321,0000343 -53-09JUL10-1/1

KM1001015 —UN—06OCT09

Numer seryjny

Przy zamawianiu części należy zawsze podawać numer seryjny hedera do kukurydzy. Numer seryjny znajduje się na tabliczce po lewej stronie ramy. Numer należy zapisać w przewidzianym miejscu.



KM00321,0000344 -53-09JUL10-1/1

KM1001227 —UN—09JUL10

Numer seryjny

Indeks

	Strona		Strona
A		Demontaż i montaż miski olejowej	70-7
Akumulator hydrauliczny	50-4	Demontaż i montaż taśm ściernych	70-9
AutoTrac RowSense	45-2	Demontaż i montaż walców zasilających	70-1
B		Demontaż i montaż wewnętrznych osłon podbieracza	40-6
Bezpieczeństwo		Demontaż i montaż wewnętrznych ostrzy podbieracza	40-6
Obrazkowe znaki bezpieczeństwa	15-1	Dźwignia wielofunkcyjna, regulowane płyty pomostu	40-10
Ogranicznik zabezpieczający przenośnika pochyłego	70-1	H	
Bezpieczeństwo, unikanie płynów pod wysokim ciśnieniem		Heder	
Unikać płynów pod wysokim ciśnieniem	10-8	Regulacja blokady zbiorczej	35-8
Blokowanie przenośnika pochyłego	35-9	Regulacja zbiorcza	35-6
C		Heder do kukurydzy	
Co 1000 godzin pracy		Blokada	35-1
Smarowanie	60-7	Przyłączanie	35-1
Olej skrzyni przekładniowej rozdrabniania	60-7	Regulatory podłokietnika	40-3
Co 200 godzin pracy		Wał napędowy	35-1
Smarowanie	60-3	Włączenie/wyłączenie	40-4
Łańcuch napędu ślimaka	60-4	Włączenie/wyłączenie napędu	40-4
Olej łańcucha napędu zespołu rzędowego	60-3	Wykrywanie i usuwanie usterek	65-1
Poziom oleju skrzyni przekładniowej		K	
StalkMaster	60-6	Kabina	
Poziom oleju skrzyni przekładniowej		Przełączniki	
zespołu rzędowego	60-4	Zabezpieczenie transportowe (czarne)	10-5
Sprzęgła poślizgowe	60-5	Kombajny z przenośnikiem pochyłym z napędem łańcuchowym o stałej prędkości	40-5
Sprzęgło przeciążeniowe napędu ślimaka	60-5	Ł	
Sprawdzenie		Łańcuch	
Łańcuchy	60-2	Obsługa łańcucha napędu zespołu rzędowego	60-2
Czujniki		Obsługa łańcucha podbieracza	60-2
Układ aktywnej regulacji hedera	45-1	Obsługa łańcucha ślimaka	60-2
Czujniki układu aktywnej regulacji położenia hedera nad podłożem	45-1	Przekładanie łańcucha i koła łańcuchowego	70-5
Czynności obsługowe		Przyłączanie łańcucha	50-9
Co 50 godzin pracy	60-1	Regulacja łańcucha napędowego ślimaka	50-10
Smarowanie		Regulacja łańcucha napędu zespołu rzędowego	50-6
Co 200 godzin	60-3	Regulacja napięcia łańcucha podbieracza	50-3
Łańcuch napędu ślimaka	60-4	Regulacja zgarniaków łańcucha podbieracza	50-3
Olej łańcucha napędu zespołu rzędowego	60-3	Wymiana łańcucha podbieracza	70-6
Poziom oleju skrzyni przekładniowej		M	
StalkMaster	60-6	Mieszanie środków smarnych	55-2
Poziom oleju skrzyni przekładniowej		Miska olejowa	
zespołu rzędowego	60-4	Demontaż i montaż	70-7
Sprawdzić i wyregulować łańcuchy	60-2	Momenty dokręcania elementów mocujących	
Sprzęgła poślizgowe	60-5	Calowe ujednolicone	80-3
Sprzęgło przeciążeniowe napędu ślimaka	60-5	Metryczne	80-4
Czyszczenie hedera do kukurydzy	70-10	Montaż miski olejowej	70-7
D		Montaż taśm ściernych	70-9
Demontaż i montaż			
Ostrza rozdrabniające StalkMaster	70-9		
Demontaż i montaż łańcuch podbieracza	70-6		

ciąg dalszy na następnej stronie

	Strona		Strona
N		Podbieracze, Poziomowanie ostrzy podbieracza	50-1
Naprowadzanie RowSense	45-2	Podbieracze, Regulacja ostrzy podbieracza	50-1
Nawigacja GPS		Podłokietnik	
AutoTrac RowSense	45-2	Przełączniki	
Noże do odpadów		Zabezpieczenie transportowe (czarne)	10-5
Regulacja	50-2	Sterowanie	40-3
Nożowe walce zasilające	40-9	Podnoszenie i przechylanie zewnętrznych	
Numer seryjny	85-1	osłon podbieracza	40-8
O		Połączenia	35-1
Obsługa		Poziom oleju skrzyni przekładniowej zespołu	
Demontaż i montaż miski olejowej	70-7	rzędowego	60-4
Demontaż i montaż taśm ściernych	70-9	Prędkości	40-4
Demontaż i montaż walców zasilających	70-1	Prędkości jazdy hedera do kukurydzy	40-4
Demontaż i montaż wewnętrznych osłon		Przechowywanie	75-1
podbieracza	40-6	Przechowywanie środków smarnych	
Demontaż i montaż wewnętrznych ostrzy		Przechowywanie, środki smarne	55-1
podbieracza	40-6	Przekładanie łańcucha i koła łańcuchowego	
Ogranicznik zabezpieczający przenośnika		celem dalszej eksploatacji	70-5
pochyłego	70-1	Przełączniki	
Podnoszenie i przechylanie zewnętrznych		Zabezpieczenie transportowe (czarne)	10-5
osłon podbieracza	40-8	Przewóz	
Przekładanie łańcuchów i kół łańcuchowych	70-5	Przygotowanie hedera do kukurydzy do przewozu ..	20-1
Smarowanie		Przygotowanie hedera do kukurydzy	
Co 1000 godzin	60-7	Zdejmowanie palety transportowej	25-1
Olej skrzyni przekładniowej rozdrabniania	60-7	Przyłączanie	35-1
Obsługa hedera do kukurydzy		Przyłączanie łańcucha	50-9
Informacje ogólne	40-1	R	
Ostrożna jazda i obsługa	40-1	Ręczne odblokowanie przenośnika pochyłego	35-9
Prawidłowa regulacja hedera do kukurydzy	40-1	Regulacja blokady zbiorczej	35-6
Rozdrabniacz StalkMaster	40-2	Regulacja łańcucha napędowego ślimaka	50-10
Uruchamianie na polu	40-1	Regulacja łańcucha napędu zespołu rzędowego	50-6
Zbiór kukurydzy	40-5	Regulacja napięcia łańcucha podbieracza	50-3
Zbiór kukurydzy o osłabionych lub		Regulacja płyt pomostu	
uszkodzonych łodygach	40-5	Akumulator hydrauliczny	50-4
Obsługa posezonowa	75-1	Regulacja sworznia blokady zbiorczej	35-8
Obsługa przed rozpoczęciem sezonu	75-1	Regulacja wielozłącza	35-6
Odblokowanie przenośnika pochyłego, ręcznie	35-9	Regulacja wysokości ślimaka	50-8
Odłączanie hedera od przenośnika pochyłego	35-5	Regulacja zgarniaków łańcucha podbieracza	50-3
Ogranicznik zabezpieczający przenośnika		Regulowana płyta pomostu	40-10
pochyłego	70-1	S	
Okresy smarowania		Składanie/rozkładanie hedera do kukurydzy	30-1
Co 50 godzin	60-1	Skrzynie przekładniowe rozdrabniania	
Opcja rozdrabniania StalkMaster	45-2	Wymiana oleju	60-7
P		Skrzynie przekładniowe układu	
Podbieracze	40-5	rozdrabniania	
Demontowanie wewnętrznych osłon podbieracza ..	40-6	Demontaż i montaż ostrzy noży	70-9
Podnoszenie wewnętrznych osłon podbieracza	40-6	Smarowanie sprzęgła poślizgowego	60-5
Podnoszenie zewnętrznych osłon podbieracza	40-8	Sprawdzenie poziomu oleju	60-6
Przechylanie zewnętrznych osłon podbieracza	40-8	StalkMaster	45-2
Regulacja napięcia łańcucha podbieracza	50-3	Smar	
Regulacja zgarniaków łańcucha podbieracza	50-3	Wysokociśnieniowy i uniwersalny	55-1
Podbieracze, demontaż zespołów		Smar do hederów do kukurydzy	
redukujących straty kolb	40-8	Smar, heder do kukurydzy	55-1
		Smarowanie	
		Co 1000 godzin	60-7

Ciąg dalszy na następnej stronie

Strona	Strona
Olej skrzyni przekładniowej rozdrabniania 60-7	
Co 200 godzin 60-3	
Łańcuch napędu ślimaka 60-4	
Olej łańcucha napędu zespołu rządowego 60-3	
Poziom oleju skrzyni przekładniowej	
StalkMaster 60-6	
Poziom oleju skrzyni przekładniowej	
zespołu rządowego 60-4	
Sprzęgła poślizgowe 60-5	
Sprzęgło przeciążeniowe ślimaka 60-5	
Smarowanie łańcucha napędu ślimaka zasilającego .. 60-4	
Smarowanie sprzęgła poślizgowego napędu	
ślimaka 60-5	
Specyfikacja 80-1	
Sprawdzić łańcuchy 60-2	
Sprzęgła poślizgowe	
Smarowanie 60-5	
Napęd ślimaka 60-5	
Spuszczenie oleju 70-7	
StalkMaster	
Demontaż i montaż ostrzy rozdrabniających 70-9	
Przekładanie ostrzy rozdrabniających 70-9	
Smarowanie sprzęgła poślizgowego 60-5	
Sprawdzanie poziomu oleju w skrzyni	
przekładniowej 60-6	
Sworzenie przenośnika pochylego (czyszczenie) 35-9	
Sworzenie przenośnika pochylego do	
regulacji wielozłącza 35-8	
Symbole smarowania 60-1	
Ś	
Ślimak 40-11	
Regulacja wysokości 50-8	
Środek smarny	
Mieszanie 55-2	
Środki smarne, bezpieczeństwo	
Bezpieczeństwo, środki smarne 55-1	
Śruba ścinana wielozłącza 35-9	
T	
Tabele momentów dokręcania	
Całowe ujednolicone 80-3	
Metryczne 80-4	
Tabliczka znamionowa 85-1	
Taśmy ściernalne	
Demontaż i montaż 70-9	
Transport	
Jazda kombajnem z zamontowanym	
hederem do kukurydzy 10-5	
Jazda po drogach publicznych 30-1	
Opuszczanie zewnętrznych rozszerzeń	
podbieracza 30-1	
Składanie/rozkładanie hедера do kukurydzy 30-1	
Zapobieganie wypadkom 30-3	
	U
	Układ aktywnej regulacji hедера (AHC)
	Wykrywanie i usuwanie usterek 65-4
	Uruchamianie na polu 40-1
	W
	Walce zasilające 40-9, 45-1
	Demontaż i montaż 70-1
	Noże przeciwstawne 45-1
	Noże współpracujące 45-1
	Wartości momentu dokręcania śrub i
	wkrętów
	Całowe ujednolicone 80-3
	Metryczne 80-4
	Wartości momentu dokręcania śrub i
	wkrętów całowych ujednoliconych 80-3
	Wartości momentu dokręcania śrub i
	wkrętów metrycznych 80-4
	Widok identyfikacyjny 00-1
	Włączanie napędu hедера do kukurydzy 40-4
	Wykrywanie i usuwanie usterek
	Heder do kukurydzy 65-1
	Układ aktywnej regulacji hедера (AHC) 65-4
	Wyłączanie napędu hедера do kukurydzy 40-4
	Z
	Zespoły redukujące straty kolb 40-8
	Zespół rządowy 40-9
	Olej łańcucha napędu 60-3
	Przekładanie łańcuchów i kół łańcuchowych 70-5
	Przyłączanie łańcucha 50-9
	Regulacja łańcucha napędu zespołu rządowego 50-6
	Regulacja napięcia łańcucha podbieracza 50-3
	Regulacja zgarniaków łańcucha podbieracza 50-3
	Walce zasilające 45-1
	Wymiana łańcucha podbieracza 70-6
	Zespół rządowy, przenośnik pochylony o stałej
	prędkości 50-7
	Zespół rządowy, Regulacja kół
	łańcuchowych napędu zespołu rządowego
	z przenośnikiem pochylonym o stałej prędkości 50-7
	Zespół rządowy, regulacja płyt pomostu 50-4
	Zespół rządowy, Regulacja rozstawu rzędów 50-5
	Zewnętrzne rozszerzenia podbieracza 40-11

Z obsługą John Deere podolasz pracy

Części John Deere

W jak najkrótszym czasie zdobędziemy dla Ciebie oryginalne części zamienne John Deere i pomożemy uniknąć długiego przestoju.

Nasz magazyn jest obszerny i dobrze zorganizowany, dzięki czemu zawsze możemy wyjść naprzeciw Twoim potrzebom.



DX,IBC,A -53-04JUN90-1/1

TS100 —UN—23AUG88

Odpowiednie narzędzia

Dokładne narzędzia i urządzenia diagnostyczne pozwalają naszemu serwisowi szybko rozpoznać i usunąć wszelkie usterki.. Dzięki temu oszczędzasz czas i pieniądze.



DX,IBC,B -53-04JUN90-1/1

TS101 —UN—23AUG88

Dobrze wyszkoleni technicy

Dla techników serwisu John Deere szkoła nigdy się nie kończy.

Szkolenia są prowadzone regularnie, dzięki czemu personel zna Twój sprzęt i wie jak wykonać jego obsługę.

Wynik?

Możesz polegać na naszym doświadczeniu!



DX,IBC,C -53-04JUN90-1/1

TS102 —UN—23AUG88

Natychmiastowa obsługa

Naszym celem jest zapewnienie Ci natychmiastowej i skutecznej pomocy tam, gdzie jej potrzebujesz i wtedy, gdy jej potrzebujesz.

Wykonujemy naprawy u Ciebie lub w naszym warsztacie całkowicie dostosowując się do okoliczności: przyjdź do nas i zaufaj nam.

SERWIS JOHN DEERE JEST NIEZAWODNY: Jesteśmy obok, gdy nas potrzebujesz.



DX,IBC,D -53-04JUN90-1/1

TS103 —UN—23AUG88

